

# КОНТАКТ

Good Shepherd  
Community Care



№ 270 • МАЙ 2020 • BOSTON • [www.contactboston.com](http://www.contactboston.com) • [find us on facebook](#)

THINK • LEARN • SUCCEED

**Math**  
**ALTITUDE**  
SCHOOL OF MATHEMATICS

Отмечаем 10-летие школы!

**Увлекательная Математика**  
от дошкольников до старших классов

**ONLINE  
NOW**

- Полный учебный год и/или летний семестр
- Развивающая программа и устранение пробелов
- Удаленные и очные занятия
- Маленькие классы, индивидуальные уроки
- Подготовка к SAT
- Дополнительные курсы - физика, шахматы, программирование

*Надо учить детей,  
как думать,  
а не что думать*

~ Ю.Б. Черняк

*Интервью с Ольгой Серебrenниковой -*

*директором школы MathAltitude,*

*читайте на страницах 34-39*

35 Harvard Street, Worcester, MA • Tel: 860-375-3276 • [www.MathAltitude.com](http://www.MathAltitude.com)



**Senior Whole Health.**  
A MAGELLAN COMPANY

План здравоохранения  
для пожилых людей с  
MassHealth.

## Мы говорим на Вашем языке

Мы говорим на более чем 40 языках, и мы поможем Вам получить уход от кого-то, кто понимает Вас!

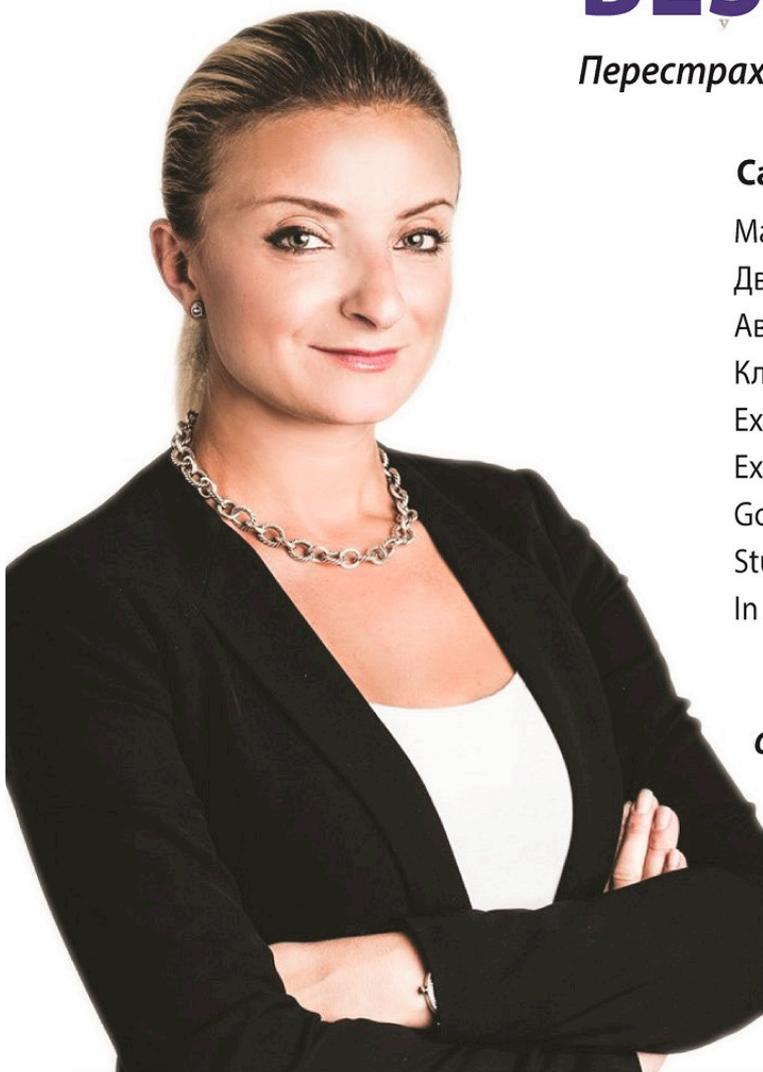
Узнайте больше. Позвоните 1-888-566-3526 (TTY 711)  
[www.seniorwholehealth.com](http://www.seniorwholehealth.com)

Senior Whole Health соответствует применимому федеральному гражданскому законодательству и не дискриминирует по признакам расы, цвета кожи, национального происхождения, возраста, ограниченных физических возможностей или пола. Senior Whole Health (HMO SNP) и Senior Whole Health NHC (HMO SNP) — это планы страхования медицинского обслуживания, у которых подписан контракт с Medicare Advantage, а также контракт с программой Commonwealth of Massachusetts/EONHS MassHealth (Medicaid). Зачисление зависит от годового продления контракта.

H2224-2020-84533 \_M RUS Approved 2/11/2020

## Страховое Агентство **BEST CHOICE**

*Перестраховаться и жить спокойно!*



**Tatyana Malkina-Shtein**

### **Самые лучшие скидки:**

Машина и дом скидка 30%

Две машины и дом скидка 40%

Автомобили для бизнеса

Клиентам компании safety скидка до 8%

Excellent driver скидка до 15%

Excellent drivers plus скидка до 25%

Good students скидка до 10%

Students Away at school скидка до 10%

In control Advanced Driver Training скидка до 5%

***Мы работаем с большинством  
страховых компаний в штате МА***

### **Возможны самые низкие цены :**

Машины и дома

Лимузины и транспортные компании

Предоставляем страховку

для любых бизнесов

Boat policy

Cancelled insurance replaced

**163 Harvard Ave., Allston**

**617.782.8800**

**287 Appleton St., #121, Lowell**

**978.934.0697**

# ТРАВМА?

Robert Feinberg  
Personal Injury  
"Super Lawyer"  
Boston Magazine  
2004-2017



**БЕСПЛАТНЫЕ  
КОНСУЛЬТАЦИИ**  
на дому и  
в больнице

Оплата только  
после успешного  
завершения дела

## Feinberg & Alban, P.C.

*более 125 лет совместной практики*

АВТОМОБИЛЬНЫЕ АВАРИИ  
ПРОИСШЕСТВИЯ С УЧАСТИЕМ  
МОТОЦИКЛИСТОВ  
ВЕЛОСИПЕДИСТОВ / ПЕШЕХОДОВ  
ПАДЕНИЯ  
ТРАВМА ГОЛОВЫ

УКУСЫ СОБАК  
ОЖОГИ  
ТРАВМА НА РАБОТЕ  
ПРЕСТУПНАЯ ХАЛАТНОСТЬ  
В ДОМАХ ПРЕСТАРЕЛЫХ  
И ДРУГИЕ ТРАВМЫ

1051 Beacon Street, Brookline, MA  
225 Franklin Street, 26-th Floor, Boston, MA

[www.feinbergalban.com](http://www.feinbergalban.com)

617-232-5950 по-английски  
617-560-3231 по-русски

LAW OFFICES

OF  
**DAVID  
 BOGRAD**

*\*Автомобильные аварии*

*\*Несчастные случаи*

*\*Травмы*

*\*Уголовное право*

480 Washington St. # 202, Brighton, MA 02135

Телефон: 617 254 1102 Факс: 617 254 1103

[www.BogradLaw.com](http://www.BogradLaw.com)



**СЕРГЕЙ ДАВИД БОГРАД**  
**Ваш персональный адвокат**

Многолетний опыт  
 защиты клиентов

**LIEBERMAN**

LAW OFFICE PC

**АДВОКАТ АЛИНА ЗИЛЬБЕРБЕРГ**

**Покупка / продажа недвижимости** - покупка и продажа домов и квартир, рефинансирование, представление интересов покупателей и продавцов (**Real Estate Law**).

**ПЕРВАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ БЕСПЛАТНО**

**One Gateway Center 300 Washington St, Suite 160, Newton, MA 02458**

**Office: 617-244-3200 Fax: 617-249-6807 Cell: 617-755-4190 Brookline: 617-277-0064**

**[azilberberg@gbllaw.com](mailto:azilberberg@gbllaw.com)**

# NEW ENGLAND PREMIER PROPERTIES



НА РЫНКЕ НЕДВИЖИМОСТИ  
Я ПОМОГУ ВАМ КУПИТЬ ДЕШЕВО,  
А ПРОДАТЬ ДОРОГО!  
ПОМОГАЮ ПРИ РЕНТЕ  
И СДАЧЕ В РЕНТ НЕДВИЖИМОСТИ:  
*RESIDENTIAL AND COMMERCIAL*

**617.335.8822**

**617.903.0044**

*Yuri@NewEnglandPremier.com*

*Real Estate Broker*  
**ЯРОСЛАВ КОРЧНОЙ**



**[www.newenglandpremier.com](http://www.newenglandpremier.com)**



Unlimited

Sotheby's  
INTERNATIONAL REALTY

## RUTH CHENG

Sales & Leasing Associate

ruth.cheng@unlimitedsir.com

Меня зовут Рут Ченг  
и я работаю в крупнейшей компании  
по покупкам, продажам  
и сдаче в рент недвижимости

617.264.7900

офис

617.818.0793

мобильный

1290A Beacon Street  
Brookline, MA 02446

unlimitedsir.com

*Я с большим  
удовольствием  
буду помогать вам  
на каждом этапе :*

*от поиска  
дома или кондо  
вашей мечты  
до окончания  
(closing) сделки.*





Good Shepherd  
Community Care

**Если вам или вашим родителям  
нужен реабилитационный центр  
на короткий срок, дом для престарелых  
для постоянного проживания  
с 24 часовым уходом или  
хосписная программа -  
звоните сейчас!**

**617.306.5011**

**617.277.1254**

*Если человека нельзя вылечить,  
это не значит, что ему нельзя помочь.*

*Наша цель - избавить вас от боли  
и сохранить высокое качество жизни,  
даже, если она на исходе.*

**ПОКУПАЙТЕ И ПРОДАВАЙТЕ  
С ОПЫТНЕЙШЕЙ В REAL ESTATE БИЗНЕСЕ**

## **ГАЛИНОЙ КРИВОЙ**

*“Я РАБОТАЮ НА РЫНКЕ НЕДВИЖИМОСТИ БОЛЕЕ 30 ЛЕТ И БУДУ РАДА*

*ПОМОЧЬ ВАМ, ЕСЛИ ВЫ ЖЕЛАЕТЕ ЖИТЬ*

*В BROOKLINE, BRIGHTON, NEWTON, NEEDHAM, NATICK.”*

**617.739.2309**

**617.429.5116**

**617.992.1594**



**NATALIA SHMERKOVICH  
REALTOR**

*150 West Street, Needham, MA 02494*

*Email: [nshmerkovich@keyadvantagerealty.com](mailto:nshmerkovich@keyadvantagerealty.com)*

*[www.keyadvantagerealty.com](http://www.keyadvantagerealty.com)*

**Дом Вашей мечты ждёт вас!**

**Sell, Buy, Rent, Investment Properties**

Обслуживание городов в штате Массачусетс.

**Звоните - Я оправдаю Ваше доверие!**

**617.454.4471**

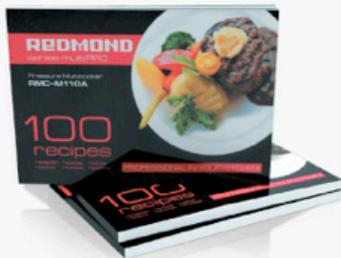
# REDMOND

Современная  
техника успеха!

Приобретайте в США  
в официальном  
интернет-магазине!

Преимущества мультиварок REDMOND:

- заменяет сразу несколько приборов
- легкость в управлении
- экономия времени и денег
- надежность
- здоровое питание для всей семьи



Оригинальная  
книга рецептов –  
**В ПОДАРОК**  
к каждой мультиварке!



Мультиварка-  
скороварка  
RMC-M110A



Борщ



RMC-M23A



RMC-PM190A



RMC-250A



RMC-280A



RMC-M90A



RMC-M150A



RMC-M4502A



RMC-PM4506A

[www.multicooker.com/us](http://www.multicooker.com/us)  
[www.redmond.company/us](http://www.redmond.company/us)

**877 877 3007**

звонок бесплатный  
заказ у русскоговорящего оператора

Доставка:



# ***ТРАНСПОРТНАЯ КОМПАНИЯ*** ***Transability Medical Transportation***

*предоставит вам транспорт для поездок к врачу,  
на медицинские процедуры, а также предложит  
любые транспортные услуги.*



***Наши машины специально оборудованы для перевозки инвалидов.***

***Обслуживаем жителей Бостона, Бруклайна,  
Брайтона, Алстона и других городов.***

**Заказы на транспорт принимаются только за 5 дней до его предоставления.**

***Наш электронный адрес: [dispatch@transability.com](mailto:dispatch@transability.com)***

***Пожалуйста, звоните:***

***857.333.0708***

***617.440.8950***

***781.691.9011***

***ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ ВОДИТЕЛЕЙ!***

# BANTIK - TRAVEL

Tel: (617) 208 7634; (508) 397 3123

e-mail: [info@bantiktravel.com](mailto:info@bantiktravel.com) site: [www.bantiktravel.com](http://www.bantiktravel.com)

## **ЭКСКЛЮЗИВНЫЕ ТУРЫ с сопровождающим (группы 4-6 человек)**

**Музыкальный фестиваль в БАДЕН-БАДЕНЕ (4 - 14 апреля) \$2200**

**Баден-Баден-Страсбург-Кольмар-Штутгарт-Гейдельберг-Шварцвальд (11 дней)**

**Нидерланды – Бельгия (21 мая - 1 июня, 12 дней) \$2400**

**Амстердам-Гаага-Роттердам-Утрехт-Антверпен-Гент-Брюгге-Брюссель**

**Сокровища Севера ИТАЛИИ (1 – 12 июня, 12 дней) \$2400**

**Озеро Гарда-Венеция-Падуя-Верона-Виченца-Милан-Флоренция**

**ИТАЛЬЯНСКИЙ РЕНЕССАНС (8 – 17 июня, 10 дней) \$2350**

**Флоренция-Пиза-Рим**

**По столицам Центральной Европы - (август, 12 дней) \$2340**

**Прага-Крумлов-Вена-Будапешт**

**Легенды Северной ИСПАНИИ (сентябрь, 13 дней) \$2360**

**Мадрид-Арандо де Дуэро-Бургос-Авила-Саламанка-Леон-Асторга**

**Две Столицы ИСПАНИИ (сентябрь, 11 дней) \$2160**

**Барселона-Жирона-Фигейрос-Монсеррат-Мадрид-Толедо-Эскориал-Сеговия**

**Арабески Южной ИСПАНИИ (октябрь, 12 дней) \$2320**

**Гранада-Кордоба-Севилья-Марбелья**

**ГЕРМАНИЯ – прошлое и настоящее (сентябрь-октябрь, 11 дней) \$2350**

**Берлин-Потсдам-Лейпциг-Дрезден-Нюрнберг-Бамберг-Вюрцбург**

## **ТУРЫ ПО АМЕРИКЕ**

**НЬЮ-ЙОРК – столица мира (обзорная экскурсия, 2 дня) \$290**

статуя Свободы, Бэттери парк, Трамп тауэр, Рокфеллер центр, площадь Таймс...

**СОКРОВИЩА ГОРОДА НЬЮ-ЙОРК (3 дня) \$410**

музеи Метрополитен, Клойстер, Фрик, Новая галерея

**Музейная ФИЛАДЕЛЬФИЯ и сады Дюпонов (3 дня) \$485**

музеи Барнса, Изобразительных искусств, Родена, исторический центр

**ЛОНГ АЙЛЕНД – НЬЮ ДЖЕРСИ – НЬЮ ЙОРК (3 дня) \$440**

музеи Вандербилта, Фипса, индийский храм Мандир, Музей Принстона,

Скульптурный парк, музеи Нью Йорка

*ВОЗМОЖНЫ КОМБИНАЦИИ ИЗ ПРЕДЛАГАЕМЫХ ТУРОВ НА 3-6 дней*

**ЛАС ВЕГАС и Марсианские пейзажи Америки от \$850**

**(май-сентябрь, 7 дней), Лас Вегас и Зайон, Брайс и Гранд каньоны**

**Экскурсии по БОСТОНУ и КЕМБРИДЖУ (от 4-х человек, 5 ч.) \$65**

Татьяна и Дмитрий Кукуновы  
приглашают вас в путешествия

WWW.ROMANTIKTOURUSA.COM

E-MAIL: INFO@ROMANTIKTOURUSA.COM

781-320-0102



**Р  
О  
М  
А  
Н  
Т  
И  
К  
Т  
У  
Р**

### **ВСЯ СКАНДИНАВИЯ:**

ДАНИЯ - ШВЕЦИЯ - НОРВЕГИЯ + ИСЛАНДИЯ

18 июня 12/14 дней от \$2,350 + перелет

ГРУЗИЯ - АРМЕНИЯ - АЗЕРБАЙДЖАН

24 августа, 15 дней \$1,800 + перелет

ЧЕХИЯ - АВСТРИЯ - СЛОВАКИЯ - ВЕНГРИЯ

5 сентября 11 дней \$1,500+ перелет

ШВЕЙЦАРИЯ - СЕВЕР ИТАЛИИ -  
ЮГ ФРАНЦИИ (с отдыхом на Лазурном Берегу)

16 сентября 13 дней \$1,950 + перелет

СЛОВЕНИЯ - ХОРВАТИЯ - ЧЕРНОГОРИЯ  
(с отдыхом в Дубровнике)

12 дней 15 сентября \$1,830 + перелет

НА ХОЛМАХ ГРУЗИИ... (с отдыхом в Батуми)

5 сентября 12 дней \$1,600 + перелет

ЯПОНИЯ ЗАГАДОЧНАЯ И ПРЕКРАСНАЯ

17 октября 9 дней \$2,290+ перелет

### **ТУРЫ-КРУИЗЫ 2020**

**ПО СРЕДИЗЕМНОМУ МОРЮ**

(с Наталией Чигаревой)

ИТАЛИЯ - МАЛЬТА - ГРЕЦИЯ - ТУРЦИЯ:

- РИМ - ПОБЕРЕЖЬЕ АМАЛЬФИ - СИЦИЛИЯ -  
МДИНА - ВАЛЕТТА - АФИНЫ - острова САНТОРИНИ  
И МИКОНОС - ДРЕВНИЙ ЭФЕС (порт КУШАДАСЫ)  
4/5 октября 12/13 дней от \$2,259

**ПО ДУНАЮ:**

АВСТРИЯ - ВЕНГРИЯ - СЛОВАКИЯ - ЧЕХИЯ  
27 августа, 12 дней, от \$1,950+перелет

**ПО РЕЙНУ:** ШВЕЙЦАРИЯ - ГЕРМАНИЯ -  
ФРАНЦИЯ - ГОЛЛАНДИЯ  
7 сентября, 12 дней от \$2,019 + перелет

### **ТУРЫ-КРУИЗЫ 2021**

**ЧЕРЕЗ ЭКВАТОР И ПАНАМСКИЙ КАНАЛ  
ПО СЕМИ СТРАНАМ ЮЖНОЙ И  
ЛАТИНСКОЙ АМЕРИКИ:** ЧИЛИ - ПЕРУ -

ПАНАМА - БЕЛИЗ - ГОНДУРАС - МЕКСИКА - КОСТА-РИКА  
25 марта 19 дней от \$3,150 + перелет

**ПО СЕВЕРНОЙ ЕВРОПЕ И ТРЕМ  
БРИТАНСКИМ ОСТРОВАМ:** ГОЛЛАНДИЯ  
- АНГЛИЯ - ШОТЛАНДИЯ - СЕВЕРНАЯ ИРЛАНДИЯ -  
ИРЛАНДИЯ - ФРАНЦИЯ - БЕЛЬГИЯ

14 мая 15 дней от \$2,950 + перелет

**ГРАНД ТУР-КРУИЗ ПО ЯПОНИИ  
И ЮГО-ВОСТОЧНОЙ АЗИИ:**

ЯПОНИЯ - ВЬЕТНАМ - ГОНКОНГ - СИНГАПУР.

**8 ОКТАБРЯ, 2021 ГОДА**

17 дней от \$3,800+перелёт

**ТУР-КРУИЗ ПО ШЕСТИ СТРАНАМ  
СРЕДИЗЕМНОМОРЬЯ:** ИСПАНИЯ - ФРАНЦИЯ  
- МОНАКО - ИТАЛИЯ - ГРЕЦИЯ - ТУРЦИЯ  
10 сентября, 14 дней от \$2,600 + перелет

*Мы дорожим вашим комфортом и своей репутацией*  
33 Birch Street, Westwood, MA 02090

# НА ЛИНИИ ФРОНТА XXI ВЕКА



*Владельцы магазина "GASTRONOM"  
Людмила Роголина и Лев Голдфарб*

Пандемия коронавируса круто изменила жизнь массачусетского города Линн и всего мира. Самоизоляция – надежная система безопасности. На улицах города почти никого не видно. Люди сидят дома. Они смотрят телевизор, читают книжки, раскладывают пасьянсы. Интернет на экране компьютера приносит новости. Всё хорошо, но вот беда: **«кушать хочется!»**. И как бы мы не заботились о талии и не пытались избавиться от лишнего веса, но всё равно **КУШАТЬ ХОЧЕТСЯ**, даже, если у вас диабет и несколько увеличенная талия!

Хорошо, когда «Гастроном» под боком или есть машина, чтобы к нему подъехать. Заранее позвонили: 781-592-1447, заказали, приехали, позвонили и вам принесли из «Гастронома» в багажник автомобиля пакеты со снедью.

А если вам хочется самим всё выбрать, да еще увидеть что-нибудь вкусенькое, о чём забыли, да ещё взять что-нибудь для любимого пёсика? Смело идите в «Гастроном» (151-153 Broad str, Lynn, MA 01902). Можете взять свою собаку в качестве попутчика. Главное – это избавьтесь от советской привычки одевать намордник на собаку. Намордник в нынешние времена нужно одевать на себя, а не на друга человека – защитники прав животных вам это не простят.

Итак, подошли к магазину, собачку привязали на тротуаре к столбику, зашли в магазин и выбирайте от горизонта до горизонта. Но сначала справа от входа на столике жидкость для дезинфекции рук. Когда будете уходить, тоже, протрите руки. Но можно входить в магазин и в своих перчатках. Ручки тележек для продуктов блестят и пахнут спиртом. Идешь дальше, а там и полки пахнут спиртом, и упаковки, и бутылки...

А теперь, что угодно? Свежие фрукты-овощи? Пожалуйста. Ах, да куриные сосиски и гречка. Подходите, берите, Пельмени и вареники? Грузите бочками! Тридцать сортов колбасы и буженины удовлетворят все вкусы. Причём, колбасы без признаков национализма: еврейская, эстонская, полтавская, одесская, московская и так далее, далее, устанешь перечислять. Сыры: швейцарский, грузинский «Манури», армянский сулугуни и еще много. Брынза: Одесская, Греческая и ещё какие-то сорта.

Торт и вино? Минздрав предупреждает, но душа просит. А тут ещё кроме разных тортов, куча сортов печенья, разные пирожные и конфеты. Ох, только этого не хватает. Н-да, ладно, куплю конфеты «Птичье молоко» и русские газеты. Где их ещё купишь, как не в «Гастрономе»?

Американскому бизнесу с привычным русским названием «Гастроном» в Линне исполнился 31 год. Хозяева и главные труженики, они же менеджеры, продавцы, кассиры и грузчики



*Лев Голдфарб с сыном Александром*

те же самые все 31 год - Лев Голдфарб, его жена Людмила Рогалина и сын Александр, который начал помогать родителям с 12-ти летнего возраста. Удержать на плаву и развивать бизнес столько лет не просто. Ведь бизнес – это одновременно искусство и каторжная работа, о которой 24 часа в сутки болит голова, тем более, в нынешнем коронавирусном году.

Мы все ходим или ездим за продуктами обычно раз в неделю, хотя иногда забежим туда и чаще. Но теперь далеко НЕ ОБЫЧНОЕ время – пандемия опасного вируса. И мы чаще одного раза в неделю в продуктовые магазины «ни-ни». А вот владельцы, они же менеджеры, продавцы, кассиры и грузчики работают все семь дней в неделю.

Хорошо, что сегодня есть интернет и телефонная связь со всем миром. Заказы продуктов и других товаров для «Гастронома» Лев, Людмила и Александр делают от Бостона и Нью-Йорка до Прибалтики, Украины и России. И это тоже большая работа!

К счастью покупателей, но скорее это заслуга владельцев магазина, практически весь персонал магазина продолжает работу, несмотря на коронавирус. Благодаря этому нет очередей. Этому

способствует забота не только о покупателе, но и о своих работниках. Ведь им необходимо обеспечить технологию работы с соблюдением «социального дистанцирования». Но это не всегда просто. Тем более, что некоторые покупатели, понятно, что без злого умысла, забывают о правилах дистанцирования. В «Гастрономе» всегда было чисто. Мы с женой покупаем здесь продукты четверть века, и всегда видим это. Но теперь к чистоте добавилась почти непрерывная дезинфекция в течение всего рабочего дня.

Президент Трамп существенно увеличил пособие по безработице во время пандемии коронавируса, но работники «Гастронома» не покинули свои рабочие места. Они понимают, что без продуктов нет жизни, а потому они сейчас, как на линии фронта.



*Фронтвики магазина "GASTRONOM"*

Мы желаем всем работникам магазина крепкого здоровья. Спасибо, что вы продолжаете работать в это трудное для всех нас время!

*Виктор Снитковский,  
победитель конкурса им. Бориса Рабинера*

# SUBURBAN

## HOME HEALTH CARE, Inc.

**Все наши высококвалифицированные русскоговорящие**

- медсёстры
- логопеды
- физиотерапевты
- помощники по дому
- помощники медсестёр

*окажут вам все необходимые медицинские услуги на дому.*

### ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ

- медсестёр для визитов на дом (RN)
- физиотерапевтов (PT)
- логопедов (ST)
- помощников медсестёр (Certified Home Health Aides)
- помощников по уходу (PCNM)

*Для работы в Lynn, Swampscot, Marblehead, Malden, Medford, Newton, Brookline, Brighton, Boston, Natick, Framingham, Ashland, Canton, Sharon, Stoughton и других городах*

***Объявляем набор на курсы помощников  
медсестер на русском языке.***

**617-232-7650 Добавочный 228**

1050 Commonwealth Ave.,  
Boston, MA

**617-232-7650**



**24 ЧАСА В СУТКИ  
РАБОТАЕТ  
РУССКОЯЗЫЧНАЯ  
ЛИНИЯ**

**617-232-8468**

112 Market St., 3d floor  
Lynn, MA

**781-592-7348**



# АПТЕКА №1 HEALTH FIRST

1670 Commonwealth Ave. Brighton, MA

**617.206.3233**

*Понедельник-пятница:*

*9 утра-7 вечера*

*Суббота: 10 утра -3 часа дня*

855 Worcester Rd. Framingham, MA

**508.271.1500**

*Понедельник - пятница:*

*9 утра-7 вечера*

*Суббота: 11 утра-5 часов вечера*

**ВНИМАНИЕ! ХОРОШАЯ НОВОСТЬ ДЛЯ ВЛАДЕЛЬЦЕВ OTC КАРТОЧЕК!**



**SHOP. SWIPE. SAVE.**

***Мы принимаем ваши карточки для оплаты любых товаров, отпускаемых не по рецепту!***

**САМАЯ БОЛЬШАЯ РУССКАЯ АПТЕКА В МАССАЧУСЕТСЕ  
С ПОЛНЫМ АССОРТИМЕНТОМ ТОВАРОВ**



## **ДЕЛАЕМ ПРИВИВКИ**

### **Любые лекарства по рецептам.**

Каждый день в наличии 6000 наименований лекарств, а также лечебные травы и настойки, витаминные и биоактивные добавки, косметика, парфюмерия, товары первой необходимости, русские открытки, медицинское оборудование.

**Все инструкции к лекарствам  
на русском языке.**

**Измеряем давление.**

**Большой выбор товаров для диабетиков!**

*Гарантируем персональное внимание,  
надежный сервис  
и конфиденциальную консультацию  
опытных фармацевтов*

\*\*\*\*\*

### **Бесплатная парковка.**

Бесплатно забираем рецепты и доставляем лекарства на дом, в Day Care или офис, лекарства могут быть доставлены почтой в любой город США.



*Посетите сайт  
CeltiCareHealthPlan.com,  
чтобы узнать  
о бонусах.*

# Страховка CeltiCare Health — **ВЫБОР, КОТОРЫЙ ПРИНЕСЕТ ПЛОДЫ**

CeltiCare Health возвращает деньги тем, кто выбирает здоровье. Если вы активно занимаетесь своим здоровьем, вы можете зарабатывать деньги на ранее оплаченную клиентскую карточку.

Сделайте свой выбор в пользу CeltiCare Health, приобретя план MassHealth CarePlus или Qualified Health через Health Connector.



**celticare health™**

1-877-687-1186 (TTY: 1-877-941-9234)  
CeltiCareHealthPlan.com



# GENE DVORKIN INSURANCE AGENCY GALAXY INSURANCE AGENCY



**617.731.4554** phone  
**617.731.2563** fax

[www.dvorkininsurance.com](http://www.dvorkininsurance.com)  
[contact@dvorkininsurance.com](mailto:contact@dvorkininsurance.com)

[www.galaxyinsuranceagency.com](http://www.galaxyinsuranceagency.com)  
[contact@galaxyinsuranceagency.com](mailto:contact@galaxyinsuranceagency.com)

## ВСЕ ВИДЫ СТРАХОВАНИЯ

- Автомобили, такси
- Дома, квартиры
- Бизнесы
- Life & Health Insurance
- Первый взнос - 12 %
- Регистрация автомобилей и получение номеров в тот же день
- Берем на себя переговоры со страховой компанией в случае аварии
- Мы предлагаем программуплатежей БЕЗ ИНТЕРЕСА

*Мы предоставляем лучшие страховые компании*



**ВНИМАНИЮ НАШИХ КЛИЕНТОВ И ЖЕЛАЮЩИХ ПЕРЕЙТИ К НАМ!**

*Представляем новую программу страховых полисов клиентам, застраховавшим у нас автомобили и недвижимость.*

**Гарантированы максимальные скидки – до 20 %**

### COMMERCIAL AUTO INSURANCE

*Предлагаем выгодные программы страхования автомобилей, принадлежащих медицинским транспортным компаниям и оздоровительным центрам.*

**Принимаем любые кредитные карты**



**2001 Beacon St., (Cleveland Circle) Brighton**



# FRIENDLY CARE

121 HARVARD AVE.,  
ALLSTON, MA 02134

**617.254.2210**

**КОМПАНИЯ ПО УХОДУ НА ДОМУ ЗА ПОЖИЛЫМИ И БОЛЬНЫМИ ЛЮДЬМИ.  
БОЛЕЕ 15 ЛЕТ МЫ ОБСЛУЖИВАЕМ ЖИТЕЛЕЙ ВСЕХ ГОРОДОВ ВОСТОЧНОЙ ЧАСТИ ШТАТА МА.**

***МЫ ЗНАЕМ, КАК МНОГО  
И ТЯЖЕЛО ВЫ РАБОТАЕТЕ,  
ПОЭТОМУ ВСЕ ОБЯЗАННОСТИ  
ПО УХОДУ ЗА ВАШИМИ  
ПРЕСТАРЕЛЫМИ РОДИТЕЛЯМИ,  
БОЛЬНЫМИ  
БАБУШКАМИ И ДЕДУШКАМИ  
МЫ ВОЗЬМЕМ НА СЕБЯ!***

**МЫ ОБЕСПЕЧИМ  
ОТЛИЧНУЮ КООРДИНАЦИЮ  
ОБСЛУЖИВАНИЯ И ПРОДЛИМ  
ЖИЗНЬ ВАШИХ БЛИЗКИХ.**



**МЫ ДОРОЖИМ КАЖДЫМ КЛИЕНТОМ И СВОЕЙ РЕПУТАЦИЕЙ!**

**ЕСЛИ ВЫ ХОТИТЕ РАБОТАТЬ В НАШЕМ ДРУЖНОМ КОЛЛЕКТИВЕ  
И ПОЛУЧАТЬ ВЕЛИКОЛЕПНЫЕ БЕНЕФИТЫ, ЗВОНИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ  
617.254.2210 ИЛИ ОТПРАВЛЯЙТЕ РЕЗЮМЕ ПО ФАКСУ: 617.787.1688**

## **МЫ ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ:**

**МЕДСЕСТЁР, ФИЗИОТЕРАПЕВТОВ, ПОМОЩНИКОВ ПО УХОДУ,  
ПОМОЩНИКА В ОФИС НА ПОЛНЫЙ РАБОЧИЙ ДЕНЬ.**

**У НАС ПРЕКРАСНАЯ РЕПУТАЦИЯ И ВЕЛИКОЛЕПНЫЕ ОТЗЫВЫ НАШИХ КЛИЕНТОВ.  
СЕРВИС ДОСТУПЕН 7 ДНЕЙ В НЕДЕЛЮ, 24 ЧАСА В СУТКИ.**



**Наша миссия.**

**Цель нашего агентства "Family Care Extended" – "Семейная Забота" состоит в предоставлении скоординированного высококачественного медицинского ухода за пациентами на дому с ответственностью и достоинством.**



## **АГЕНТСТВО СЕМЕЙНАЯ ЗАБОТА Family Care Extended, Inc.**

**Медицинский уход на дому включает в себя широкий диапазон обслуживания.**

Наше агентство предоставляет медицинское обслуживание на дому для улучшения здоровья, а также временно заболевшим или хроническим больным, которые нуждаются в услугах медсестры, помощника по уходу на дому, физиотерапевта или социального работника.

**Если Вы принимаете лекарства**

Наши медсестры помогут Вам правильно организовать прием Ваших лекарств согласно назначению врача и во избежании ошибок и нежелательных побочных эффектов.

**Если Вы нуждаетесь в физиотерапии**

Пользуйтесь нашей помощью для назначения посещения специалиста-физиотерапевта, который придет к вам домой и составит программу лечения, подходящую вам и целям вашего лечения. Мы предоставляем на дому специальную терапию с использованием массажа, ультразвукового оборудования, а также общеукрепляющую терапию согласно указаниям вашего врача.

**Агентством руководит Алла Урман – высококвалифицированный медицинский специалист с большим опытом работы в американских госпиталях и домашнем медицинском обслуживании.**

**(617) 943–1495 Алла Урман, RN, NP, BSN, MSN  
nurse–practitioner (помошник врача) работает  
в постоянном контакте с лечащим врачом.**

**(781) 449–5155,  
687 Highland Ave., 3d floor, Needham, MA**

# НЕ ТОЛЬКО О МЕНГЕЛЕ...



«Не было такой работы, которая была для него слишком грязной, он делал всё, что поручал ему фермер. Физически очень крепкий, в работе он становился ещё сильнее. Учился всему быстро. Вы могли только показать ему что-то новое, как он сразу же принимался за то, что прежде никогда не делал. Он не был словоохотливым, ничего не говорил о себе, своём прошлом или о войне. Нас тоже никогда не спрашивал об этих вещах. Его нельзя было назвать дружелюбным или не дружелюбным, но, несомненно, этот человек всегда был предельно самоконтрольным и дисциплинированным.

Только раз произошёл конфликт. Выполняя обязанности сельскохозяйственного рабочего, он

вдруг резким командным тоном приказал мне выгрести из сарая мокрое сено. Я ответил, что это надлежит сделать ему самому. Он пришёл в неопишное бешенство и взглянул на меня с такой яростью, с какой хищник бросается на свою жертву. Мне показалось, что в ту же секунду я буду немедленно атакован, но он быстро взял себя в руки... У него был невероятный аппетит: ел всё подряд, что стояло перед ним на столе, никогда, тем не менее, не комментируя при этом вкуса самой еды». Так Алоиз Фишер, совладелец альпийской фермы в одном из своих интервью 1985 года описывал работавшего у него три послевоенных года Фрица Холманна. Под этим именем, тогда ещё в самой Германии, скрывался от правосудия доктор Йозеф Менгеле – один из самых зловещих палачей Освенцима. Когда Советская армия в январе 1945г. приближалась к этому лагерю смерти, Менгеле за десять дней до её прихода с группой своих сослуживцев, сменив эсесовский мундир на форму офицера вермахта нижнего чина с подложными документами бежал в западном направлении. В американском плену он пробыл недолго, до августа 1945г. Вопреки распространённому мнению, несмотря на стандартную, но не универсальную процедуру, далеко не у всех эсэсовцев на теле имелась татуированными наколка, которая наносилась на внутреннюю сторону левой руки в 20 сантиметрах выше локтя (место её нанесения было выбрано не случайно: после Первой Мировой войны эта часть тела реже всего оказывалась повреждённой). Всех военнопленных в американской зоне проверяли на наличие этого «фирменного» клейма, и его отсутствие спасло многих беглых нацистов. Среди них, как полагали, был и Менгеле, садизм которого не знал никаких границ. Его детство не предвещало ничего подобного. Йозеф рос в сплочённой и благочестивой

католической семье небольшого баварского городка Гюнцбург. Прилежный ученик с хорошими манерами, он перенял от родных преданное отношение к своим близким и своей вере, продолжая ходить в церковь даже после вступления в СС, что в нацистской среде было не принято. Более того, к радости родителей, он выбрал традиционную церковную церемонию и для своего бракосочетания. При такой приверженности семейным ценностям он, казалось бы, должен был продолжить дело своего отца, который успешно занимался производством сельскохозяйственной техники и жертвовал немало средств из своих доходов родному городу, одна из улиц которого до сих пор носит имя Карла Менгеле. И хотя старший сын, равнодушный к предпринимательству, не пошёл по «предназначенному» пути, они не так уж далеко отошли друг от друга. Ещё до прихода фашистов к власти его отец охотно предоставлял свои производственные цеха для агитационных выступлений Гитлера среди рабочих, а затем и сам вступил в нацистскую партию.

В школьные годы Йозеф стал членом Великогерманского союза молодёжи (ВСМ).

Этот молодёжный союз, созданный идеологами национал-социалистической рабочей партии, умело заполнил образовавшийся после распада германской империи общественный и культурный вакуум. В первую очередь эта новая неопределённость коснулась подростков, в значительной мере, лишённых каких-либо ориентиров в оценке произошедших перемен. Блестящая альтернатива серой повседневности, новая организация, привлекала молодёжь и, культивируя бессознательное подчинение, втягивала её в политическую систему под руководством национал-социалистов. Подчинявшаяся чёткому кодексу поведения, державшаяся простых смыслов и ясных принципов, она притягивала к себе подрастающее поколение школьников, вызвала зависть и желание присоединиться к ним.

«В их лицах и поведении крылась серьёзность, устыдившая меня, - вспоминала ровесница Йозефа Милита Машман, - кто я была такая, имевшая право стоять на тротуаре и только смотреть?! Мне захотелось броситься в этот поток, утонуть в нём и быть им унесённой». В отделении ВСМ Гюнцбурга входило 60 мальчиков и 30 девочек, их вожаком и стал Йозеф. Подобно тимуровцам, они ходили в походы, помогали ветеранам войны, а вечерами, сидя вокруг костра, пели любимые песни о дружбе, родном крае и о том, как поднять людей на «священную войну за скорейшее освобождение от кандалов гнусного Версальского договора». Эта популярная организация молодёжи имела одну важную особенность – в свои ряды она никогда и ни при каких обстоятельствах не принимала евреев.

С этого у юных патриотов Германии и начиналась любовь к Родине.

В 1930г. немецкий «тимуровец» поступил в Мюнхенский университет, где, по совету школьного учителя биологии, изучал медицину и генетику. Проявив интерес к изучению близнецов, молодой врач проходил практику во Франкфуртском Институте Наследственной Биологии и Расовой Гигиены имени Кайзера Вильгельма, где защитил докторскую диссертацию в отделении, которое возглавлял барон Отмар фон Вершуер – один из самых известных генетиков того времени. Вскоре этот ведущий немецкий учёный и член нацистской партии стал руководителем Кайзеровского Института Антропологии, Генетики Человека и Евгеники.

Сегодня это полузабытое слово евгеника требует уже объяснения и без экскурса в историю нам не обойтись. Тем более, что оно имеет прямое отношение к настоящему повествованию. Сам термин (от греческого eugenes – хорошего рода) ещё в викторианскую эпоху, в конце 19 века, впервые использовал антрополог и неумолимый исследователь Фрэнсис Гальтон в своих размышлениях о путях улучшения наследственных

свойств человека. Развивая идеи Чарльза Дарвина, который, к слову, приходился ему кузеном, Гальтон считал возможным применить принципы искусственного отбора и к людям – так же, как они применяются к домашним животным – чтобы, спустя несколько поколений развить у них нужные качества. Эти, первоначально, безобидные суждения, на самом деле, развивали поздние и весьма далёкие от гуманизма взгляды самого Дарвина, к которым на склоне своих лет пришёл самый знаменитый английский натуралист. В одном из своих поздних трактатов, похожем на завещание - «Происхождение человека и половой отбор» (1871г.) – создатель теории эволюции писал: «У дикарей все слабые телом или духом скоро вымирают; а те, которые выживают, обыкновенно оказываются очень здоровыми. Мы, цивилизованные люди, наоборот, делаем всё, что можем, чтобы предупредить процесс исключения (какой изящный эвфемизм!): мы строим приюты для слабоумных, калек, больных; мы сочиняем законы о бедных; наша врачи применяют всё своё искусство, чтобы спасти до последней возможности жизни каждого человека. Есть основание думать, что оспопрививание спасло тысячи людей, которые в прежнее время должны были бы погибнуть. Таким образом, слабые члены цивилизованного общества могут продолжать свой род... Всё указанное было в высшей степени вредно(!) для человеческого рода...». Этот поразительный «человеколюбивый» пассаж учёного с мировым именем, призывающий, по существу, отвернуться или избавиться от всех «непригодных» людей, пусть и написанный в депрессивном состоянии, не покидавшее его все последние годы, лишний раз доказывает, что далеко не всегда наука пребывает на высших уровнях человеческого духа и морали.

На рубеже двух столетий мир был словно заражён революционными течениями. Когда призрак коммунизма ещё робко бродил по Европе, не менее опасный вирус из Старого Света был

занесен в Соединённые Штаты и распространился там с небывалой скоростью. Его воздействию были подвержены не народные массы или кучка революционеров, а, наоборот, элита общества, во всяком случае, её значительная часть. Влиятельные сторонники евгеники считали, что, если законы наследственности Грегора Менделя приложимы к социальной и интеллектуальной природе человека, то можно с помощью различных мер добиться его усовершенствования и, таким образом, преобразить всю страну. Им не терпелось сразу же, не откладывая на века, взять на себя заботу о дальнейшей человеческой эволюции и целенаправленно управлять ею.

Одержимому этими идеями знаменитому американскому биологу Чарльзу Давенпорту не пришлось даже долго искать спонсоров для осуществления столь близкого по времени интеллектуального прорыва. Главным из них стал Фонд Карнеги, который в 1904г. выделил небывалую по тем временам сумму – 10 миллионов долларов для создания Центра по изучению человека в Колд-Спринг-Харборе на Лонг-Айленде (вспомним для сравнения, что менее, чем за сорок лет до этого Америка приобрела у России Аляску за 7.2 миллиона). В его стенах собиралась, накапливалась и систематизировалась информация о биологически неполноценных американцах. Там же проводились лекции, семинары, разрабатывались образцы нормативных актов, которые отдавались на экспертизу юристам, а затем передавались законодателям. Из Лонг-Айленда сторонники евгеники, не без успеха, вели агитацию среди конгрессменов в пользу принятия законов, направленных на улучшение отечественного генофонда.

В первую очередь, их идеи были реализованы в законах об эмиграции в Америку. Начиная с 1903г. она должна была состоять исключительно из физически и умственно здоровых людей. Если в многодетной семье, к примеру, кто-то страдал эпилепсией, то его (по договору с пароходными

компаниями) отправляли обратно одного или, с семьёй, или с кем-то из семьи – бывало всякое. И с каждым годом эти законы под давлением евгенистов, равно, как и политиков, многие из которых разделяли их взгляды, только ужесточались. Стоит отметить, что в 1921г. вступил в силу Закон о квотах, который разрешал въезд в страну не более 357 тысяч мигрантов ежегодно. Тогда же, впервые, были введены квоты по этническому признаку: в США могли въехать не более 3% от числа лиц той же национальности, которые проживали на территории США на момент переписи 1910 г. Спустя же только три года иммиграционное законодательство стало ещё строже: максимальное число иммигрантов резко сократилось до 164 тысяч человек в год, а национальные квоты снижены до 2%, причём за основу расчётов принималась перепись... 1890г. Такой перенос планки расчётной переписи населения назад на те двадцать лет, которые явились периодом самого массового исхода евреев из Российской империи и главной составляющей иммиграционной волны, устремившейся тогда к Америке, почти не прикрыто был направлен на ограничение этого потока беженцев, который к 1910г. составлял почти 80% от общей иммиграции в США.

Попытки провести законопроект, преднамеренно ставивший в невыгодное положение иммигрантов из Восточной Европы, предпринимались и ранее, но президент Вудро Вильсон неизменно накладывал на него своё вето. Однако, когда Овальный кабинет в Белом доме занял Калвин Кулидж (1923-1929) принятие самого сурового иммиграционного закона перестало быть проблемой. Этот бывший губернатор Массачусетса, в бытность ещё вице-президентом, проявляя озабоченность ослаблением нордической расы, обозначил свою позицию предельно ясно: «Америка должна оставаться Америкой. Биологические законы (!) показывают, что нордическая раса ухудшается, если сме-

шивается с другой». Став 30-м президентом США, он подписал законы, направленные, прежде всего, против еврейской эмиграции в Америку.

Идеологи евгеники не могли обвинить евреев в недостатке интеллекта по сравнению с остальным населением. Вместо этого им вменялась в вину... более низкая мораль. Уже знакомый читателям один из главных инициаторов этих законодательных нововведений Чарльз Дейвентер в одной из своих работ («Наследственность и её связь с евгеникой») писал: «По способностям и образованию иммигранты евреи превосходят многих других; и грамотность у них по сравнению со всеми другими иммигрантами выше среднего. С другой стороны, среди них наблюдается наибольшая доля нарушений целомудрия и случаев проституции... Орды евреев, прибывающих к нам из России и Восточной Европы, с их индивидуализмом и идеалами, заключающимся в получении выгоды за счёт любых процентов, представляют собой полную противоположность ранним английским и более поздним скандинавским иммигрантам...». В частных разговорах и частной переписке инициаторы эмиграционных законов того времени не скрывали своего антисемитизма. Всё тот же Чарльз Дейвентер в письме 1925г., адресованному Мэдисону Гранту – автору популярной тогда книги «Исчезновение великой расы», не стесняясь, доверительно сетует: «Наши предки прогнали баптистов из Массачусетской бухты в Род-Айленд, но нам некуда прогнать евреев». Сам Грант получал много подобных отзывов, в том числе, и из заграницы. Его мюнхенский почитатель закончил своё письмо чрезвычайно лестным для автора патетическим признанием: «Ваша книга – это моя Библия!». Рядом с красочным афоризмом стояла чёткая подпись его единомышленника - Адольф Гитлер.

*Продолжение следует*

**БОРИС ЛИПЕЦКЕР**

**БЕСПЛАТНО**  
газеты и журналы на Ваш  
выбор



**10% Скидка**  
для пенсионеров и  
инвалидов

# АПТЕКА БРАЙТОН ФАРМАСИ

**АПТЕКА, КОТОРОЙ МОЖНО ДОВЕРЯТЬ**

**Brighton PHARMACY**

Наш опытный и дружелюбный персонал во главе с Доктором-  
Фармацевтом проконсультирует Вас по всем медицинским вопросам

Мы заботимся о Вашем здоровье, поэтому используем самый  
чистый способ счёта и фасовки Ваших лекарств

**Электронный счёт таблеток из заводского  
контейнера прямо в Вашу баночку**

НЕТ счёта на подносах



НЕТ загрязнения пылью и  
остатками предыдущих лекарств



**Самый современный прибор для подсчёта  
таблеток обеспечивает точность и чистоту**

**БЕСПЛАТНАЯ доставка**

**БЕСПЛАТНЫЕ ксерокопии**

**БЕСПЛАТНАЯ парковка**

**БЕСПЛАТНО** газеты и журналы на  
Ваш выбор: "Теленеделя", "Зож",  
"Домашний Доктор", "Интересно"

"Комсомольская Правда", "В Новом свете", "АиФ"

С каждым рецептом или повтором  
**дополнительные купоны** на покупку  
товаров в нашей аптеке!



Витамины и  
Гомеопатия



Ходунки



Изделия из  
стекла



Сумочки



Шарфы



Ювелирные  
изделия

**BRIGHTON PHARMACY**

*1690 Commonwealth Avenue, Brighton, MA*

*Зеленая линия (Green line) метро В*

*Остановка Sutherland Road*

Tel: 617.322.0077 Fax: 617.399.6868

Смотрите журнал Контакт теперь на FACEBOOK

<https://www.facebook.com/ContactBoston>



# Борис Бальсон, M.D.

Ассистент профессора Бостонского университета  
Аллергология и иммунология

## Специалист по лечению

- ✓ астмы
- ✓ кашля
- ✓ кожных аллергических заболеваний
- ✓ пищевых аллергий
- ✓ аллергии к лекарствам
- ✓ аллергических заболеваний носа и глаз

1180 Beacon St., Suite 6-A, Brookline, MA 02446

Тел.: 617-731-1203, 617-731-8466

[WWW.ALLERGYBOSTON.COM](http://WWW.ALLERGYBOSTON.COM)

**Контакт** *Contact*

информационно-рекламный журнал

**PUBLISHER**

CONTACT GLOBAL ADVERTISING CORP.

По вопросам размещения рекламы

обращайтесь:

P.O. Box 1606

Brookline, MA 02446

[www.contactboston.com](http://www.contactboston.com)

E-mail: [publisher@contactboston.com](mailto:publisher@contactboston.com)

Tel: (617) 277-1254

Art director

Sergey Nikiforov

Email: [sergdebucontact@gmail.com](mailto:sergdebucontact@gmail.com)

Перепечатка материалов  
"Контакт - Контакт" разрешается с  
обязательной ссылкой на издание.

® "Контакт - Контакт"



ИЗДАТЕЛЬ МОЖЕТ НЕ РАЗДЕЛЯТЬ МНЕНИЕ, ВЫСКАЗАННОЕ В ЛЮБОМ ИЗ ПУБЛИКУЕМЫХ МАТЕРИАЛОВ,  
И НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ИХ ОБЪЕКТИВНОСТЬ И ДОСТОВЕРНОСТЬ.

# Добро пожаловать в христианский Центр "НОВОЕ ПОКОЛЕНИЕ"!

Служения проходят  
каждое воскресенье  
**11:00 а.м**

по адресу:  
50 Oakdale Ave., Dedham, MA.

Если вы хотите встретиться с  
Пастором для личной беседы,  
звоните по тел:  
**(857) 204-7016**



Церковь Новое Поколение – огромная многонациональная счастливая семья, где одинаково уютно чувствуют себя латыши и русские, поляки и евреи, армяне и грузины, немцы и татары.

Что нас объединяет? Сознательный поиск Бога, живая вера, реальный духовный опыт, глубокие перемены в жизни и любовь к Богу и друг к другу.

Используя свой огромный опыт, церковь помогает человеку состояться и достичь жизненного успеха, как минимум, в четырех основных сферах: просвещение, здоровье, семья и карьера.

Мы убеждены в том, что каждому человеку от рождения, Богом Творцом дано право быть свободной, полноценной и самодостаточной личностью. Каждый мыслящий человек обязан не только знать об этом праве, но и защищать его.

Мы верим, что семья – это колыбель жизни, фундамент общества и основа человеческого бытия. Защищая первозданные принципы семейного устройства, учрежденные Богом, мы защищаем настоящее и будущее своего народа.

Церковь – это не кладбище талантов, а творческая лаборатория, поэтому каждому человеку в Новом Поколении предоставляется возможность раскрыть свой внутренний потенциал и состояться как личность.

На служениях в церкви практикуется молитва о больных, о разрушении колдовства, а также об освобождении от алкогольной и наркотической зависимости.

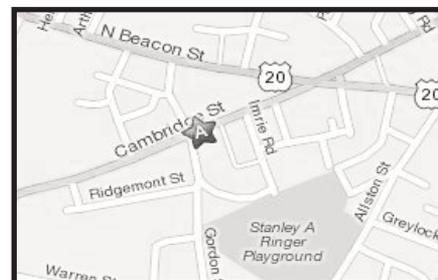
Тысячи людей получили исцеление, освобождение, восстановление жизненного баланса и душевного равновесия.

# BARIN CHIROPRACTIC

- \* Мануальная терапия и физиотерапевтические процедуры - эффективное лечение без лекарств и уколов.
- \* Лечение острых и хронических заболеваний позвоночника и суставов, болей в шее, спине, остеохондроз, выпадение дисков позвоночника, радикулиты, ущемление нервов, ишиас...
- \* Лечение травм после автомобильных аварий (car accidents) и травм полученных на работе (worker's compensation)



Доктор  
Владимир  
Барин D.C.



556 Cambridge st

Allston, MA 02134

Принимаем большинство  
медицинских страховок  
и Medicare-Medicaid (Mass Health)

Это далеко не полный список проблем, с которыми доктор Барин может Вам помочь.  
Если у Вас имеются вопросы, не откладывайте. Звоните по телефону **617-782-5100**

## WEIGHT LOSS REIKI

**617-467-5213**

## РЕМОНТ И ОБСЛУЖИВАНИЕ КОМПЬЮТЕРОВ, НОУТБУКОВ НА ДОМУ

**617-580-1642**

## ЭКСТРАСЕНС-ЦЕЛИТЕЛЬ

Board Certified. Clinical Hypnotherapist.

## МАРК ЛЕВИН

Принимаю в своём офисе по адресу:  
121B Tremont St., Suite 19, Brighton.

Для записи на приём звоните:

**617-233-3986**

- Помогаю при болезнях сердца и других внутренних органов, сосудов, суставов и позвоночника.
- Избавляю от вредных привычек и лишнего веса.  
*Пожалуйста, оставьте сообщение.*

Если Вы не можете приехать ко мне,  
я приеду к Вам на дом или в госпиталь.  
Возможен прием в вечерние часы  
и в выходные дни

## Для вас из Германии:

\* одеяла и другие постельные принадлежности из кашемира, шерсти мериносовой овцы и верблюда.

## Из Германии и Италии:

\* ортопедические подушки.

## Из Норвегии:

\* тончайшее нижнее мужское, женское и детское белье.

## А также:

\* различные аксессуары: жилетки, халаты, тапочки, сидения для автомобиля, чехлы для кресел и многое другое.



**617.943.1010**



Good Shepherd  
Community Care

**Если вам или вашим родителям  
нужен реабилитационный центр  
на короткий срок, дом для престарелых  
для постоянного проживания  
с 24 часовым уходом или  
хосписная программа -  
звоните сейчас!**

**617.306.5011**

**617.277.1254**

*Если человека нельзя вылечить,  
это не значит, что ему нельзя помочь.*

*Наша цель - избавить вас от боли  
и сохранить высокое качество жизни,  
даже, если она на исходе.*

# РАХИЛЬ

## Рассказ



**СЕМЕН РУДЯК**

- Не прикасайся к ребёнку! - резко и повелительно кричала мама.

- Мама, прекрати, не трогай папу, это нечестно! - молил восьмилетний Сёма, которому папа перед сном просто погладил головку.

- Замолчи, защитничек, где ты был, когда по милости твоего папочки я отдала твоего брата на заклятие к этим убийцам?!

- Но папа здесь ни при чём, как тебе не совестно, ты сама это сделала!

И это повторялось, с небольшими вариациями, уже целую неделю, по несколько раз в день и с возрастающим накалом. Не менялись только слушатели, соседи по крошечной двухкомнатной квартире без удобств, в которой, как сельди в бочке, жили на полу шестнадцать человек - четыре семьи депортированных в наше гетто буковинских, венгерских и бессарабских страдальцев-евреев.

Один из них - Сало (Соломон) Яр, неосторожно вставивший несколько слов на немецком в защиту папы (он знал и английский, и французский, и венгерский, которые все вместе ничего не стоили

против бритвенного языка мамы) - незамедлительно умолк после:

- Как может еврей говорить на языке этих бандитов?!

Мама прекрасно знала, что наш мелодичный, саркастичный, шолом-алеихемский идиш блестящие еврейские портные перешли из грубошёрстного швабского, германского...

Малышу было жаль доброго и очень образованного Сало Яра, но более всего он страдал из-за того, что обижали папу... Безропотного, добрейшего папу, который боялся всего и умел только любить и соболеживать.

Папа никогда не был разговорчив, а в присутствии мамы особенно, и когда я возмущённо спросил, почему он не защищает себя от маминых налётов, он страдальчески ответил:

- Она права, мама всегда права. Почему? Потому что я, сыночек, слабый человек... И мама спасала меня и спасла. Но произошло всё это молниеносно и помимо моего сознания, - сказал он совсем тихо, как бы извиняясь.

- Какого сознания?! - крикнула мама, которая, как всегда, всё слышала. - Лучше б твоя молния убила меня!

И пошёл новый круг ада...

- Мама, - сказал я плача, - я всё расскажу сегодня своему ребё! Ты же знаешь - он настоящий праведник, цадик!

- Ну и что, - приутихла мама, - он нам поможет?

- Не знаю, он всем помогает...

- Может, он и святой, твой ребё, но, кроме Бога, я уже ни от кого помощи не жду. Твой дедушка тоже был праведный, у кого же он заслужил, чтобы лежать самому среди убиенных, а его Рахиль отда-ла бы на смерть своего первенца?..

Мама разрыдалась. Подошёл папа, начал робко гладить голову и руки мамы, она утихла и уже совсем спокойно сказала мне:

- Ну, иди к своему святому, расскажи о нашем горе...

...Среди европейских евреев, пополнивших наше гетто, было много врачей, дантистов, адвокатов.

Оказалось даже несколько раввинов - истинное

чудо для Богом забытого местечка, в котором последнего казённого раввина (моего деда) убил прапорщик Освободительной армии белых, когда тот встречал их с Торой в руках...

Рабби Моше, к которому меня отдал в учение мой второй дедушка, несмотря на молодость (полагаю, что его тридцать или меньше лет не могла скрыть даже роскошная черная борода святого), имел очень высокий авторитет в гетто как непревзойдённый знаток Торы, судья и человек с родословной из сплошных цадиков...

Я слукавил, сказав маме, что только собираюсь поведать своему духовному учителю (рабби) нашу трагедию: он знал об этом изначально, как, впрочем, и всё гетто, и после вечерней молитвы я попросил меня выслушать, чтобы узнать реакцию рабби самому и, главное, знать, как быть с мамой, возненавидевшей себя и весь мир за свой поступок.

- Знаю, что случилось, но ты расскажи мне подробнее, - попросил он.

...Я упустил ту часть рассказа, где в субботу из всех молитвенных мест полиция согнала всю мужскую часть населения гетто для «важного сообщения», а так как подобное повторилось уже третий раз, когда сто мужчин прикладами снова отделили от остальных, панический ужас охватил людей.

Схваченный вместе с другими, папа был бел, как смерть, и двигался с незрячими глазами вместе со всеми.

Мама прорвалась к полицаям с маленьким братиком на руках:

- Зачем он вам нужен, у него нет четырёх пальцев на правой руке, какой он работник?! - рыдала она.

- Замени его! - крикнул полицейский. - У тебя есть замена?!

Она побежала в толпу, схватила за руку бегущего ей навстречу Костю - старшего, пятнадцатилетнего сына, - обцеловала его и уже без слёз сказала:

- Иди, сыночек, так надо. - И затем мне на ходу, шёпотом, окаменело: - Забери папу, Сёма, и приведи домой!

Я всё исполнил.

- Мужчины, присмотрите за мальчиком! - кричал

вслед колонне, исчезающей в воротах вместе с братом, благороднейший Сало Яр, пока избежавший участи несчастных...

Рабби напряжённо слушал мою бессвязную речь.

- Не осуждай маму - она библейская женщина. Такое совершают или безумцы, или по велению Неба... Иди домой и помоги маме, - сказал рабби.

О чём он говорил? Чем я мог помочь, если любая защита папы только растила ярость мамы...

А тем временем гетто жило своей обычной жизнью - борьбой и заботами о хлебе насущном, о том, чтобы в том страшном обычном хоть как-то достойно хоронить вырванных из жизни голодом, тифом и дизентерией людей. И даже у меня, мальчика, была роль в этой драме: по несколько раз в день я обегал все дома гетто с призывом: «Мэсс Мицвос!» - отдать свой последний долг людям, и эту не самую лёгкую роль страшной пьесы я получил от папы.

А папа, кстати, сам всегда, не считаясь ни с чем, помогал страждущим: каждый день по списку обходил прикованных к постели одиноких людей, приносил какую-то еду, воду, смотрел за постелью...

Я сам переболел сыпным и возвратным тифом, дизентерией, но по желанию фортуны не сгорел ни при температуре 42, ни от истощения: может, для того, чтобы я мог об этом рассказать своим детям и написать вот это...

И всё-таки тяжелее всего было переносить то, что происходило дома: неутолимая боль мамы заливала кругами всех, гнетущая тревога проникла во все поры нашей жизни, и, как это бывает в таких обстоятельствах, уповали только на чудо...

И представьте...

В конце субботней утренней молитвы рабби жестом попросил меня остаться.

- Твой брат прошлой ночью сбежал, много людей погибло, а он жив и возвращается домой. Передай это маме.

Я обожал рабби, верил каждому его слову, но такое... Подошла жена рабби, прижала меня к себе и тихо сказала:

- Успокойся, рабби сказал правду, он способен это видеть!

Я не просто верил, я хотел, чтобы об этом знали все.

- Маме пока не говори, - сказал первый, кому я сообщил эту новость, дедушка, но я и сам понимал, что это нельзя делать...

Последующие дни тянулись мучительно долго, мама, как будто что-то чувствуя, приутихла, была необычно ласкова и ежедневно спрашивала о рабби.

Я и сам заглядывал ему в глаза, тщетно пытаюсь выйти на продолжение разговора...

В букете слабостей пожилых людей есть одна, которая служит предметом безобидных шуток и насмешек, - это сон. Почему старики пытаются убедить всех, что они практически никогда не спят, и очень обижаются, если им не верят, - неразрешимая для меня загадка.

Мама с таким юмором рассказывала, как тут же за книгой засыпали и дедушка, и папа тоже, что все надрывали животы, и это у неё получалось особенно хорошо ещё и потому, что мама действительно никогда не спала, всегда всё слышала, и мы этого, восхищаясь, опасались.

...Наступила ещё одна суббота, я проснулся рано: предстояла утренняя служба у рабби, на которую меня всегда с горящими от гордости глазами провожала мама. Я собрался, но удивился отсутствию мамы: с тех пор как случилось несчастье, я не упускал маму из виду и побежал к сараю, где когда-то содержали корову, но мама вдруг оказалась сзади:

- Тише, он спит и ужасно высох. Я услышала его дыхание ночью, когда он приблизился к сараю... Ему помогли бежать друзья Сало Яра, но их всех, одиннадцать человек, преследователи убили. Я этого, видит Бог, не хотела, хотела только, чтоб мой мальчик остался жив, скажи об этом рабби, чтоб никто не слышал.

- Он и так, думаю, всё знает. Мама, попроси у папы прощения!

- И у тебя, сынок, прошу тоже, и у всех людей, и у Бога. Я знала, что он вернётся.

Итолькокогдаяудалился,услышалприглушённые руками душераздирающие рыдания. Мама была очень сильной женщиной, Рахилью...

## Эпилог

Наше гетто не успели уничтожить, и в первый день освобождения в селении приземлился «Дуглас», два английских офицера после расспросов нашли рабби Моше, за которым они прилетели, помогли в считанные минуты собрать скорбь, но рабби сказал, что у него есть неотложное дело.

- Веди меня к себе домой, к маме, - сказал он мне.

- Рахиль, - обратился он к маме, - я хочу, чтобы твой мальчик стал настоящим евреем, ему Бог очень много дал. Отпусти его со мной, ты понимаешь, что мальчику будет хорошо? Он этого хочет, его дедушка и папа согласны. Мы летим в Лондон. Он станет большим человеком, я уверен.

- Нет, - без всякой паузы, резко сказала мама бледными, тяжёлыми губами. - Никогда! С меня хватит! Простите, рабби, но этот разговор продолжать не стоит.

Это была наша мама...

Мама дожила до шестидесяти лет, умерла на руках у папы. От рака, как, впрочем, и другие три раввинские дочки, её сёстры, - и никогда не вспоминала ту страшную трагедию. Костя после возвращения из схрона - сена на чердаке сарая - выучил с благороднейшим Сало Яром и сам все языки, которые тот знал: английский, французский, немецкий. Живёт в Америке. Его семья и он полагают, что он поступил малодушно, безропотно исполнив волю мамы. Автор не разделяет этой позиции и считает поступок брата... библейским подвигом.

Сам Сало Яр вскоре умер от тифа и собрал за гробом самую длинную процессию для вымирающего гетто - десять мужчин.

Судьба рабби мне неизвестна, но доподлинно знаю, что ночь побега он назвал точно.

Папа умер в семьдесят шесть на руках Сёмы от инфаркта. Я ещё жив.

*Слово вослед*

# ОТ МЕСТЕЧКА ДЖУРИН – ДО ЧИКАГО



Первого мая 2020 года, в Чикаго, на 82-ом году жизни ушел из жизни Илья Рудяк, разносторонне одаренный летописец еврейского местечка, режиссер, писатель, знаток книги, обаятельный и остроумный человек, чуткий и отзывчивый к чужой боли.

Три сына было у Эзы и Рахили Рудяк - старший Костя, ставший с годами ученым, средний Сема, ставший известным в стране учителем, и самый младший – Илюша. С первого года войны до освобождения Украины от гитлеровского нашествия в сорок четвертом семья Рудяк пережила все невзгоды оккупации в Джурином гетто, Винницкой области.

После освобождения Украины Илюша пошел в школу, затем учился в театральной студии, в институте. На протяжении взрослой жизни, в Одесский период, преподавал режиссуру, мастерство актера, ставил спектакли, снимал фильмы. С благодарностью вспоминал позже Илья, как его племянник Миша Рудяк, известный московский градостроитель, привез ему в США тяжелые круглые коробки с кинолентами, его картины. Илья, покидая страну после трехлетнего пребывания в отказе, сам не мог вывезти их. Тогда он вынужден был оставить эти фильмы у Миши.

В Америке Илья, работая в жанре короткого рассказа, издал целый ряд книг о быте, нравах, самобытных характерах и трагическом финале

еврейского местечка. Оно как историческое явление погубило. Илья Рудяк стремился увековечить память о местечке, создав большой сборник новелл “Мы здесь и там”, “Тете в гетто”, “Прощание с местечком”. Хочу напомнить, что в США Илья Рудяк печатался и в известном издательстве “Ардис”, где издавались лучшие книги выдающихся советских диссидентов.

Многие писатели прошли через гостеприимный дом Рудяка, посетили первый магазин русской книги, созданный Илеей в Чикаго. (Теперь их там несколько десятков.) Побывал в его доме и Виктор Некрасов, которому Илья Рудяк посвятил запомнившуюся эпиграмму:

Высылка была ему наградой,  
От беды подальше, к миру ближе.  
Воевал в окопах Сталинграда,  
Чтобы умереть в родном Париже.

Отрадно отметить, что литературное творчество Ильи получило высокую оценку такого авторитетного мастера, как Владимир Войнович, отметившего такие его публикации, как “Эмиграммы”, “Колумбуры”, “СтиСШАта”, “ПаРУДЯКсы”, “Чемодан Михоэlsa”, “Одесса и Владимир Высоцкий”, “Короткие встречи с Кирой Муратовой”, “Чикагола” (перекликается с заголовком альманаха Корнея Чуковского «Чукоккала»).

Владимир Войнович подчеркнул: «Илья Рудяк обладает тремя несомненными качествами, делающими его своеобразным писателем: талантом, чувством юмора, со способностью любой набор слов превратить в неожиданный каламбур, и неумной энергией...»

Светлая память Илье Рудяку.

**МИХАИЛ ХАЗИН**

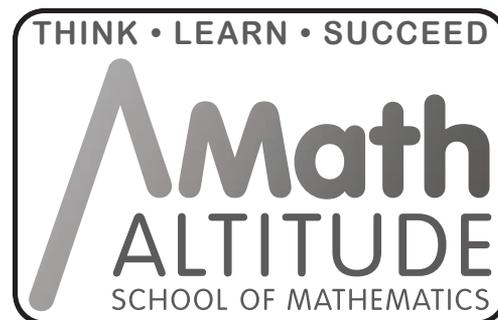
*Фото М.Кравчинского*

# ИНТЕРВЬЮ С ОЛЬГОЙ СЕРЕБРЕННИКОВОЙ,

ДИРЕКТОРОМ ВУСТЕРСКОЙ

МАТЕМАТИЧЕСКОЙ ШКОЛЫ MathAltitude,

КОТОРАЯ ПОМОГАЕТ ШКОЛЬНИКАМ ДОСТИЧЬ МАТЕМАТИЧЕСКИХ ВЕРШИН



поступать в лучшие московские вузы. Ольга успешно закончила МИРЭА по специальности «электронно-медицинская аппаратура», а в 1992 году эмигрировала с семьей в Америку.

В Америке Оля нашла не только свой дом, но и свое призвание. Она получила второй диплом Master of Science в WPI /Вустерский политех/. И опять ее ментором был Юрий Черняк, который эмигрировал в Америку в 1989 г. и преподавал в MIT. Оля успешно проработала 20 лет в компьютерной индустрии, но ее призванием всегда было преподавание. Искра, которую еще в юности зажгли в ней такие преподаватели как Юрий Черняк, продолжала гореть. Она с удовольствием много лет преподавала по вечерам математику в математических школах Бостона.

В 2010 г. Оля и ее муж Борис, открыли свою математическую школу, MathAltitude School of Mathematics, в центре Вустера, города с богатыми университетскими традициями. Все эти годы школа росла и, начавшись с 3х учеников в первое лето, насчитывает сейчас более 250 человек, которые занимаются 7 дней в неделю в 45 классах. В дополнение к математике, в MathAltitude ведется преподавание физики, английского и обучение игре в шахматы. Есть компьютерные, AP классы и классы подготовки к SAT.

В связи с эпидемией COVID-19 MathAltitude еще в начале марта полностью перешла на дистанционное обучение. Идет прием в дистанционную летнюю школу (6 июля - 14 августа) и на осенний семестр. Каждый новый ученик проходит бесплатный вступительный тест и онлайн-собеседование, которое можно назначить по телефону 860-375-3276 или на вебсайте MathAltitude School of Mathematics, [www.mathaltitude.com](http://www.mathaltitude.com).

Олю я знаю много лет. Впервые мы встретились в Москве, когда она, 16 летняя школьница, стала приходить к нам в дом, чтобы консультироваться с моим мужем Юрием Черняком, профессором теоретической физики МГУ, по вопросам выбора специальности и поступления в институт. Юрий всегда любил учить, делиться свои знаниями с учениками, помогать им

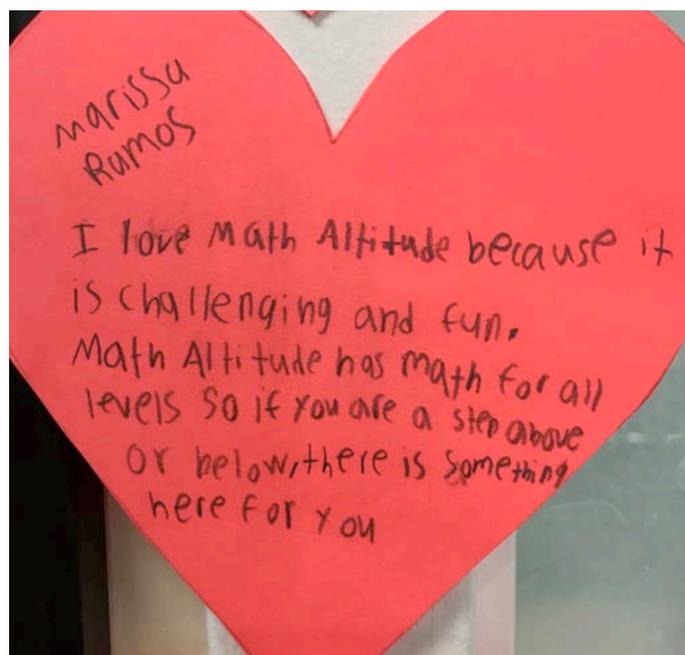
*Оля, расскажи нашему читателю об идее создания школы и ее основных принципах. Как я знаю, девиз вашей школы - это научить школьников думать и достигать профессиональных успехов.*

Да, мы выбрали своим девизом «Think. Learn. Succeed» (Думать. Учиться. Побеждать). Научить думать — это главная наша задача. Я навсегда запомнила слова Юрия Борисовича Черняка, «Надо учить детей КАК думать, а не ЧТО думать!». Это именно то, что мы стараемся делать в MathAltitude каждый день. Мы разработали нашу программу, опираясь на опыт учителей математики из России и Америки. Это Леонид Литвачук, который много лет назад был моим учителем математики в известной московской 444 матшколе, Борис Гейдман, чей учебник с дарственной надписью я бережно храню. Мы создали программу, в которой постарались объединить лучшие традиции российской и европейской математических школ с нуждами американских школьников. Построить ее так, чтобы она дополняла и расширяла требования программ местных школ, но не конфликтовала с ними.

Мы понимали, что невозможно скроить один кафтан на всех. Дети к нам приходят очень разные. Много детей, чьи родители не получили высшее образование, много детей эмигрантов. Поэтому мы стараемся группировать детей по уровням их подготовки. Одним нужны сложные задачи из сборника Сканави, другим базовая помощь и ощущение того, что и у них все получится. С одними мы готовимся к олимпиадам, с другими снова и снова возвращаемся к дробям. Должна заметить, что к моей огромной радости, мы часто видим, как неуверенные вначале в

своих силах дети, постепенно вытягиваются, становятся более успешными, пополняя ряды участников олимпиад и студентов университетов. Редко, но, конечно, бывает и наоборот. Причины могут быть самыми разными: перегрузка в школе, проблемы с родителями, увлечение спортом. Ведь баланс очень важен, особенно для детей 12-16 лет. Мы анализируем каждый такой случай, разбираем, делаем выводы. Большую помощь и поддержку в развитии школы мне оказывает Борис Серебренников – мой муж.

Его образование (Master of Science из МИХМ и UMASS Lowell) и многолетний опыт научной работы в американских компаниях позволили нам заложить в основу нашей программы прочный фундамент. Кроме того, Борис – великолепный педагог и организатор. Кажется, не существует такой проблемы в MathAltitude, будь то учебный процесс или административные вопросы, которые он не мог бы решить. Его очень любят и ценят его ученики, он ведет геометрию, алгебру и тригонометрию в старших классах.



***Расскажи о вашем уникальном подходе и индивидуальном отношении к ученикам.***

Каждый ребенок — это особый мир. Мы стараемся найти подход к каждому нашему ученику. Я уже говорила, что наша цель - это научить их думать, помочь понять и полюбить математику. Дети приходят из разных школ, городов. Разные программы, требования. Мы стараемся объединять детей по уровням в маленькие классы. Из нашего опыта размер класса не должен превышать 8-9 человек. Я бы сказала 6-8 — оптимально. Вместе с тем, есть дети, которым классы даже такие маленькие как наши, не подходят. Для них мы предлагаем индивидуальные занятия.

В отличие от многих математических школ Бостона, мы много времени уделяем старшекласникам. Начиная с 10-го класса, ребята изучают: Начала Мат. Анализа (Pre-Calculus), AP Calculus, AP Statistics, Multi-Variable Calculus. Недавно, мы начали преподавать AP Physics. Работаем над получением аккредитации наших AP классов.



*Olga with students*

Небольшие классы, внимательное отношение к каждому ребенку, беседы с родителями, строгий отбор учителей — это все капли, которые соединяясь вместе, позволяют нам с гордостью говорить, что мы создали не только хорошую школу, но и среду, в которой дети общаются со своими сверстниками и учатся как у своих учителей, так и друг у друга. Решают задачи, обмениваются идеями. Нам очень помогают родители. Их поддержка совершенно неоценима.

***Как тебе удалось подобрать таких замечательных энтузиастов-преподавателей?***

Преподаватели - эти наше богатство. Я очень критично отношусь к подбору учителей. Мы с Борисом, работали без выходных первые два года существования школы, обкатывая программу и не решаясь нанимать учителей. Ведь учителей, любящих и знающих математику, найти трудно. Если бы их было много, в американской школе, проблема с математикой не стояла бы так остро. Есть мнение, что можно брать учителями и математиков, и инженеров. Но ведь надо быть уверенным, что этот человек любит детей, умеет донести до них материал в понятной, доступной и интересной форме и может работать с классом. Ведь это немаловажно. Нужно поддерживать дисциплину в классе и быть на одной волне: одного поддержать, другого поощрить, третьего - вызвать к доске, и т.д.

Мы смогли привлечь к работе чудесных учителей. Знающих, образованных, любящих свое дело. Большинство работает с нами уже много лет. Коллектив интернациональный и очень дружный.

В подборе кадров, организации учебного процесса, работе с родителями, организации внеклассных мероприятий мне неоценимую

помощь оказывает наш Assistant Principal, Кэрен Чандлер, которая работает с нами уже много лет.

Я могу часами рассказывать о каждом учителе, но понимаю, что формат интервью этого не предусматривает, поэтому расскажу только о нескольких.

Натан Сенекал пришел к нам 7 лет назад. Блестяще закончив UMASS Amherst (Summa Cum Laude), получив диплом бакалавра в математике и поступив в Принстон на Ph.D. программу, он понял, что его настоящее призвание - преподавание математики. И именно в среде, где особенно в этом есть потребность, с детьми 6-12 классов. Натан заражает своей энергией и любовью к математике. Однажды придя в его класс, дети хотят продолжать заниматься с ним многие годы. В последние 2 года, мы обратили внимание на то, что даже наши студенты, поступившие в престижную Mass Mathand Science Academy (школа для студентов 11 и 12 класса при WPI в Вустере), где у них есть возможность брать классы в университете, от нас не уходят и для них Натан пишет специальные курсы повышенного уровня сложности. А какие интересные матклубы и семинары он проводит! Я часто слышу от родителей удивленные вопросы, почему к вам на матклуб дети бегут, а в своей школе не хотят этим заниматься. Ну что здесь ответишь? Любить и знать, как заинтересовать детей — это призвание.

Любовь Смирнова преподавала математику в течении 15 лет в частных и государственных школах Санкт-Петербурга. Ее дети прошли через знаменитую 239 матшколу и она с удовольствием делится опытом. Она, так же как Натан, пришла к нам 7 лет назад. В прошлом году они оба получили Exceptional Educators Awards.

Два года назад к нам пришли прекрасные учителя — Елена К, окончившая мехмат Харьковского университета и Анна П, окончившая Физтех. Обе обладают большим опытом преподавания и глубоким знанием математики.

А ведь есть еще и Чарльз Б, и Сильвия Б, и Дебора Г, и Дэйл П, и Матью В, который работает над Ph. D. в английской литературе в UMASS Amherst и ведет у нас интереснейшие курсы английского (Literary Essay, Creative Writing, Film as Literature, SAT prep). Каждый — настоящий профессионал и, не побоюсь сказать, подвижник.



*Nathan's class*

***Какие связи у MathAltitude с Вустерским политехом?***

Мы сотрудничаем с WPI уже много лет и на разных уровнях. Студенты и аспиранты WPI проводят презентации для наших учеников и родителей, помогая им лучше понять, как можно применить математику в реальной жизни. Aero space Engineering program, autonomous vehicles, robotics. Ученики школы неоднократно посещали

лаборатории университета. Наша работа была отмечена в 2016 году присуждением престижной награды IEEE-USA K-12 STEM Literacy Educator-Engineer Partnership Award на конференции Института инженеров электротехники и электроники (IEEE) в Шарлотт, Северная Каролина “за вклад в развитие математических навыков студентов K-12 и обучение их практическому применению”.

***Участвуют ли ученики в олимпиадах? Как задачи из книги Ю. Б. Черняк и Р. М. Роус "Chicken from Minsk" помогают вам в подготовке к математическим олимпиадам?***

Да, конечно, наши ученики активно принимают участие в математических олимпиадах. MathAltitude — одна из четырех школ в Массачусетсе, которая ежегодно осенью проводит Noetic Learning Math Contest для учащихся 2-6 класса. Это дает возможность младшим школьникам попробовать свои силы в решении сложных задач, не дожидаясь хорошо известной международной олимпиады, Мат. Кенгуру, которая проводится в марте. В ней мы тоже участвуем с 2013 года и список наших победителей неуклонно растет. Желających принимать участие в Мат. Кенгуру всегда много. Мы стали сотрудничать со старейшей и уважаемой в городе частной школой Worcester Academy, которая не только предоставляет нам помещения для соревнований, но и открывает свои двери для различных мероприятий, которые проводит наша школа. Продолжая перечислять олимпиады, нельзя забыть AMC, PDMT, JHU Search for Talented Youth, где наши дети также показывают отличные результаты. Планирую, что список олимпиад и призеров будет только расти.

Вы спрашиваете меня, как задачи из книги "Chicken from Minsk" помогают нам в подготовке к математическим олимпиадам? Это совершенно

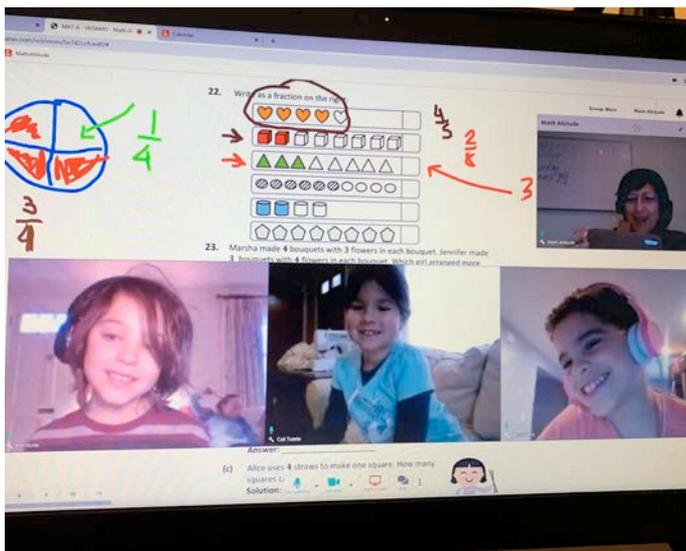
замечательный сборник. Он рассчитан на детей старше, чем те, кто посещают наш мат. кружок (4-8 класса). Юрий Черняк и Роберт Роус написали ее в первую очередь для своих студентов, которые посещали программу Concourseв MIT.

Мы же в книге в основном черпаем идеи для наших семинаров, но и многие задачи из нее наши дети с удовольствием решают. Поэтому встреча с профессором Роус, много лет возглавлявшим Concourse, которую Вы, Наташа, нам помогли организовать в прошлом году, была принята с таким интересом. Наша школа посвящена Юрию Черняку. Я очень многому у него научилась и хотела бы, что бы часть этих знаний передалась и моим студентам.

***Кроме времени занятий математикой вы еще как-то встречаетесь со школьниками?***

У нас богатые традиции. Ежегодные общие походы на гору Вачусетс, выставки, музеи. Устраиваем совместные просмотры кинофильмов, семинары для родителей, college orientation. А несколько лет назад появилась новая традиция — Snow Tubing на Сноу Вард в Шусбери. Приглашаем и детей, и родителей. Вообще, я очень благодарна нашим родителям за поддержку всех наших начинаний. Детям важно видеть, что их родители с удовольствием проводят с ними время. А еще это дает нам возможность лучше узнать друг друга. Так в походе в Ботанический сад выяснилось, что бабушка Сомии, только что приехавшая из Индии, 35 лет там преподавала математику и с интересом расспрашивала о нашем подходе. Дети у нас собрались со всего мира. В большой комнате для отдыха, где стоят foos ball and air-hockey tables, висит огромная карта мира, и часто ребята зависают перед ней, рассказывая о том, чья семья откуда приехала.

***Я знаю, что в связи с эпидемией COVID-19 вы перешли на дистанционное обучение? Изменило ли это стратегию и тактику вашего обучения?***



### Online class

Перейдя на дистанционное обучение по необходимости, мы нисколько не потеряли качества. Мы очень внимательно ознакомились с различными программами, обеспечивающими поддержку дистанционного образования, и выбрали болгарскую платформу Vedamo, которая наиболее подходит для наших целей, провели подготовку учителей и открыли все классы, включая классы для самых маленьких (киндергарден).

Дистанционное образование помогло нам расширить географию наших учеников и дать возможность нашим студентам, переехавшим в Бостон и другие города, к нам вернуться. В течении долгого времени мы получали звонки и письма от родителей с просьбой организовать дистанционное обучение, но мы отказывались, так как опасались, что это ухудшит качество программы. Но как говорится, не было бы счастья, да несчастье помогло.

Два месяца нашего дистанционного эксперимента прошли очень хорошо. Все наши ученики продолжили занятия с нами, к ним присоединилось много новых детей. Появились ученики из Флориды, Техаса и из Индии.

Понимая, что даже если условия изоляции летом будут ослаблены, необходимость социального дистанцирования, не позволит нам проводить полноценные уроки в помещении школы, мы решили проводить летнюю школу онлайн. С сентября, когда, я надеюсь, мы сможем вернуться в классные комнаты, мы планируем продолжать проводить часть уроков дистанционно.

**Какой опыт вы приобрели в течение 10 лет существования MathAltitude? Как вы видите будущее Вустерской математической школы?**

10 лет — это действительно большой срок. Могу с гордостью сказать, что очень многое из задуманного получилось. Есть программа, сильные учителя, замечательные ученики. Есть представление о том, как и что делать дальше. Очень много идей по добавлению новых курсов и семинаров. Обучение — это процесс, который не может стоять на месте и это самое важное, а результат всегда в руках студентов.

Я бы хотела поблагодарить издателя журнала Контакт за предложение подробно рассказать его читателям о нашей школе.

Хочу добавить, что наша 6-недельная летняя программа начнется 6 июля и мы будем рады новым ученикам. Ждем их и приглашаем в наши виртуальные и реальные классы.

Я надеюсь, что смогла заинтересовать читателей Kontakta и с удовольствием отвечу на дальнейшие вопросы о MathAltitude по телефону: 860-375-3276. Я приглашаю вас посетить наш вебсайт [www.mathaltitude.com](http://www.mathaltitude.com) и присоединиться к нашей школе на Facebook [www.facebook.com/MathAltitude](http://www.facebook.com/MathAltitude).

**ИНТЕРВЬЮ ПОДГОТОВЛЕНО  
НАШИМ СПЕЦИАЛЬНЫМ  
КОРРЕСПОНДЕНТОМ ЖУРНАЛА КОНТАКТ  
НАТАЛЬЕЙ ЧЕРНЯК**



Newton, MA 02459

617.969.6130

1<sup>st</sup> hospice in Massachusetts proudly celebrating 40 years of compassionately caring for our community.

Good Shepherd Community Care - первый хоспис в США при котором открыта и уже 10 лет успешно работает русскоязычная программа Круг заботы.

Мы ухаживаем за больными, оказываем психологическую и социальную поддержку пациентам, их родным и близким. Сотрудники нашей программы предоставляют высококачественное медицинское обслуживание и всестороннюю помощь на дому, в госпиталях и домах престарелых.



Наша телефонная линия с русскоязычным клиницистом работает круглосуточно.

**Звоните нам по телефону (617) 981-1436**

*Если человека нельзя вылечить,  
это не значит, что ему нельзя помочь.*

*Наша цель - избавить вас от боли  
и сохранить высокое качество жизни,  
даже, если она на исходе.*

**617.306.5011**



**ХОСПИС**

## Dental office in Norwood

**Dr. ANNA ZABOROVSKY, D.M.D**

**Выпускница Tufts Dental School**

### ВСЕ ВИДЫ СТОМАТОЛОГИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ

- ✓ Удобное для пациентов время работы - вечерние часы, суббота
- ✓ Для новых пациентов первый визит (осмотр, чистка, два рентгеновских снимка) - всего \$ 65.
- ✓ Принимаются основные виды страховок, включая Medicare. Принимаем Credit cards.

**Адрес: 648 Washington St. #204, Norwood, MA 02062**

**Телефон: 781-551-0235**

## ИЛЬЯ ГИНЗБУРГ, D.M.D

кандидат медицинских наук

**ИМПЛАНТЫ** для замещения отсутствующих зубов, а также укрепление плохо фиксированных зубных протезов в течение одного визита.

### ВСЕ ВИДЫ СТОМАТОЛОГИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ

- **Бесплатная** стоматологическая помощь для людей 65 лет и старше, имеющих **MassHealth** и **Medicare**.

- Неотложная помощь в день обращения

- **БЕСПЛАТНАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ**

**2001 BEACON St., ROOM 102, BRIGHTON**

**Телефон: (617) 232-3929 E-mail: gindent2001@yahoo.com**



1349 Commonwealth Ave.  
Allston, MA 02134

**PHONE (617) 254-5900**

[www.centralpharmacyboston.com](http://www.centralpharmacyboston.com)



**Mon-Fri: 9AM – 7PM**  
**Saturday: 11AM – 5PM**  
**Sunday: closed**

**COMPLETE LINE OF PHARMACEUTICALS**  
**HOME HEALTH CARE**  
**NUTRITIONAL PRODUCTS**

WE ACCEPT MASS HEALTH, MEDICARE, MEDICAID  
AND MOST INSURANCE PLANS

**Free Delivery**

***Thank You!***

**ГРИПП. ПРОСТУДА. ТЕМПЕРАТУРА.**

**Постоянные клиенты Central Pharmacy могут избежать этих заболеваний сегодня. Мы предлагаем новую услугу - вакцинацию от гриппа. Процедура оказывается сертифицированным фармацевтом бесплатно.**

**Подготовьте свой организм к зиме!**

**Еще у нас есть вакцина от опоясывающего лишая.**



**JOIN THE  
MOBILE REFILL  
REVOLUTION!**

**Get the new Central Pharmacy  
iPhone and Android Apps TODAY!**

Ask your pharmacist for details!

Central Pharmacy speciality care is offering New services for speciality Medication and high level of service and Quality Products to our Patients and Communities.

**SPECIALTY MEDICATION PRODUCTS**

- CROHN'S DISEASE
- HEPATITIS C VIRUS
- HYPERCHOLESTEROLEMIA
- MULTIPLE SCLEROSIS
- ONCOLOGY
- OSTEOPOROSIS
- PSORIASIS
- RHEUMATOID ARTHRITIS
- ULCERATIVE COLITIS
- HIV
- BEHAVIORAL HEALTH
- GENERAL
- OPHTHALMOLOGY

**ASK YOUR PHARMACIST FOR DETAILS!**

# CENTRAL PHARMACY BOSTON

1349 Commonwealth Ave., Allston, MA 02134

**617.254.5900**

[www.centralpharmacyboston.com](http://www.centralpharmacyboston.com)

*Мы принимаем все виды страховок и **БЕСПЛАТНО** доставим ваш заказ Домой или в Day Care Center.*

**Мы говорим с вами на русском языке!**

*Все лекарства, которые выписывает ваш врач, теперь вы можете получить в русскоязычной аптеке!*



В нашей аптеке мы пользуемся специальным аппаратом для аккуратного и безопасного счета ваших лекарств.



**В широком ассортименте - домашнее медицинское оборудование.**

Если вы забываете вовремя принимать нужное количество и правильную дозу ваших лекарств - не беспокойтесь.

Мы абсолютно бесплатно для вас, распределим их в блистеры.

А в час приема лекарства - вы извлечете его из ячейки.



# КИТАЙСКИЙ МОНОСТР



Самым опасным врагом для современной (Западной) цивилизации является центр того, что называется азиатчиной – муравьиный Китай человеииков.

Китай всегда был самым населенным регионом мира – когда во времена поздней античности во всем мире насчитывалось 200 миллионов человек, в Китае проживало 60 миллионов. Сейчас из почти 8 миллиардов 1,4 - китайцы. И только потому, что в Китае жесткими мерами был приостановлен рост

населения, иначе бы сейчас никого, кроме китайцев, в природе не существовало бы. Плодовитость китайцев превосходит кроличью, так что и после грандиозных восстаний типа гражданских войн, уносящих иногда до 80 процентов всего населения, китайцы очень быстро восстанавливали свою численность и стремительно шли дальше. У них не было никакой нужды для названия своего трескового приплода по именам и детям просто давали порядковые номера – вплоть до 20 и больше. И то только потому,

что этого требовал учет податного сословия «массового человека» для сбора налогов. А так бы и имен не было. Эта особенность Китая привела к обесцениванию человеческой жизни и вообще за вынесение за скобки всего, что в Европе получило название «естественных прав человека» - право на жизнь, на счастье, свободу передвижения, выбор профессии и прочего. Внутри такой конструкции сидят и другие особенности Китая - скажем, весь период традиционного Китая простой китаец боялся только казни «особой тяжести», например, казни «тысячи кусочков», а какое-нибудь отсечение головы называлось «белой радостью» (белый цвет – это цвет траура), даровалось как особая милость и принималось вот именно что с радостью

Но вернемся в сегодняшний день. Известно, что первые зараженные коронавирусом были обнаружены еще в ноябре прошлого года. В декабре о начавшейся эпидемии официально сообщил доктор Ли Вэньян. Его заткнули. 23 января власти уже сами окружили Ухань войсками и полностью блокировали провинцию Хубей, запретив всякое транспортное сообщение провинции и ее столицы с остальными частями Китая. Одновременно китайское руководство обязало свою марионетку, главу Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) эфиопца-марксиста Тедроса Гебрейесуса официально извещать весь мир,

что никакой эпидемии нет и быть не может, так как вирус не передается от человека к человеку.

При этом надо учесть, что вся головка ВОЗа состоит из представителей стран третьего мира – это, в основном, люди из стран Африки, Южной Америки, Азии, с трудом читающие по складам. И это тоже все было сделано усилиями Китая. Таким образом, ВОЗ стала сообщником Китая.

18 апреля Трамп написал об ответственности Китая за пандемию. Точнее, он написал об этом пока что в сослагательном наклонении:

«Все зависит от того, было ли случившееся с коронавирусом ошибкой, вышедшей из-под контроля, или же это было сделано сознательно. Мы проводим расследование, посмотрим, как пойдет расследование. Зол ли я на Китай? Возможно, да. Но все зависит от того, стало ли это [вспышка коронавируса] ошибкой или было сделано сознательно. Если они [китайцы] сознательно допустили это, то должны быть последствия».

Какие последствия постигнут Китай - Трамп пока не сказал, хотя это довольно-таки очевидно, и мы на этом ниже остановимся.

Вряд ли вирус был создан специально для заражения всего мира. Скорее всего, в Уханьской вирусологической лаборатории (работавшей под руководством американского

профессора Чарльза Либера), принадлежащей армии Китая, пытались найти вакцину против других коронавирусов типа возбудителя свиного и птичьего гриппа, против всяких вирусов типа SARS был получен штамм (случайно) опасного для человека вируса SARS COV2 и он случайно вырвался на волю.

Но независимо от того, как именно возник вирус и как он попал к людям, бесспорно следующее. Китайское руководство, уже зная о вирулентности вируса и о начавшейся эпидемии (об этом говорит изоляция провинции Хубей и города Ухань) не остановило полетов из закрытой провинции Ухань в другие страны мира! ВОЗ объявил пандемию только 11 марта этого года, а до этого времени с декабря 2019 г. около 450 тысяч китайцев успели совершили полеты в страны Европы (в основном - в Италию) и Америки (в основном - в США).

Почему именно в эти страны? Потому, что там находятся обширные общины китайцев и очень много рабочих из нынешнего Китая работают на автозаводах в Милане и предприятиях в США. Это время полетов как раз попадает на китайский новый год, когда согласно старой традиции Китая, китайцы из разных стран прибывают в Китай для встречи с родственниками и отправления ритуала, связанного с почитанием культа предков.

А после этих культовых возлияний заразные

китайцы возвращались по месту своей работы в США и Европу. Хронология перелетов точно соответствует началу эпидемии. Эта статистика сильнее любых разговоров о непричастности Китая к пандемии. Комиссия Трампа должна лишь выяснить степень злонамеренности руководства Китая в том, что не были закрыты полеты из Уханя за границу. Это – сознательный злой умысел или это обычное головотяпство китайских чиновников.

Нынешние потрясения от пандемии – это следствие экономической экспансии Китая. Все началось с аутсорсинга в Китай. Понятно, что дешевизна китайской рабочей силы, когда оплата труда бывшего кули в один доллар в день делала китайца счастливым, со страшной силой привлекала бизнесменов к размещению производства в Китае. Китай покрылся сетью заводов по выпуску «всего» - от термосов до компьютеров.

Издержки на изготовление любой продукции в большом проценте состоят из зарплаты работников. Они в Китае были очень низкими. Но не только это. В издержки входят траты на обеспечение безопасности труда, защита экологии, цена на сырье и исходные материалы. Тут Китай поставил свои рекорды. Условия труда были ужасными, травматизм высокий, включая несчастные случаи со смертельным исходом. Защиты природы – никакой. Не

тратили ни на фильтры для улавливания диких выхлопов из фабричных труб, ни на очистку сливов ядовитых жидких отходов прямо в реки. В Пекине и Шанхае в некоторые дни невозможно было дышать без респираторов.

Сырье выбирали тоже самое дешевое, пусть и плохого качества. Зато – какие низкие издержки! Значит – низкая себестоимость продукции, да и низкая цена на рынке. Вот таким образом Китай вытеснил остальных производителей, завалил мир своими подделками, низкокачественным продуктом. Стал «мастерской мира».

Посмотрим, как американский сайт воспевал удачу от аутсорсинга в Китае: Каковы преимущества аутсорсинга в Китае? Спрашивал сайт. И сам же давал ответ: американские компании получают выгоду от аутсорсинга производства в Китае. Наиболее распространенной причиной производства в Китае является снижение себестоимости. Американские компании передают производство в Китай для сборки или полной сборки своих товаров по невероятно низким ценам, что приносит американским компаниям доход и прибыль.

Сейчас мы увидим, во что обошелся этот «доход и прибыль».

Пока вся зараза - хотя бы и просто в виде кислотных дождей - не доходила до этого

мира, он тихо радовался: как нам нравится дешевизна китайских товаров для трудящихся всех стран! Как верно заметил Пушкин «Не гонялся бы ты, поп, за дешевизной».

Вредоносность китайской продукции не только в ее низком качестве и не только в том, что китайцы отбирают рабочие места у европейского и американского населения. С этим как раз можно справиться, тем более, что за последние годы зарплата рабочих в самом Китае (и на заводах в Америке, где работает много китайцев) постепенно росла, так что выгода аутсорсинга и так снижалась. А в том, что Китай – это резервуар непредсказуемых и каких-то тайных эпидемий. Только за последние 20 лет мы имеем:

В 2002 году произошла вспышка эпидемии SARS-CoV (атипичная пневмония).

Заболевание характеризуется вирусной пневмонией, быстро прогрессирующей до дыхательной недостаточности. Заражение в течение 2 месяцев распространилось на соседние Гонконг и Вьетнам, а в конце февраля 2003 года и далее — на другие страны и континенты. Около 9 % пациентов с подтвержденным диагнозом умерли. Случаи заболевания обнаруживались в 29 странах, всего было отмечено 8098 случаев, из которых 774 закончились смертельным исходом.

В 2016 году началась эпидемия «китайского»

или «птичьего гриппа « H7N9, от которого около трети жертв умерли в больницах.

В 2009 году разразился грипп H1N1 (свиной грипп, именуемый «мексиканка», но имеющий китайское происхождение). В 2009 году, по данным ВОЗ, от свиного гриппа погибли 18 449 человек

Затем совсем уж свирепая эпидемия MERS, которая, несмотря на название Средневосточный респираторный синдром или «верблюжий грипп», пришел из Китая. Этот верблюд косил со смертностью 34,5 процента с 2012 по 2019 годы. Эпидемия была локализована как раз потому, что быстро вымирали особо пораженные районы и поэтому вместе с жертвами погибал и вирус.

Все это были стуки судьбы из пятой симфонии Бетховена и предупреждения: обратите внимание на такое опасное сообщество, как Китай.

Там все неприятности собраны вместе: большая скученность населения в городах. Плохая медицина, которая совсем не нацелена на здоровье людей, каждый из которых – бесконечно малая величина в китайской государственной машине.

Особая примета и старая традиция китайцев – употребление в пищу всего, что движется. Жрут всех – летучих мышей, ящериц, змей, панголинов, насекомых, жареная саранча –

это уже изыск. Вся эта живность навалом продается на так называемых «мокрых рынках», там с одной твари на другую перепрыгивают вирусы, взаимодействуют с другими вирусами (чего никогда не бывает в самой природе), мутируют, в результате чего возникает опасный для человека штамм. Теперь Трамп устами госсекретаря Помпео жестко потребовал от Китая навсегда закрыть «мокрые рынки». В ответ Китай не допустил для въезда международную комиссию по расследованию причин возникновения вируса.

**Михаил Фаворов**, крупнейший эпидемиолог и инфекционист мира, работал региональным директором от США в Африке и странах Азии. Он говорит о самом начале эпидемии в Китае, что сначала они ее замалчивали, а потом в 20 раз занизили заболеваемость и смертность.

А теперь выясняется, что и не в 20, а в 200. По косвенным данным, по числу уменьшения абонентов сотовых телефонов в Китае умерло вовсе не 4 тысячи с лишним человек, как сообщает официоз, а не менее 21 миллиона. Нужно иметь в виду, что в Китае, практически, все население имеет сотовые телефоны, без них китайцу там невозможно жить – любая покупка делается через транзакцию через телефон, за наличные он ничего приобрести не имеет права. Телефон – это как тавро, клеймо, он все время показывает, где находится

китаец (наряду с видеокамерами).

Затем - жуткое отношение к экологии. Полное господство в любой статистике не научных данных, а политической целесообразности, как ее понимает тов. Си. Желание всеми силами навязать миру свои эталоны и взгляды, для чего идет массовый подкуп руководства всяких международных организаций – от ООН до ЮНЕСКО, ВОЗ и Гаагского трибунала.

Яркий пример тому- исключение Тайваня из рядов ВОЗ, Тайваня, который лучше всех прочих стран одолел теперешний коронавирус, а ранее исключение Тайваня из олимпийского движения и даже исключение из ООН. На каком основании? На том, что мы, Китай, не признаем Тайвань как независимое государство, Тайвань – это наша провинция. И до сих пор страны Запада почти что безропотно «шли на поводу».

Но, кажется, терпение иссякло. Спасибо за это коронавирусу SARS Cov2.

Сейчас много стран и отдельные штаты США готовят к Китаю иски за триллионные убытки от пандемии. Расходы Америки на поддержание своей экономики и граждан достигли невероятной суммы в 6 триллионов долларов. Это треть годового ВВП страны. Не считая моральных потерь от смерти не менее 200 тысяч своих граждан (по прогнозам,

минимальное число погибших от эпидемии).

Трамп говорит о наказании Китая. Но – каким образом? Военный путь исключен. Моральное осуждение, типа: ах, как нехорошо, как стыдно - бессмысленен и нелеп. Остается экономический способ.

Какие-то шаги, скорее просто по прагматическим причинам, Трамп предпринимал и раньше. Но особенно - начиная с мая 2019 года, когда он призвал вернуть весь аутсорсинг из Китая в Америку. Или хотя бы частично перевести предприятия в не столь опасные страны – в Индонезию, Индию, Вьетнам, Таиланди – предпочтительно, в Мексику.

В мае 2019 года Трамп обвинил Китай в зарабатывании «сотен миллиардов долларов» на Америке и заявил, что положит этому конец. Он в своем твите написал:

«Наша страна много лет глупейшим образом теряла триллионы долларов из-за Китая. Они крали нашу интеллектуальную собственность стоимостью сотни миллиардов долларов каждый год, и они хотят продолжать делать это. Я не позволю этому случиться. Нам не нужен Китай и, откровенно говоря, мы намного лучше будем справляться без него».

Дело уже касалось национальной безопасности. Запад в погоне за дешевизной и экологической чистотой передал Китаю ключи

от своего здравоохранения. 80% фармацевтических предприятий и от 80% до 90% заводов по производству ингредиентов для фармацевтической промышленности сегодня находятся в Китае. Китай производит сегодня 97% химических и прочих материалов необходимых для выпуска антибиотиков, потребляемых в Соединенных Штатах.

Президент США дал распоряжение крупным американским компаниям немедленно начать искать альтернативу Китаю. США повысили пошлины до 25% в отношении большинства китайских товаров на сумму \$250 млрд. США начали перенос промышленных товаров из Китая в страны Юго-восточной Азии и в Мексику. В общем все это будет закрытием огромного американского рынка для Китая.

Второй способ уменьшить китайскую опасность и, одновременно, наказать Китай, это прекратить почти что легальное хищение Китаем американских открытий в науке и технологии. Именно исследования в этой области занимают львиную долю расходов в производстве любого нового товара, доля на исследования может достигать до 90 процентов, входящих в себестоимость. Особенно это касается новых лекарств.

В Китае постоянно учится 400 тысяч (почти полмиллиона!) китайских студентов. Каждый десятый из них – это агент китайской промышленной разведки. Эти будущие

студенты перед прибытием в США проходят специальные курсы, где обучаются всем тайнам шпионского искусства: где похищать секреты, как это делать, как хранить и передавать украденное. Этот фантастический поток шпионов Трамп намерен резко остановить. Китай самостоятельно не способен генерировать научные и технологические идеи. Не потому, что китайцы глупые – нет, средний IQ китайца 102-103 (немного выше, чем у европейцев) просто некие китайские традиции не развивают в местном китайце творческих способностей. К этим традициям относится иероглифика, которая развивает правую половину коры головного мозга, ответственную за образное и эмоциональное видение мира, и не развивает левую половину коры, где находится вся логическая часть мышления. Именно поэтому высший и средний класс в Китае всеми силами обучает своих детей английскому языку.

Затем, традиционное почтение в Китае к авторитету учителя с детства парализует самостоятельное мышление, свободу в дискуссиях и выдвижение своей точки зрения.

И наконец, тоталитарный надзор в Китае с его сотнями миллионов камер слежения с распознаванием лиц за поведением каждого китайца и наказанием за всякое отклонение тоже замораживает творческое мышление. Стилем и нормой для китайца является быть

как все, не выделяться. В том числе, и своим умничанием по части научных гипотез. Выучил, чему научил наставник – и работай не покладая рук.

Не случайно в почти полуторамиллиардном Китае нет ни одного лауреата Нобелевской премии по науке, а вот в США местные китайцы (но родившиеся здесь) есть – и много. В целом же США занимают первое место в мире по числу нобелиатов, их порядка 370.

Между прочим, тов. Си примерно это знает и как раз поэтому соглашался с повышением таможенных пошлин на товары из Китая, лишь бы и далее иметь возможность вот так «легально» через студентов похищать американскую интеллектуальную собственность.

Одним словом, Америка и другие страны Запада осознали каким страшным монстром является Китай. Он не только завалил мир своим дреком (в том числе – фальшивыми тестами на вирус, вместо них продают тесты на беременность), не только отравляет атмосферу своими производственными миазмами, но стал опаснейшим очагом эпидемий. Можно сказать, Китай – это инкубатор эпидемиологической заразы и угроза существованию самой цивилизации просто на биологическом уровне.

Америке предстоит преодолеть принесенный из Китая гнусный вирус. Одним переносом аутсорсинга в США и Мексику не отделаться. Нужна и внутренняя перестройка. Трамп еще в начале своей каденции планировал обновить транспортную и энергетическую инфраструктуру страны. Система хайвеев, построенная еще в 30-х годах прошлого века, обветшала и устарела. Скоростных железных дорог вообще нет, что является настоящим позором на фоне таковых во всех странах Запада и, особенно, Китая. Мало солнечных электростанций, мало ветровых станций. И это – при огромных площадях с безоблачным небом в Техасе, Алабаме, Нью-Мексико и других южных штатах. В общем, Америке предстоит грандиозная национальная работа по реализации проекта New Deal Рузвельта (который во времена Великой депрессии вытащил Америку), своего рода Нового курса два, призванного спасти Америку сейчас с добавлением к этому проекту освобождения от опасного аутсорсинга в Китае.

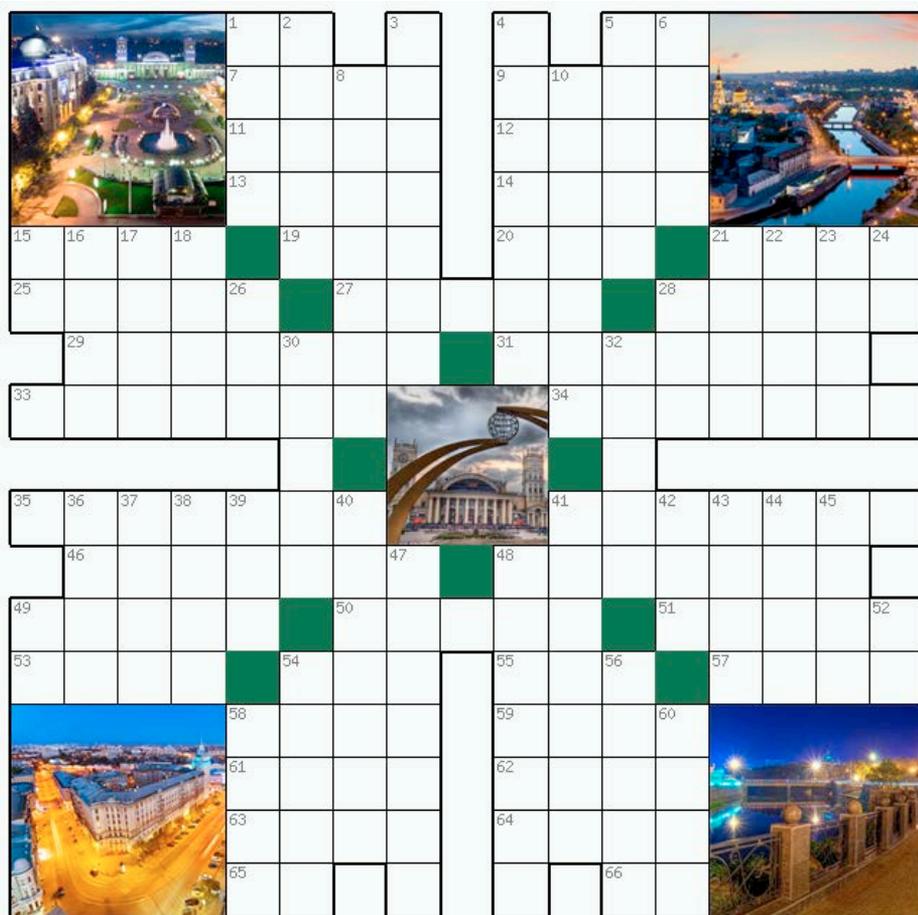
**ВАЛЕРИЙ ЛЕБЕДЕВ**

# КЛАССИЧЕСКИЙ КРОССВОРД N126

Журнал "Контакт" продолжает ежемесячную рубрику кроссвордов и сканвордов.

Ответы публикуются в последующих номерах журнала "Контакт".

Разгадывание кроссвордов это отличный способ скоротать время и прекрасное средство для повышения эрудиции, сообразительности, расширения кругозора, тренировки памяти и логического мышления.



35. Дырявая посуда  
41. Часть живой клетки  
46. Городская ласточка  
48. Проверка чтением  
49. Домашняя одежда  
50. Мужское имя. 51. Напиток  
53. Вяз шершавый  
54. Ложе смерти  
55. Теннисный раунд  
57. Смертельный сон  
58. Рыбачье счастье  
59. Прах, забвение  
61. Васильковый рай  
62. Деликатес 63. Эллипс  
64. Разум сердца  
65. Греческая буква  
66. Ед. площади

### По вертикали:

1. Бурж. револ. в Японии  
2. Отец Ноя. 3. Любитель пить чай.  
4. Съедобный гри  
65. "рыба "на стороне"  
6. Родовая община 8. Напарник Жиглова  
10. Внешний признак  
15. Операц. система 16. Женское имя.  
17. Предок Авраама  
18. Что ищет философ  
21. "Роллс-..." 22. Древний город в Перу.  
23. Первый грешник

### По горизонтали:

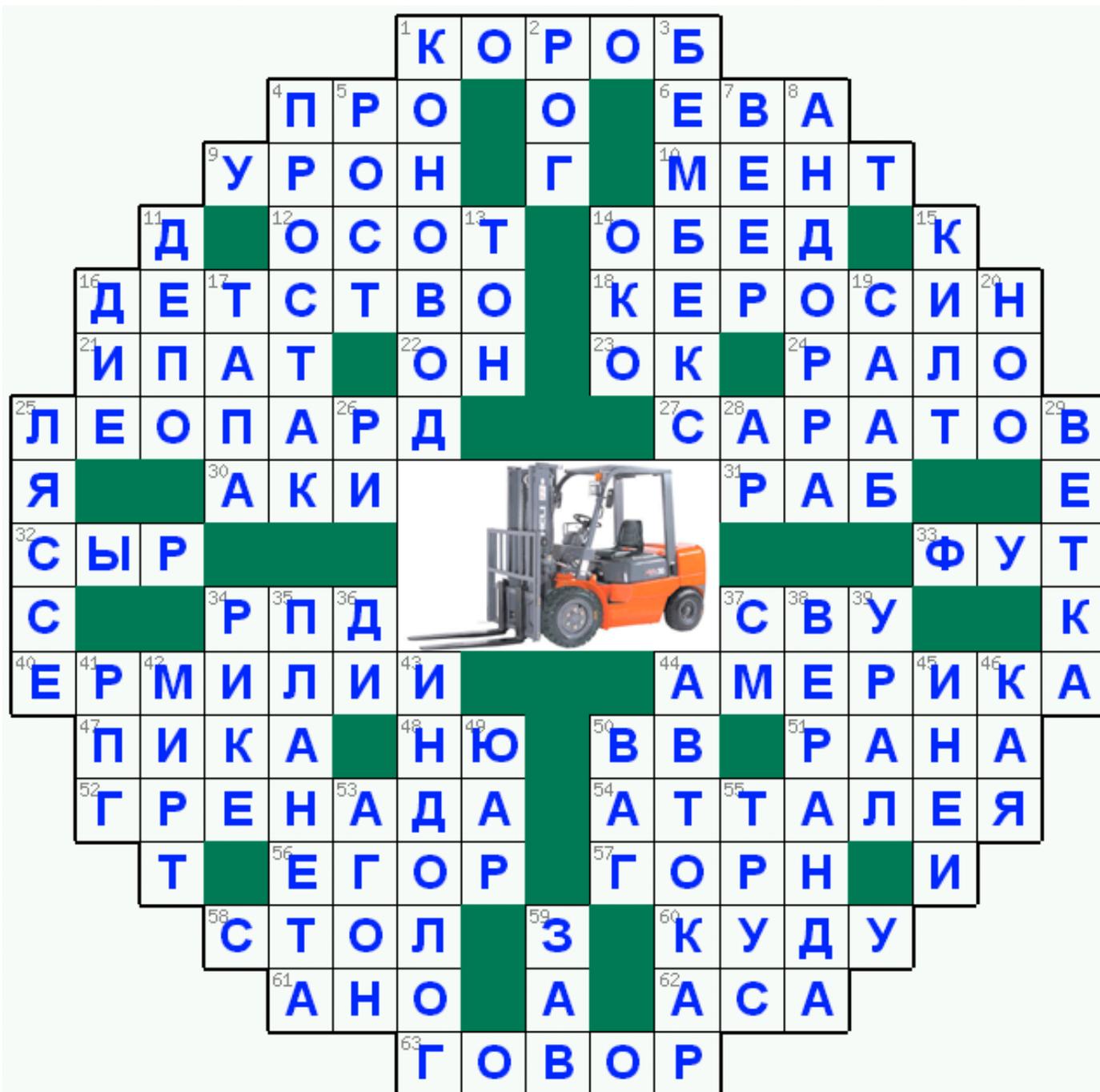
1. Озерный осадок 5. Освещенность 7. Александр  
9. Басня И.А.Крылова 11. Буддийские тексты  
12. Город в Узбекистане. 13. "греческая жила"  
14. Государство в Азии. 15. Лошадиный харч  
19. Должность Батыя 20. Военная промышленность  
21. Оманская валюта 25. Ушастый тюлень  
27. Железный колчедан 28. Японское авто  
29. Марка пылесоса. 31. Русская монетка  
33. Областной центр Украины. 34. Вид афоризма

24. Самолет времен ВОВ 26. Ценная бумага  
28. Морская рыба 30. Цветок розы 32. Кат  
36. Возвышенность 37. Сценический образ  
38. След от раны 39. Глубиномер 40. Венецианская лодка  
41. Портняжный термин 42. Морское животное  
43. Поперечные нити тканей  
44. ... во двор 45. Цитрусовый плод  
47. Пряновкусовое растение. 48. Женское имя.  
49. Греческая буква 52. "Черная акула" (вертол.)  
54. Мягкий металл 56. Кухонная утварь  
58. Основное усилие 60. Едкий

# КЛАССИЧЕСКИЙ СКАНВОРД N126

Стих Маяковского	Артиллерий. орудие															
	Значок СССР		Стих Маяковского	Столица Азербайджана		Размер электрич. батареи	Танк ВОВ	Исламский пророк								
				Убийца Авеля												
	Лекарственное растение	Водопад Бразилии														
Вид конного спорта	Танк ВОВ					Рыбный суп				Пулемёт Калашникова						
							Институт	Противоподочный самолёт	Москвич-2141			Озеро в Северной Америке	Деталь муз.инструмента		Само совершенство	
	...-гора								Марка автомата			Там читают статьи				
					Великая стройка Сибири				Место в вагоне							
	Марка авто									Танцевальное движение	Барбос					
				... де Фюнес					Левый приток Днепра	Спортивная игра						
	Царь-рыба		Мужское имя						Курица-наседка							
Отдел кадров			Модная стрижка										Ларец мощи святых			
Город в Крыму										Персидский царь	Знак Зодиака					
Пицца			Хвойное дерево		Снайперская винтовка		То же, что укор									
Оружейная палатка			Царь зверей				Древнерусский шлем									
Валюта Камбоджи					Мужское имя					Чёрная акула (вертол.)						

# КЛАССИЧЕСКИЙ КРОССВОРД ОТВЕТ N125



# КЛАССИЧЕСКИЙ СКАНВОРД ОТВЕТ N125

Мелкий донос, клевета	Один доллар США	Тартар	А	Царица зверей	Л	Ь	В	И	Ц	А	Единица сопротивления	Хозяин Беллатрикса	Животный цвет
Я	Б	Е	Д	А	Пикир. бомбардировщик	Старо-русская шея	Ы	Доля, часть	Мяч вне игры	У	Волга в древности	О	М
Шаблонная фраза	А	Освещённость	Ослик (мульти.)	Шапка, колпак	П	Спутник Сатурна	Я	П	Е	Т	Танк времен ВОВ	Р	А
Злобная улыбочка	К	Л	И	Ш	Е	Часть рангоута	...получий	А	Килограмм	Небольшое судно	Удивление	И	С
О	С	К	А	Л	Танцевальное движение	Карточный пасьянс	Г	И	К	Наборный стол	Б	О	Т
				Ы	Закрытое сокровище	П	А	Сторона творчества	Г	Р	А	Н	Ь
				К	Л	А	Д	Самолёт времен ВОВ	Балет Василенко	Е	Цирковой термин	Султан на Суматре	Городская фигура
				Навязчивая мысль	Штраф в баскетболе	У	Апостол	Северная обувь	Л	А	Река во Франции	А	П
				Ф	И	К	С	Аквариумная рыбка	О	Л	О	Ч	И
				О	Стержень	Американский луноход	И	Г	Л	Злой дух	Б	Е	С
К	Р	Е	С	Л	О	Шелковая ткань	М	У	А	Р	Пистолет	Мера объема	Ь
О	Опашень на меху	Верблюжий запасник	Атмосферные осадки	Ломберная мебель	С	Т	О	Л	Челнок	Монета Лаоса	Спутник Юпитера	П	М
Ж	Вздор, чепуха	Г	И	Л	Ь	Топкое дно озера	Н	Я	Ш	А	Индийский аскет	И	О
У	Местоимение	О	Н	Тип ж/д вагона	Насекомое	Ж	Ткань	Р	А	Т	И	Н	Сантиметр
Х	Е	Р	Е	С	Народный писатель Латвии	У	П	И	Т	Георг ...	О	Т	С
Виноградное вино	Лагерь туристов	Б	И	В	А	К	Морская шляпка	Я	Л	Беспорядок	Г	А	М

## ЛОГИЧЕСКИЕ ЗАДАЧИ

*Логические задачи – это своеобразная "гимнастика для ума", средство для утоления естественной для каждого мыслящего человека потребности испытывать и упражнять силу собственного разума. В разделе представлен ряд занимательных задач из области математики, физики, естествознания, полюбившиеся многим задачи на взвешивание, задачи на нестандартное логическое мышление и многое другое.*

\*\*\*

245. Шесть ног, две головы, а хвост один. Что это?

\*\*\*

246. Какие часы показывают верное время только два раза в сутки?

\*\*\*

247. Собрались как-то ребята на пикнике, всего 6 человек. Смотрят, а вместо 6 яблок они взяли 5. Как разделить яблоки поровну между всеми, чтоб никому не было обидно? Ни резать, ни ломать их нельзя.

\*\*\*

248. Если Эрика живёт в Вашингтоне, а Тина живёт в Буэнос-Айресе, то где живёт Тай?

\*\*\*

249. В 1849 году один человек поехал в Калифорнию, где бушевала «золотая лихорадка». Он надеялся разбогатеть, продавая золотоискателям палатки. Однако погода была прекрасной, и золотоискатели спали прямо под открытым небом. Никто не покупал палатки. Тем не менее продавец разбогател, и его продукция продается и по сей день. Как ему это удалось и как его звали?

\*\*\*

250. Шпион засел в кустах и оценивает ситуацию на КПП. Подходит офицер, часовой ему: «Пароль».

Офицер: «26».

Часовой: «Отзыв».

Офицер: «13».

Часовой: «Проходи».

Подходит второй: «Пароль!» – «22».

«Отзыв» – «11».

«Проходи.»

Ну, шпион решил, что разгадал систему пароля, бежит к часовому.

Часовой: «Пароль».

Шпион: «100».

Часовой: «Отзыв».

Шпион: «50».

В общем, поймали шпиона. Какой ответ был бы правильным?

Ответы на странице 58

Смотрите журнал Контакт теперь на FACEBOOK

<https://www.facebook.com/ContactBoston>



**PEGASUS TRUCKING & MOVING, INC**



**Наши цены  
вне конкуренции!**

*Если Вы переезжаете, Вам в этом поможет Pegasus Trucking & Moving, Inc.*  
Любые перевозки любого груза, доставка и сборка мебели на дому - быстро, аккуратно и надежно. Предоставляем помещение для временного хранения мебели.

**Имеются лиценс и страховка.**

**Тел. 1-781-344-5500**

**Факс: 1-781-344-5559**

\* Объявляем набор рабочих по перевозке и сборке мебели, умеющих водить трак. \*

**ЗВОНИТЕ ПО США И ВО ВСЕ СТРАНЫ МИРА ПО ЛУЧШИМ ЦЕНАМ!**

**ТЕЛЕКОМ: 617-323-8005 888-214-2444**

**УВАЖАЕМЫЕ ВЛАДЕЛЬЦЫ БИЗНЕСОВ!**

ЕСЛИ ВЫ ЖЕЛАЕТЕ БЫТЬ В БАЗЕ ДАННЫХ СПРАВОЧНОГО БЮРО КОНТАКТА, РАЗМЕЩАЕМОЙ В ПОИСКОВОЙ СИСТЕМЕ GOOGLE, ОБРАЩАЙТЕСЬ К НАМ :  
[publisher@contactboston.com](mailto:publisher@contactboston.com) или [www.contactboston.com](http://www.contactboston.com) Звоните 617-277-1254

**Контакт Contact**

информационно-рекламный журнал

**PUBLISHER**

CONTACT GLOBAL ADVERTISING CORP.

По вопросам размещения рекламы

обращайтесь:

P.O. Box 1606

Brookline, MA 02446

[www.contactboston.com](http://www.contactboston.com)

E-mail: [publisher@contactboston.com](mailto:publisher@contactboston.com)

Tel: (617) 277-1254

Art director

Sergey Nikiforov

Email: [sergdebucontact@gmail.com](mailto:sergdebucontact@gmail.com)

Перепечатка материалов  
"Контакт - Контакт" разрешается с  
обязательной ссылкой на издание.

® "Контакт - Контакт"



ИЗДАТЕЛЬ МОЖЕТ НЕ РАЗДЕЛЯТЬ МНЕНИЕ, ВЫСКАЗАННОЕ В ЛЮБОМ ИЗ ПУБЛИКУЕМЫХ МАТЕРИАЛОВ, И НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ИХ ОБЪЕКТИВНОСТЬ И ДОСТОВЕРНОСТЬ.

ПИШИТЕ НА НАШ ЭЛЕКТРОННЫЙ АДРЕС: [PUBLISHER@CONTACTBOSTON.COM](mailto:PUBLISHER@CONTACTBOSTON.COM)

59

## ОТВЕТЫ НА ЗАДАЧИ СТРАНИЦЫ 56

\*\*\*

245. Шесть ног, две головы, а хвост один. Что это?

*Всадник на лошади.*

\*\*\*

246. Какие часы показывают верное время только два раза в сутки?

*Которые остановились.*

\*\*\*

247. Собрались как-то ребята на пикнике, всего 6 человек. Смотрят, а вместо 6 яблок они взяли 5. Как разделить яблоки поровну между всеми, чтоб никому не было обидно? Ни резать, ни ломать их нельзя.

*Нужно сварить из яблок компот.*

\*\*\*

248. Если Эрика живёт в Вашингтоне, а Тина живёт в Буэнос-Айресе, то где живёт Тай?

*В Пекине. Имена людей – часть названий страны, в столице которых каждый из них живёт.*

\*\*\*

249. В 1849 году один человек поехал в Калифорнию, где бушевала «золотая лихорадка». Он надеялся разбогатеть, продавая золотоискателям палатки. Однако погода была прекрасной, и золотоискатели спали прямо под открытым небом. Никто не покупал палатки. Тем не менее продавец разбогател, и его продукция продаётся и по сей день. Как ему это удалось и как его звали?

*Этот человек из ткани, из которой были изготовлены палатки, организовал пошив брюк для золотоискателей, а звали его Леви Страус.*

\*\*\*

250. Шпион засел в кустах и оценивает ситуацию на КПП. Подходит офицер, часовой ему: «Пароль».

**Офицер: «26».**

**Часовой: «Отзыв».**

**Офицер: «13».**

**Часовой: «Проходи».**

**Подходит второй: «Пароль!» – «22».**

**«Отзыв» – «11».**

**«Проходи.»**

**Ну, шпион решил, что разгадал систему пароля, бежит к часовому.**

**Часовой: «Пароль».**

**Шпион: «100».**

**Часовой: «Отзыв».**

**Шпион: «50».**

**В общем, поймали шпиона. Какой ответ был бы правильным?**

*Это количество букв в слове сто.*

# МАСТЕР НА ВСЕ РУКИ

## ПОМОЩЬ В РЕШЕНИИ ЛЮБОЙ ПРОБЛЕМЫ

- Сборка мебели
- Помощь по дому
- Отделочные работы
- Мелкий бытовой ремонт
- Дизайн интерьера
- Полная перепланировка
- Подключение любой электроники
- Установка на стену: телевизора, полок, фотографий, и т.д...

Цена договорная, минимум \$50

*Звоните, если есть любые вопросы!*



**Качество гарантировано**

**617-580-1642**

# СТРОИТЕЛЬСТВО И РЕМОНТ

- ✓ Паркет, плитка
- ✓ Кухонные гарнитуры
- ✓ Дэки, порчи, заборы
- ✓ Лестницы
- ✓ Двери, окна
- ✓ Кровля, скайлайты, гатеры
- ✓ Сайдинг, также с утеплением
- ✓ Сауны



**Licensed**

**617 959-3798 Виктор**

**victorpivovarov@hotmail.com**

# НЕ НИКОЛАЙ ГАСТЕЛЛО, А ИСААК ПРЕЙСАЙЗЕН



*Исаак Пресайзен*  
*Авиационная энциклопедия*

**26 июня 1941 г. после бомбардировки немецкой колонны у г. Радошковичи (Беларусь) не вернулись на базу самолёты 207-го авиационного полка, пилотируемые капитанами Николаем Гастелло и Александром Масловым.**

Никто из экипажей самолётов, участвовавших в полётах вместе с ними и возвратившихся на базу, не видел, где и как упали самолёты их товарищей.

27 июня 1941 года эскадрилья 128-го авиаполка под командованием капитана Белецкого, в которую входило звено заместителя командира

эскадрильи ст. лейтенанта Исаака Пресайзена, вылетела с тем же заданием в тот же район.

Огнём немецких зениток в машине Пресайзена был пробит бензобак, и самолёт загорелся. Пламя сбить не удалось. Пресайзен принял решение пикировать на шоссе в гущу вражеской техники.

В шлемофонах лётчиков эскадрильи прозвучал его приказ: «Прыгайте!» Но экипаж самолёта отказался (или не смог) выполнить приказ командира. Самолёт с бомбами и топливом врезался в скопление вражеских танков, автомобилей с пехотой, цистерн с горючим. Взрыв был колоссальный: движение на этом участке прервалось на три дня! Командир эскадрильи капитан Белецкий по возвращении на базу доложил командиру полка о героической гибели экипажа Исаака Пресайзена.

На следующий день к месту гибели И. Пресайзена вылетел зам. командира полка В. Сандалов. На основании его показаний, произведенной им аэрофотосъёмки, а также свидетельств участников этого боя было принято решение об оформлении представления о присвоении Исааку Пресайзену звания Героя Советского Союза.

И наградной лист за подписями командира полка майора Чучева, начальника штаба полка капитана Дробышева, командира 12-й

авиадивизии полковника Н. Аладинского и командующего ВВС Западного фронта генерал-лейтенанта авиации С. Пирогова был отправлен в Москву.

В 1975 г. Герой Советского Союза генерал-майор В. Сандалов полностью подтвердил все события тех дней, доложенные им командованию дивизией.

“Огненный таран, как окрестили этот подвиг журналисты, был замечательным материалом для пропагандистских органов. Но Исаак Зиновьевич Пресайзен по анкетным данным не совсем подходил на роль всенародного Героя, совершившего первый таран. В ГлавПУРе Красной Армии решили найти другого кандидата.

Остановились на кандидатуре капитана Гастелло, не вернувшегося с задания из того же района.

25 июля 1941 года командир и комиссар 207-го авиационного полка составили наградной лист на капитана Николая Францевича Гастелло, который подписал и командир корпуса дальнебомбардировочной авиации Н. Скрипко.

Представление было утверждено командованием авиацией Западного фронта. И уже на следующий день, 26 июля, Президиум Верховного Совета СССР издал Указ о присвоении Н.Ф. Гастелло звания Героя Советского Союза. Для подтверждения подвига были использованы данные аэрофотосъемки последствий тарана Исаака Пресайзена.

После освобождения оккупированных территорий на них работали группы поисковиков экипажей сбитых советских самолётов. В лесах, озёрах и болотах Белоруссии, Украины, Смоленской, Брянской и других областей в своих самолётах остались лежать ненайденными и неперезахороненными множество погибших советских лётчиков.

Но места гибели экипажей Гастелло, Маслова и Пресайзена были установлены точно: Пресайзена — в день гибели; Гастелло и Маслова — в 1944 году.

Произошло это так...

Несколько жителей деревни Мацки рассказали, что видели падение самолёта на окраине Мацковского болота и выпрыгнувшего с парашютом летчика, которого подъехавшие на автомашине немцы тотчас же увезли. Отчёт с опросами крестьян, номерами извлечённого из земли самолёта и его двигателей, найденными “вещдоками (личный медальон одного из лётчиков, документ другого, обрывки письма третьего), званиями погибших, определёнными по петлицам, был отправлен в Москву. Там установили тип самолёта, состав его экипажа в день вылета и идентифицировали троих его членов. Это был самолёт... Н. Гастелло.

Но среди тел погибших не оказалось тела командира — Героя Советского Союза капитана Н. Гастелло. Эти сведения были немедленно доложены высшему руководству страны и... упрятаны в архивной папке Гастелло: не могло быть даже и речи о компрометации героя.

Место падения другого советского самолёта около деревни Миговка сразу после войны местные власти объявили «местом гибели экипажа Н. Гастелло, установили на нём памятный знак, а у самой дороги — стелу. И пропавший без вести Николай Гастелло начал своё славное послевоенное шествие по стране.

К 10-летию подвига руководство Белоруссии решило торжественно перезахоронить экипаж. В мае 1951 г. в Радошковичи прибыла компетентная делегация. Могила была вскрыта, откопаны и части самолёта. Был найден медальон с документом на имя Григория Реутова, записаны номер самолёта и номера двигателей. Отчёт о найденном был отправлен в Москву, а детали самолёта — в Минск. Из Москвы сразу же последовал приказ: прекратить дальнейшие поиски и огородить место падения самолёта. Расшифровка полученных данных показала, что в «могиле Гастелло покоились останки... капитана Маслова и его товарищей!

Целый год размышляли власти. В 1952 году останки экипажа Маслова перенесли в сквер в центре Радошковичей, а затем из сквера — на кладбище. На скромном памятнике — фамилии членов экипажа Маслова (с шестью ошибками). А в сквере города Радошковичи установлен большой бронзовый бюст... капитана Гастелло. В 1976 году на месте гибели Маслова был установлен величественный памятник — 9-метровая стела... с бюстом Н. Гастелло сверху.

В 1958 г. друзья и родственники членов экипажа Н. Гастелло после долгих хлопот добились награждения членов экипажа

орденами Отечественной войны 1-й степени.

В 1959 году журналисты В. Гапонов и В. Липатов разыскали в Москве авиамеханика Александра Николаевича Рыбакова, который готовил к последнему вылету машину Исаака Пресайзена. Рассказанные Рыбаковым сенсационные подробности легли в основу очерка «Подвиг, напечатанного осенью того же года в газете «Подольевгороде Хмельницкий — на родине Пресайзена. Брат и сын Пресайзена нашли ещё несколько его сослуживцев и направили запрос в Центральный архив МО в Подольске. 5 февраля 1970 г. был получен ответ — копия представления к званию Героя Советского Союза заместителя командира эскадрильи старшего лейтенанта Исаака Зиловича (Зиновьевича) Пресайзена.

Дмитрий Пресайзен попросил ответить, почему его отец не получил заслуженного им звания. Ему ответили, что Сталин, увидев в представлении на И. Пресайзена подпись командующего ВВС Западного фронта И. Копца, которого считал виновным в гибели самолётов в первые дни войны, отбросил наградной лист. Но подписи И. Копца на наградном листе Пресайзена не могло быть: генерал-майор И. Копец 23 июня 1941 года застрелился в своём кабинете в Минске.

К делу подключился писатель Сергей Смирнов. Он добился того, что 9 мая 1981 года на месте совершения И. Пресайзеном и его экипажем подвига, в 45 км от Минска, у шоссе, недалеко от д. Рогово, был торжественно открыт мемориал. На нём выбито: «Повторившим 27 июня 1941 года у

этого места бессмертный подвиг гастелловцев командиру самолёта ст. лейтенанту И. З. Пресайзену, механику воентехнику 2-го ранга П. Ф. Аникину, стрелку-радисту старшине А. В. Баранову Вечная слава героям!

В течение многих лет, с 1960 года, родные, друзья и однополчане Пресайзена безрезультатно пытались восстановить справедливость, добиться награждения героев.

То, что огненный таран совершил не Гастелло, установили на основании своих расследований К. Столяр (“Вечерний Минск”) и Э. Поляновский (“Известия”) в 1997 году. Самолёт Гастелло упал в нескольких километрах от шоссе, на краю болота. Командир самолёта спасся на парашюте и был взят в плен немцами.

То, что огненный таран совершил не Маслов, установил журналист К. Экономов (“Московский комсомолец, 2002 г.). Самолёт А. Маслова упал в 180 м от шоссе с вражеской техникой, в том месте, где сейчас стоит памятник Гастелло.

Друзья и родные А. Маслова собрали обширный материал, доказывающий, что именно он совершил первый огненный таран и отправили на имя Президента РФ ходатайство о присвоении А. Маслову и его экипажу звания Героев России. В 1996 г. Б. Ельцин подписал соответствующий Указ.

В фундаментальном справочнике (под ред. А. Е. Мельникова. 2003 г.) “Кто есть кто в российской авиации, сообщается:

Н. Гастелло. “26 июня 1941 г... пытался

направить горящий ДБ-3Ф на расположение немецкой части в деревне Мацки, но не дотянул. Самолёт упал в лес.

А. Маслов. “26 июня 1941 г... пытался направить свой самолёт на колонну танков, но промахнулся.

И. З. Имени Пресайзена в этом справочнике нет. И в музее ВВС России в г. Монино тоже нет. Но именно И. Пресайзен совершил 27 июня 1941 г. первый достигший цели огненный таран, и памятник ему и его товарищам поставлен на месте совершения подвига. Результат его тарана зафиксирован аэрофотосъёмкой и описан очевидцами. Его именем названа улица в его родном городе. В музеях г. Радошковичи и г. Минска есть стенды, посвящённые его подвигу.

Представление о присвоении ему звания Героя Советского Союза хранится в его личном деле в Центральном архиве Министерства обороны, но до сих пор не реализовано.

В соответствии с лозунгом “Никто не забыт, ничто не забыто может и должна восторжествовать справедливость, и Исаак Зиновьевич Пресайзен должен получить заслуженное им звание.

*РУСЛАН АКИМОВ*

# КАРАНТИН И САМОИЗОЛЯЦИЯ

Первые упоминания карантинных мероприятий встречаются ещё в Ветхом завете:

«Во все дни, доколе на нем язва, он должен быть нечист, нечист он; он должен жить отдельно, вне стана жилище его.»

— Книга Левит, глава 13

Первоначально слово «карантин» означало «время, из сорока дней состоящее» (итал. quaranta giorni — «сорок дней»). Оно было впервые использовано в XIV веке в Венеции для отсрочки входа в порт кораблей, прибывающих из других стран. Именно на такой срок все суда должны были встать на якорь на некотором расстоянии от берега, перед тем как они смогут разгрузиться.

Срок пребывания в карантине был предоставлен произволу чиновников, это было вызвано распространением чумы, что вовсе не гарантировало безопасность.

Внезапные «нападения» смертоносных инфекций на человека возникали при переполнении чаши терпения у Б-ГА. Человек получил много возможностей, самое главное - право выбора, которым не всегда пользовался для движения вперед по пути добра, справедливости, взаимопомощи. Чаще всего человеком двигала зависть, желание отнять, а не заработать, и если добровольно не отдадут, то - убить.

Возможно, коронавирус - это очередное напоминание об обязательности выполнения заповедей, изложенных Творцом через избранный им народ всему человечеству. Карантин - попытка спасения немощных и стариков, проявление милосердия и обеспечение купирования распространения заразы.

Сегодня карантин приобрел общепланетарный масштаб, правительства различных стран устанавливают достаточно жесткие нормы карантина, нарушение которых влечет за собой разные формы наказания, (в том числе, у нас в Бостоне).

Слово «карантин» звучит, как топот солдатских сапог, бремя, давящее откуда-то сверху, чувствуешь насилие над собой, заключение в тюремную камеру, хотя и находишься в своей квартире. Бесконечные телефонные напоминания о том, что нельзя покидать ее пределы, причем, в основном, на китайском и английском языках (может быть потому, что мое жилье - в коридоре, где кроме меня, еще 3 русскоязычных, остальные - китайцы). заставляют вздрагивать от каждого звонка.

И вдруг возникает понятие «самоизоляция», т.е. как бы идущее от признания за каждым человеком его свободного волеизъявления, - «хочешь - изолируйся, хочешь - нет», на тебя никто не давит, просто 24 часа в сутки с экранов телевизоров льются на твою голову подробности о количестве зараженных, умерших, выздоровевших, скрытых носителей вируса, в том числе, неопознанных переболевших, с садистским наслаждением повторяются подробности условий заражения каждый день - новые изощренные способы, и ты... САМОИЗОЛИРУЕШЬСЯ ДОБРОВОЛЬНО.

В этой новой ситуации вдруг по-новому начинаешь понимать значение этой приставки - САМО. Ты понимаешь, что САМОМНЕНИЕ в данных условиях означает только твое мнение по любой проблеме, потому что ты и только ты думаешь об этом и даешь оценку. САМОЛЮБИЕ - это возможность позаботиться о себе, принять во-время лекарство, насыщаться согласно расписанию, высыпаться и радоваться каждому дню жизни. САМОСУД - критическое отношение к результатам своей жизнедеятельности, а также к первому блину, который - комом, к сшитому платью и т.д.

САМОКРИТИКА - умение найти аргументы и объяснить оппоненту, что он «сам - дурак!» САМОРОДОК - ребенок, родившийся в условиях самоизоляции, без помощи акушерки, просто

родители были молоды и часто читали литературу о присутствии папы во время родов. Когда говорят, что после эпидемии коронавируса человечество будет жить по-другому, это означает, что и значение многих слов будет иным, например, САМОСВАЛ обозначит перенос всех своих горестей и неудач на соседа, правительство, родителей (если речь о детях) и т.д. В период экономического кризиса, когда добыча материальных средств становится почти нереальной, слово «САМОКРУТКА» будет значить то же, что «хочешь жить - умей вертеться». Когда ты видишь человека, опирающегося на вокер, приходит на ум слово САМОДЕРЖАВИЕ - это возможность удержать вертикальное положение и последующее перемещение, обеспечивая относительную безопасность. САМОГОН - нарушение карантина, самовольное «покидание» жилища, вопреки запрету, САМОЕД - дома один, как перст, ешь пищу ( будь он неладен, карантин зтот) и т.д..

Короче говоря, нашествие на человечество коронавируса (имея ввиду русскоязычную его часть) изменит взаимоотношения с языком, природой, машинерией всякой, между отдельными людьми и государствами, при этом, важнейшим из искусств нашей жизни останется способность смеяться, чувство юмора - это бесценное человеческое умение, которое спасало и спасет мир.

Ну подумайте сами, какое великое значение имеют для нас, жителей домов престарелых, письма администрации, которые кладут время от времени в наши индивидуальные ящики возле дверей квартиры. Подробно пересказывают постановления губернатора о наказаниях при нарушениях карантина, предлагают помощь и всякую кормежку в виде семи замороженных ланчей (на неделю!), стирку, вынос мусора, доставку почты!

Особое, можно сказать, судьбоносное значение имело письмо о необходимости сидеть! сидеть дома! не участвовать в распространении заразы и

подписать его, что ты согласен, тогда ты будешь удостоен звания Героя! Ну мне сразу вместе с этим письмом положили красивую картонную карточку, на которой было написано:



### Я- ГЕРОЙ 2LIFE МОЙ ВЫБОР- СИДЕТЬ ДОМА!

Я поняла, что мне присвоили звание Героя нашего Дома и без подписи этого замечательного письма. Этот факт поверг меня в состояние полнейшего восторга и восхищения перед нашей администрацией, ее необыкновенным чувством юмора! В самом деле- либо нас считают впадшими в детство, и звание Героя всколыхнет в нашем угасающем сознании гордость за награду такого уровня, либо надеются на сохранившееся в наших мозгах понимание ИХ очаровательной шутки для поднятия духа жильцов Дома. В любом случае это здорово и вселяет надежду, что чувство юмора бессмертно и победит этот коронавирус!

*Корсунская Майя*

*Бостон*



Good Shepherd  
Community Care

**Если вам или вашим родителям  
нужен реабилитационный центр  
на короткий срок, дом для престарелых  
для постоянного проживания  
с 24 часовым уходом или  
хосписная программа -  
звоните сейчас!**

**617.306.5011**

**617.277.1254**

*Если человека нельзя вылечить,  
это не значит, что ему нельзя помочь.*

*Наша цель - избавить вас от боли  
и сохранить высокое качество жизни,  
даже, если она на исходе.*



Good Shepherd  
Community Care

## ХОСПИС

*Никто и никогда не готов к уходу из жизни родных и близких людей.*

*Как и чем помочь себе и окружающим в это нелегкое время?*

*Позвоните в нашу группу поддержки*

*и мы встретимся с вами в любое удобное время.*

**617.306.5011**

## Г Р А Ф И К   Д И З А Й Н Р Е М О Н Т   К О М П Ъ Ю Т Е Р О В С О З Д А Н И Е   И Н Т Е Р Н Е Т   С Т Р А Н И Ц

Устали от ежедневных  
проблем с компьютером



**Нет проблем**

Надо сделать профессионально  
рекламу или сайт



**Мы вам поможем**

**617-580-1642**



**BE HEALTHY  
HOMEOPATHY**  
508.397.6098

## ***ВЕРА ВОЛЬФСОН, ССН***

**КЛАССИЧЕСКАЯ ГОМЕОПАТИЯ  
ГОМОТОКСИКОЛОГИЯ (CEASE, FCT)  
PRANIC HEALING**

**ПОМОГАЮ ДЕТЯМ И ВЗРОСЛЫМ  
ДОСТИЧЬ НАИЛУЧШЕГО СОСТОЯНИЯ ЗДОРОВЬЯ**

- ПРОБЛЕМЫ КОЖИ
- АУТИЗМ • АЛЛЕРГИИ • АРТРИТ
- ДЕПРЕССИЯ • ЖЕНСКИЕ ПРОБЛЕМЫ
- РАССТРОЙСТВА ПИЩЕВАРИТЕЛЬНОЙ СИСТЕМЫ

***БЕСПЛАТНАЯ 15-МИНУТНАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ***



**Framingham, MA**  
**behealthyhomeopathy.com**

Caring for Generations

**JF&CS**  
Jewish Family & Children's Service

**Получение  
Гражданства!!!**

## **Служба Новых Американцев**

**предлагает помощь в получении гражданства:**



- **Заполнение формы N-400**
- **Консультации по форме N-648:  
*медицинская справка***
- **Новые вопросы**
- **Проблемные ситуации**

**По всем вопросам обращайтесь  
к Инне Файнберг**

**по телефону: 781-693-5660  
781-647-5327**

# ШАХМАТНЫЙ КЛУБ ПРИ ЕВРЕЙСКОМ ЦЕНТРЕ РУССКОЯЗЫЧНОЙ ОБЩИНЫ БОСТОНА «SHALON HOUSE»



## ШАХМАТНАЯ СТРАНИЦА

С 9 февраля 2014 года при Бостонском Клубе русскоязычных шахматистов начал работать **бесплатный Детский Шахматный Клуб (ДШК)**. Большую помощь при организации его работы оказал президент центра Макор **Владимир Фойгельман**, предоставивший помещение, мебель, возможность пользования оргтехникой и т. д. Также значительный вклад в создание Клуба внёс **Фонд памяти Михаила Рудяка**, выступивший спонсором ряда детских турниров, и отец Михаила Рудяка – **Семен Рудяк**, который приобрёл для (ДШКа) шахматный инвентарь – специальные столы, комплекты шахмат, часы и

призовые Кубки. На первом занятии в клуб записались **18 детей** в возрасте от 5 до 13 лет. За время работы Клуба в общей сложности **более 30-ти детей** посетили занятия, некоторые из которых делали первые шаги на пути к вершинам шахматного мастерства, другие уже вкусили радость побед и горечь поражений, обожали шахматы, имели шахматные рейтинги и демонстрировали понимание тонкостей этой волшебной игры. Все они шли в Клуб, как на праздник, где можно поиграть в турнирах и сеансах одновременной игры, понаблюдать за партиями других, порешать шахматные задачи,

обмениваться мнениями и даже сыграть блиц-партии со взрослыми. Международный мастер **Валерий Френклах**, активный член Клуба русскоязычных шахматистов, успешно выступающий за сборную команду Бостона на 4-той доске, согласился заниматься с детьми **бесплатно**. Валерий – опытный шахматный тренер-профессионал, иммигрировавший из Минска. Этот замечательный Человек в течение двух лет (каждое воскресенье два часа, по четыре семестра, 10 занятий в каждом) одним, делающим первые шаги в шахматах ребятам 5-6 лет, рассказывал об этой волшебной игре; другим, уже имеющим шахматный опыт, развивал шахматное мышление, готовил будущих мастеров. Все дети проявляли интерес к занятиям, в чем, была большая заслуга Валерия, сумевшего разнообразить подачу материала и увлечь каждого ребёнка. На занятиях помогали тренеру капитан команды шахматистов Бостона и вице-президент Бостонского Клуба. Существовала такая практика. Наиболее активному участнику занятий этого дня (или победителю турнира) предоставлялось право сыграть матч из 2-х блиц-партий с капитаном команды взрослых. Такие матчи вызывали большой интерес. Дети, родители и тренеры расставались после занятий довольными друг другом и ждали новых встреч. В рамках ДШКа проводились и рейтинговые турниры. В ханукальных декабрьских мероприятиях 2015 года участвовал и ДШК. В борьбе за специальный для детей Кубок Макковеев приняли участие 12 шахматистов. Девятилетнему победителю, Бену Кангуну, был вручён Кубок. Все участники получили медали. Однако, к сожалению, столь успешная работа Детского Клуба в 2016 года закончилась по следующей причине. В течение 10 лет (с декабря 2006 года) Клуб русскоязычных шахматистов Бостона успешно функционировал как подразделение центра Магор в одном из помещений синагоги Бней Моше. Как указывалось выше, с февраля 2014 года там же проводились занятия детского Клуба. Весной 2016 года, после изменений, произошедших в здании синагоги,

шахматисты, к сожалению, лишились возможности проводить там соревнования и занятия. Стало проблематичным само существование Клуба и Команды русскоязычных шахматистов Бостона. Однако любителям мудрой игры опять, в третий раз(!!!), см. статьи в журнале “Контакт” №196 с.64-65 и № 216 с.46-47, несказанно повезло. Большой любитель шахмат и сильный шахматист (моковский перворазрядник) – **раввин Еврейского Центра русскоязычной общины Бостона Дан Родкин** предложил творческое сотрудничество и любезно пригласил нас перебазироваться в SHALON HOUSE. Благодаря проявлению его заботы и оказанию неоценимой помощи, очень оперативно было проведено три больших турнира. Уже 3 апреля состоялся первый, 15 мая – второй, а 6 ноября – третий! Нам был оказан теплый приём, внимание и предоставлено великолепное помещение – просторный турнирный зал для проведения турниров, но возможности для продолжения проведения занятий с детьми не нашлось. В связи со сложившимися обстоятельствами нашему Клубу пришлось на это согласиться. Остановлюсь на результатах проведённых соревнований. В 2016 году, как обычно, состоялись два плановых матча команд Бостона и Северного Берега с ранее принятым регламентом по пол-часа на партию каждому. Эти матчи проходили в упорной борьбе. На этот раз удача улыбнулась команде Бостона. 17 января, при встрече в Линне, бостонцы выиграли со счётом 14,5 на 7,5 очков, а 6 ноября, играя в Бостоне в SHALON HOUSE, мы победили со счётом 11,5 на 8,5 очков. Бостонская команда после 24-х матчей лидирует со счётом 240 – 227 очков. О турнирах 3 апреля и 15 мая в следующем номере журнала.

*Продолжение следует*

*Борис Абрамович, капитан команды русскоязычных шахматистов Бостона*

# СОВРЕМЕННЫЕ СПОСОБЫ ПОВЫШЕНИЯ ПОТЕНЦИИ



Очень часто тот или иной мужчина пробовал препарат, который помог его другу или родственнику, а у него самого как была проблема, так и осталась.

Дело в том, что большинство имеющихся на рынке препаратов для потенции действуют только на одно из звеньев целой цепи, которую мы называем потенцией.

Есть целая группа препаратов, которые повышают либидо путем повышения уровня главного мужского гормона тестостерона. Однако если у мужчины при этом имеются воспалительные или атеросклеротические изменения в мочеполовой системе, то есть, имеются проблемы с «механикой», у него не возникнет хорошей эрекции. Он получит плохую эрекцию на фоне высокого либидо! А это и есть прямой путь к комплексу неполноценности и боязни половых контактов на всю оставшуюся жизнь.

Вторая группа препаратов называется «стимуляторы эрекции». Они расширяют сосуды полового члена и повышают приток крови в него, то есть, обеспечивает чисто механическую эрекцию.

Такой препарат, конечно, поможет мужчинам, у которого хорошее либидо, но плохо с эрекцией, а мужчинам с плохим либидо стимуляторы эрекции обеспечат чисто механический секс, что называется, «для галочки». В нем не будет желаемой остроты ощущений и переживаний.

Таким образом, для того, чтобы по-настоящему эффективно решить проблему с потенцией, необходим препарат, влияющий на все стороны этой проблемы.

Сейчас в России, таким препаратом, содержащим только натуральные компоненты, является южно-корейский препарат «PowerKhan», что в переводе на русский язык означает «Сила Повелителя».

Он комплексно воздействует на все звенья мужской потенции: повышает либидо, настраивает психо-эмоциональное состояние, расширяет сосуды полового органа и очищает их от ате-

росклеротических бляшек. При необходимости, полностью снимает воспаление в мочеполовой системе.

Преимуществами препарата «Сила Повелителя» являются так же:

- Отсутствие побочных эффектов в силу полностью натурального состава (11 растительных экстрактов).
- Гарантированный результат, доведенный до совершенства за многовековую историю применения. Препарат действует безотказно, независимо от возраста и состояния здоровья мужчины.
- Высокотехнологичное производство в Южной Корее, сертифицированное по высшим международным стандартам качества.

## МОГУЧИЙ ХАН

**Эффективнейшее средство для повышения мужской потенции - «Могучий Хан»**



Актуальность данной проблемы растёт с каждым годом в связи с ускорением темпа жизни, ухудшением экологии, качества воды и пищи, несмотря на большой выбор средств для усиления потенции.

«Могучий Хан» - единственный

препарат, который оказывает не только высокое половое влечение (поднимает либидо), но и одновременно обеспечивает сильный приток крови в половой орган. «Могучий Хан» по-настоящему безопасен, так как он содержит только растительные ингредиенты.

Чудодейственный эликсир, оказывающий мощное влияние на потенцию независимо от возраста и состояния здоровья мужчины

Около 150 миллионов мужчин во всем мире ежегодно обращаются к врачам с вопросом. «Как повысить потенцию?».

А сколько еще мужчин к докторам не обращаются и пытаются сами как-то решить свою проблему. Какие только препараты они не пробуют, к каким докторам и знахарям не обращаются.

**SALE! SALE!**

**ЦЕНА ЗА \$110**

**1 УПАКОВКУ (10 банок)** + \$10 пересылка

Цена одной баночки (10 таблеток) - \$15 + \$3 пересылка

[www.mypowerkhan.com](http://www.mypowerkhan.com)

**С ПОМОЩЬЮ МОЩНОГО БЕЗОТКАЗНОГО БЕЗОПАСНОГО «Могучего Хана» любой мужчина почувствует себя настоящим Могучим Ханом в постели, а, значит, и в жизни!**

**732-720-9223 Olga Litovska**  
2908 WILLOW DR., OCEAN, NJ 07712



# GET ACTIVE. GET HEALTHY.

We provide an unparalleled member experience, raising the bar for **REAL PEOPLE TO ACHIEVE REAL RESULTS.**

▶ **FREE 7 DAY MEMBERSHIP**

First-time visitors only, must be 18+, valid ID required.



**COMMONWEALTH  
SPORTS CLUB**

**REAL PEOPLE.  
REAL RESULTS.**



PERSONAL TRAINING  
 PILATES TRAINING  
 BOXING BOOTCAMP  
 SMALL GROUP TRAINING  
 GROUP FITNESS CLASSES  
 OUTDOOR WORKOUTS  
 SALT-WATER POOL  
 STEAM & SAUNA  
 TOWEL & ROBE SERVICE  
 FREE PARKING  
 MBTA ACCESS (B LINE)

[COMMONWEALTHSPORTSCLUB.COM](http://COMMONWEALTHSPORTSCLUB.COM)

# НАСТОЯЩИЙ ГЕНЕРАЛ

Я обратил внимание, что когда поджарого министра обороны Сергея Иванова, а потом и Шойгу, или стройного Путина встречают военные на каком-нибудь аэродроме, то камера, делая панораму, ненароком захватывает некое чудовище обло, огромно и, некоторым образом, стозевно. И тут же камера начинает метаться, пытаюсь всячески уйти от случайного показа глубоко засекреченного образца новейшей военной техники в лице туши генерала. Операторы имеют строгие инструкции — ни в коем случае не показывать невообразимого генерала врагам. И друзьям — тоже. Не дай Бог, разглядят детали. Увидят звезды на погонах. Узнают, кто это — внушающий врагу своим видом ужас генерал. Ибо генерал, хотя и внушает страх неприятелю, но сам является целью легко уязвимой. Достаточно примерно выстрелить в ту сторону, как обязательно попадешь в этого генерала. Даже без самонаводящейся головки. А вырастить такого генерала посложнее, чем откормить кабана-рекордиста для сдачи на мясокомбинат. Методика выращивания тоже есть русское ноу-хау. Подробности никому не известны, но в общих чертах рискну сообщить. Русский генерал, еще находясь в чине полковника, все время жрет. Это он так закусывает.

Тайная процедура откорма и выращивания генерала происходит обычно на банкетах, презентациях, но, главное, в саунах. Вот где малина! Выпив и закусив за полководческие таланты приглашенного генерала повесомее, доверительно поведав тому, как он его уважает и даже любит, как он его поддерживает, и как готов служить верой-правдой, и сделав это много-много раз, такой полковник и сам становится генералом.

Однако же, это только начало генеральской боевой карьеры. От нижнего чина генерал-майора нужно взобраться до генерала армии. А это — еще три ступени. Поэтому банные процедуры, столь полезные для русского здоровья, продолжают далее с утроенной силой. Пьют-едят не столько на троих, сколько за троих. За взвод и роту. Хорошо бы никогда не выходить из сауны, но служба требует.

Служба эта и опасна, и трудна. Главная трудность — встать, и еще труднее — пойти. Но тут генерал руководствуется заветами Суворова побеждать не числом, а умением. Умеют подчиненные генерала ему помочь. Выход генерала — это феерическая картина. Но, в связи с полной секретностью, ее никто увидеть не может. Что-то похожее на солистку ансамбля «Березка», дивной павой-лебедушкой, выплывающей на сцену Большого. Сам

генерал обрушил бы эту сцену, проломил пол. Народ бы не понял, решив, что это сцена пролома пола Каменным гостем.

Между прочим, генерал мог бы спасти во время американской бомбежки Белграда не одну, а десяток солисток «Березки», закрыв их своим телом. Но это только теоретически, ибо тогда и бомбить не надо, от тех бы осталось только мокрое место. Бледные тени воспоминаний о нераспустившихся бутонах зря прожитых лет юности.

Большой и до сих пор невыясненный для иностранных разведок вопрос, как генерал садится в машину и откуда у русских машины такой фантастической грузоподъемности. Еще в самолет — понятно. Есть не имеющий себе равных в мире гигант вроде «Руслана» с большим, как ангар туловом и грузовым люком, размером со Спасские ворота. Только бы генерал не выпал. Иначе снесет с лица земли поселок городского типа. Такого генерала приравняют к оружию массового уничтожения и на этом основании сначала резко сократят, а потом и вовсе запретят. А это — наш последний резерв, секретное оружие, припасено на самый уж крайний случай и черный день.

Господа, разрешите выдать самый начальный секрет — вес командующего Северо-Кавказским военным округом Николая Кормильцева — 204 кг. Тут у него намечается отдаленное сходство с Петром Великим, который имел рост 204 см. Это, конечно, не предел. Есть запасы и перспективы. Есть и должности повыше командующего Северо-Кавказским округом. Он уже в запасе, но в свое время — настоящая гроза.

Обратил внимание, что фото некоторых генеральских боровов нет на сайте Минобороны, другие сняты анфас, у третьих, как у римских сенаторов, только бюст с обрезанными плечами, а самое главное, все то, что ниже, скрыто завесой полной непроницаемости. И сам Кормильцев подан благостно, и не скажешь... С большим трудом нашел кое-что, но и тут отрезают по профилю половину самой главной части тулова, выходящего сзади за кадр.

Это все как бы шутки, а если сурово брови мы насупим? Генерал, штабные и полевые учения, рекогносцировка на местности, руководство боем, увертывание от пуль. Как это вяжется с массой, более приличествующей среднего размера астероиду, периодически угрожающему Земле столкновением? Никак не вяжется. Генерал, который подобно змею-горынычу, пьет-жрет в три горла, может обеспечить только бесконечные провалы. И он это делает. Для чего ничего и делать не надо. Надо просто сидеть в сауне и выращивать себе на смену других, еще более значительных генералов — защитников отечества.

Вспоминается армейская шутка: генерал никогда не должен бегать, ибо в военное время это вызывает панику, а в мирное — смех. Вот эти генералы и не бегают. Нет, не случайно сейчас в армии бытует пословица: генерал — это не звание, генерал — это счастье.

В советское время два раза издавались приказы, согласно которым высшему офицерскому составу (включая генералов) строго предписывалось занятие спортом. Как минимум — физкультурой. Держание себя в форме. Хотя бы на ГТО 3-й ступени. Не на троих и за троих, а — к 3-й ступени готовности к труду и обороне. Ладно, труд с них никто не спрашивает, но оборону?

Тогда этот приказ как-то выполнялся. Запредельные туши отправлялись в запас. Считалось, что есть требования к профессиональным качествам.

Представьте себе генеральшу в белой пачке на пуантах. Если выдержит пол, то не выдержит эстетическое чувство балетомана. Толстушки в пермских балетных перформансах невинно убиенного Евгения Панфилова были просто былинками-тростинками сравнительно.

Сейчас об этих приказах начисто забыто. Из всех упражнений физкультуры осталось только принятие на грудь. Троеборье, переходящее в десятиборье. Три раза крикнуть ура по случаю нового звания и десять раз выпить-закусить. За один присест. Дальше этого генеральская военная арифметика не поднимается.

И если мы можем точно судить о степени демократичности государства, в котором безвылазно сиднем сидит тридцать лет и три года «президент», то точно также можно судить обоеспособности армии под началом 300-х килограммового генерала. Итак, как сделать генерала боевой единицей?

Ответ найдем все в той же в сауне. Потому что все кадровые назначения и все принципиальные соглашения и вообще всякие важные свершения там и решаются, и принимаются. Там все по именам, как бы без чинов, там травят анекдоты, рассказывают байки и похваляются сексуальными подвигами. Это сближает. Это делает и генералов, и генеральных прокуроров членами одного братства, магистрами эдакой масонской ложи Великого Восточного Пьянства. А пьяному море по колено и без всякого недоносца «Кузя».

Огромное «тушо» сидит в своего рода паутине, всеми руками-ногами вцепился в сотни нитей, прочно удерживающих его в центре сети. Это так по-русски, так душевно. Ну да, он по кондициям не совсем. И по знаниям тоже. Но ведь, пойми, войди в его положение. Здоровье у него не очень. Дачу строит. Сына еще нужно продвинуть. И внуки уже пошли. На пенсию не поднять. Ну, хоть и на

генеральскую. Ну, что профессиональные качества... Это дело наживное. Ну, похудеет. Это тоже наживное. Он же отличный парень. Это главное. Хороший человек. Отзывчивый. А уж какие сауны устраивает! И охоту тоже. Приезжай. Да хоть завтра.

Да, генерал имеет большой вес в обществе. Однажды, при пошиве парадного генеральского мундира, портной принял ширину генерала за его высоту (рост). Ну и сшил по этой мерке. Получилось, что генерал мог надеть мундир только в горизонтальном положении. И принимать парад в лежачем виде. И в таком же виде был отдан приказ: в Москве, в Сокольниках открыли Институт экстремальной медицины. Начальник института Павел Шалимов тайной весовой категории давно рассказывал о веществе, способном продлить жизнь бойца после ранения, не совместимого с жизнью: «В принципе человек, который по всем канонам уже является трупом, способен мыслить и довести до конца боевую операцию, помочь своим товарищам и сохранить им жизнь. Только после этого он умрет».

Дальше все идет автоматом. После чудовищной радиации и сноса полголовы, да хоть бы и всей, не совместимых с жизнью, русский солдат в рукопашную легко одолевает четверых с целыми черепами. Пусть он расчленен на части, но каждая — выполнит свою задачу. Каждая измочалит четверых противников. Если частей четыре, то уже будет 16 пущенных в распыл врагов.

Здесь намечается геометрическая прогрессия, которой и сам Мальтус бы позавидовал. Ибо если частей неустрашимого и готового бороться до конца бойца 16, то сокрушенных врагов будет уже 256, а не 64, как следует из правил арифметики. Потому что, чем мельче частица солдата, тем она яростнее поражает врага. Как коронавирус.

Если же под протектором окажется не тщедушный солдат, а полновесный генерал, то начнется нечто вроде цепной реакции деления война на все более мелкие части. И каждая будет разить врага без устали, пока не выполнит поставленную боевую задачу. Именно — задача поставлена, враг повержен, то есть — лежит под поставленной задачей. Это и будет ему лучшим памятником.

Им, и генералу стоит стела с надписью:

«ПОСЛЕ БИТВЫ СОСТАВЛЯЛИ ЧАСТИ ЛИЧНОСТИ ЛИЧНОГО СОСТАВА ЧАСТИ»

**ВАЛЕРИЙ ЛЕБЕДЕВ**

20 ЛЕТ В  
БИЗНЕСЕ !



ТЫСЯЧИ  
ДОВОЛЬНЫХ  
АБОНЕНТОВ !



*Discount Telecommunications Services, since 1994*



1-617-323-8005, 888-214-2444

*Russian-American Telecom / MASTERAGENCY USA*, предлагает новые программы международной и междугородной связи по сниженным тарифам. Новые расценки ниже предыдущих по большинству популярных стран и местные - от 0.5 ц/мин. Вот примеры цен, в зависимости от плана и размера оплаты:

РОССИЯ - от 1<sup>5</sup> ц/м, УКРАИНА - от 8<sup>2</sup> ц/м, БЕЛАРУСЬ - от 19<sup>9</sup> ц/м, ЛИТВА - от 3<sup>5</sup> ц/м  
ИЗРАИЛЬ - от 1<sup>5</sup> ц/м, МОЛДОВА - от 7<sup>7</sup> ц/м, УЗБЕКИСТАН - от 2<sup>5</sup> ц/м, ГРУЗИЯ - от 3<sup>3</sup> ц/м  
КАЗАХСТАН - от 1<sup>5</sup> ц/м, ЛАТВИЯ - от 2<sup>9</sup> ц/м, АРМЕНИЯ - от 7<sup>2</sup> ц/м, ГЕРМАНИЯ - от 1<sup>8</sup> ц/м

Вы экономите с нами минимум десятью путями:

- ✂ **Постоянно низкие конкурентоспособные цены - круглосуточно и в любой день !**
- ✂ **ГАРАНТИРУЕМ** значительное уменьшение среднемесячного расхода по сравнению с компаниями Master Call, WDT, Airnex / Родная Сторона и по телефонным карточкам !
- ✂ Никаких ежемесячных "членских взносов" за сервис, дополнительных плат за соединение, минимумов и т.п. на большинстве планов - Никаких скрытых плат и "накруток". Точка !
- ✂ **ВСЕ НАШИ ЦЕНЫ - ОКОНЧАТЕЛЬНЫЕ**, включающие в себя абсолютно всё - налоги и пр. Т.е., Вы не платите ни одного цента, ни одного процента свыше названной Вам цены !
- ✂ **НОВЫЙ НЕОГРАНИЧЕННЫЙ ПЛАН** на 50 международных направлений всего за 10-35 ЦЕНТОВ ЗА ЗВОНОК !
- ✂ Имеются специальные программы для бизнесов, а также с улучшенным качеством связи !
  - ✂ Точное Округление длительности звонка до 60 секунд - "как в аптеке"!
  - ✂ **ДА ! Мы даём кредиты за минутные звонки - автоматически !**
  - ✂ **И - ДА ! Мы даём кредиты за подписку новых абонентов!** Детали - по телефону.
- ✂ **Специальная система дополнительных скидок - аж до 20% !** - в зависимости от суммы взноса !



ОЧЕНЬ УДОБНЫЙ И ЭКОНОМИЧНЫЙ СЕРВИС для БИЗНЕСОВ, ВОДИТЕЛЕЙ, СТУДЕНТОВ и РОДИТЕЛЕЙ !



**ЗВОНИТЕ** из США, Канады и из-за рубежа - наш мобильный сервис следует за вами, где бы Вы ни находились! **ЗВОНИТЕ** и с городского, и с мобильного, и с рабочего телефонов, и даже с телефона-автомата, гостиницы, аэропорта, от друзей, знакомых, родственников - буквально отовсюду !

НАШ СЕРВИС международного класса работает гораздо УДОБНЕЕ И ДЕШЕВЛЕ, чем обычные телефонные карточки:

- Не нужно бежать в магазин, чтобы купить телефонную карточку - позвоните, и мы откроем Вам счёт или предложим телефонную карточку прямо по телефону! **Звонить можно будет СРАЗУ !**
- Не надо набирать и запоминать PIN каждый раз, когда Вы покупаете обычную телефонную карточку !
- На счёт можно добавлять деньги, позвонив нам по телефону, по почте, через интернет или даже автоматически, 7/24, из любой точки мира!
- Удобные функции быстрого набора, повторного перенабора номера и авто-дозвона во время звонка - экономит время и ручной набор - в 10 раз короче, чем обычно !
- Заботливое обслуживание профессиональным опытным агентом, персонально ответственным за Ваш сервис!

☎ Звоните 1-617-323-8005, 888-214-2444, 10 am-11 pm и начинайте экономить прямо сейчас!

Для Вашего удобства, мы принимаем оплату прямо по телефону или через Интернет :



или Посылайте cash, чеки или money orders по адресу:

c/o MASTER AGENT, 75 BROOK FARM RD, BOSTON, MA 02132-1607 | email: [masteragent@masteragency.com](mailto:masteragent@masteragency.com)





## JEWELRY EXPRESS WORKS

Ремонт часов и ювелирных изделий  
Custom Design  
Remount Services  
Pearls and Beads Stringing

Большой выбор оригинальных изделий из золота,  
серебра, жемчуга и натуральных камней.  
Коллекция модных часов.

Изделия из России: финифть, чернь, сувениры из  
стекла и дерева

211 Washington Street,  
Brookline Village, MA 02446.

617.734.6415  
617.319.6085

## Walter's Jewelry, Inc.

- Ювелирные изделия высшего качества по доступным ценам
- Ремонт и переделка изделий из золота, платины и серебра
- Ремонт часов всех моделей, замена батареек
- Специальные цены для пенсионеров

*Удобное расположение в самом центре Бруклайна  
на Кулидж Корнер в нескольких шагах от  
остановки трамвая зеленой линии С*

236 Harvard Street, Brookline

617.331.4294

617.277.9495



Good Shepherd  
Community Care

## ХОСПИС

*Никто и никогда не готов к уходу из жизни родных и близких людей.*

*Как и чем помочь себе и окружающим в это нелегкое время?*

*Позвоните в нашу группу поддержки*

*и мы встретимся с вами в любое удобное время.*

617.306.5011



## Эстрадно – джазовая студия Театра Песни “КАЛЕЙДОСКОП”



на базе американской студии звукозаписи в центре Бостона.  
(для детей от 7 лет и взрослых)

Уроки игры на фортепиано по нотам и подбор по слуху.  
Обучение различным техникам вокала и игры на фортепиано.  
Уроки сольфеджио и гармонии в классике и в джазе.  
Практика импровизации голосом и на фортепиано.  
Работа с микрофоном и пение в ансамбле.  
Отработка артикуляции и дыхания в речи и вокале.  
Уроки композиции и аранжировки.  
Уроки одновременного пения и игры на рояле.  
Запись Вашей музыки и пения на ноты, CD и DVD.

*Участие в концертах, спектаклях, фестивалях и конкурсах.*

Занятия проводит преподаватель «Академии Театра, Музыки и Кино» (С-Петербург) и «Бостонской Консерватории», пианистка, композитор-аранжировщик, педагог по технике вокала и музыкальный режиссёр

**Евгения Хазанова** – [www.YevgeniyaKhazanova.com](http://www.YevgeniyaKhazanova.com)

30 лет педагогической и концертной деятельности в России и Америке.

*Тренинг на материале популярной европейской и американской музыки и классического джаза, на зонгах из мюзиклов и оперетт, песнях и романсах.*

*Бесплатный вводный урок.*

*Выезжаю и для уроков на дом.*

**Запись по телефону: (857) 919-4495, оставьте message**

или по e-mail: [janec96@yahoo.com](mailto:janec96@yahoo.com)

# BOOKS & ARTS



АДРЕС МАГАЗИНА:  
1428 Beacon Street, Brookline  
Справки по телефону: 617- 278-0232  
Facebook page: Books & Arts

# BRIGHTON PHYSICAL THERAPY

320 Washington Street, Suite 315, Brighton, MA

**617.783.0433**

**Принимаем Medicare, Medicaide, all private insurance**



*\* Slipping falls*

*\* Ultrasound*

*\* Cold laser*

*\* Car accident*

*\* Hand massage*

*\* Workman's comp injuries*

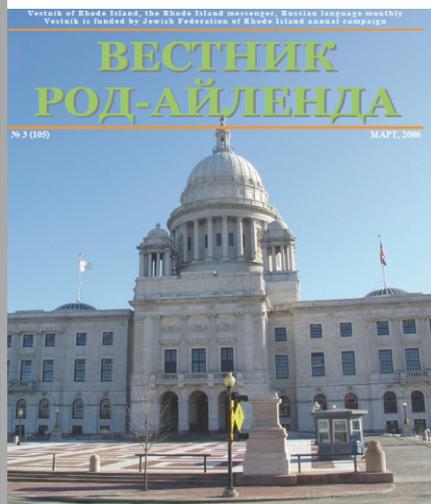
*\* All types of physical therapy*

**В офисе принимает MD Doctor & Licensed Physical Therapist**

Выписывайте и читайте

# ВЕСТНИК РОД-АЙЛЕНДА

Журнал о Вас и для Вас!



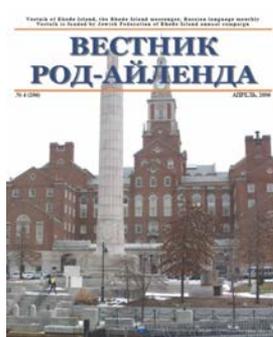
Единственное в Род-Айленде русскоязычное издание, и единственный подписной нерекламный журнал в Новой Англии. *Издается с 1996 года.*

Чтобы получать "Вестник Род-Айленда" пришлите, пожалуйста, оплату в размере \$10 для жителей Род-Айленда. Для подписчиков из других штатов стоимость - \$15.

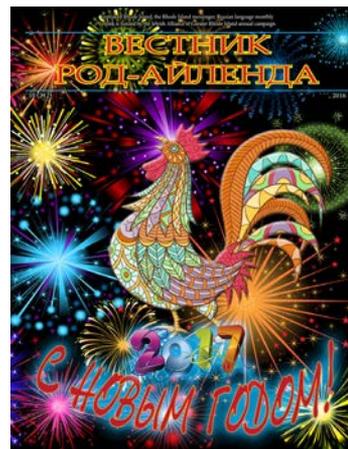
Vestnik of Rhode Island, % Jewish Alliance of Greater RI  
401 Elm Grove Avenue, Providence, RI 02906

Справки по телефону: (401) 228-3539  
Евгения - редактор журнала

VESTNIKRI@GMAIL.COM



Для новых подписчиков **БЕСПЛАТНЫЕ**  
частные объявления



В нашем журнале информация об актуальных событиях в США и России, аналитические статьи, интервью с людьми разных профессий - общественными деятелями, бизнесменами, врачами, учителями, художниками, музыкантами, писателями и среди них:

**Людмила Улицкая:** «Чтобы страна знала правду о себе самой»

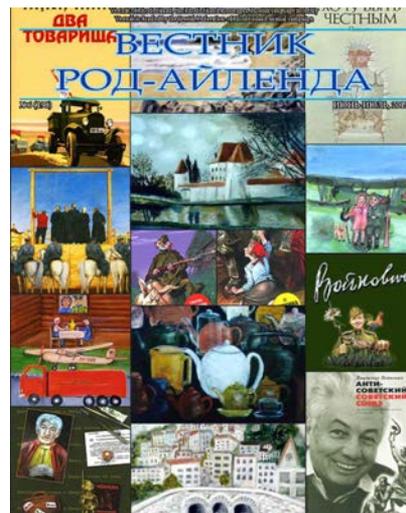
**Владимир Войнович:** «Многое из того, что я написал, исполнилось»

**Александр Городницкий:** «Где был Бог во время Холокоста...»

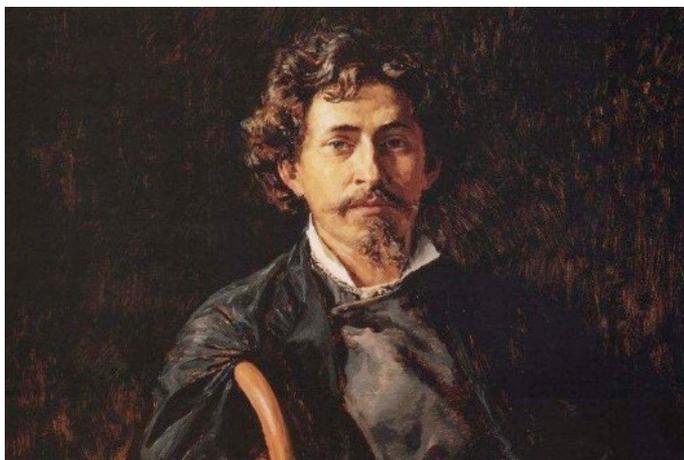
**Дмитрий Быков:** «Больше всего я боюсь трусить, не сказать того, что надо, не сделать то, для чего рожден»

**Сергей Хрущев:** «В современном мире дипломатия, переговоры предпочтительнее и эффективнее авианосцев».

Приглашаем к сотрудничеству новых авторов,  
рекламодателей, рекламных агентов.



# О РЕПИНЕ



Когда Финляндия обрела в 1917 году независимость, в Финляндии остался жить родившийся на Украине художник Илья Репин. У него была усадьба в поселке Куоккала (сейчас — Репино), который входил в Великое Княжество Финляндское и находился в пригороде Санкт-Петербурга. Для Советской России то, что Репин остался в Финляндии, означало огромный удар по репутации. Для чиновников Финляндии Репин, несмотря на свою известность, был русским беженцем, за действиями которого на всякий случай следили местные полицейские. Он занимался огородом и писал картины. Жил без удобств, выращивая овощи и фрукты, но в СССР не возвращался. На момент закрытия границы Репину было уже 73 года, так что его самые значительные творения остались в бурях революции по другую сторону границы. Большевики хорошо понимали ценность Репина, так что его работы срочно были национализированы. Они все еще являются центром притяжения в московской Третьяковской галерее и Русском музее в Санкт-Петербурге. В секретной папке финской полиции был найден детальный рассказ о том, как супружеская пара была в гостях у Репина в 1925 году. Незнакомый ранее художнику Аарон Штернберг (Aaron Sternberg) «заглянул» к Репину и передал адрес советского руководства, в котором

художника просили переехать в Ленинград и обещали хорошую пенсию, квартиру и машину. Говорят, что Репин ответил следующим образом: «Вы предлагаете мне деньги, вы, просящие милостыню, совершенно опустошившие великую Россию, где сейчас миллионы голодают и влчат жалкое существование... Я не богат, но и не настолько беден, чтобы принимать ваши деньги». Репин также прямо сказал супружеской паре о том, что он думает о переименовании Санкт-Петербурга в Ленинград. «Скажите мне, по какому такому праву группа авантюристов решила, что может изменить название города, данное в честь Петра Великого, на имя какого-то подпольного фанатика, больного идиота Ленина?» Рассказывают, что после этого Штернберги в спешке уехали обратно «очень сконфуженные», потому что «к сожалению, встретили художника в дурном расположении духа». Из бумаг также выяснилось, что Штернберги привезли Репину в качестве сувенира русские яблоки, съев которые, Репин, его супруга и сын почувствовали себя очень плохо. Подозревалось, что яблоки были отправлены. Поскольку на свою сторону художника переманить не удалось, большевики начали оказывать влияние на его сына Юрия. Но Юрий Репин так и не выехал в Советский Союз. А вот в третьем поколении обещания хорошей жизни, даваемые большевиками, упали на благодатную почву. Внук Ильи Репина Дий (Дмитрий) перебежал в Советский Союз весной 1935 года. В августе этого же 1935 года его расстреляли «за намерение осуществить теракты против высших руководителей СССР». Он прожил всего 28 лет. В 1991 году Дий (Дмитрий) Репин был реабилитирован в связи с отсутствием состава преступления. Илья Репин выбрал судьбу русского беженца в Финляндии. Завещал часть своих картин в финские музеи. Но что бы произошло с Ильей Репиным, если бы он поддался на уговоры советского руководства и вернулся в Россию?

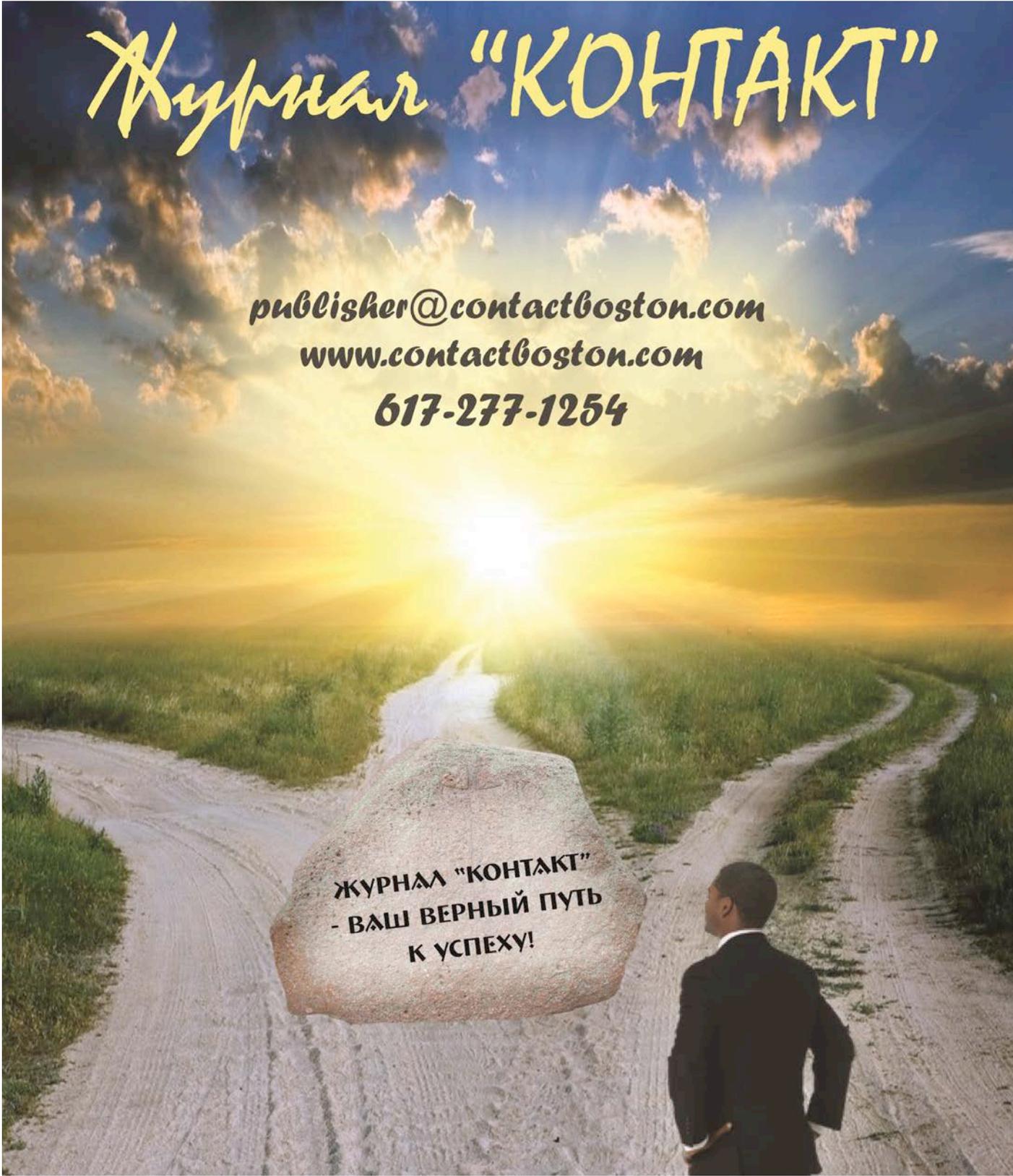
*СЕРАФИНА РУСАКОВА*

# Журнал "КОНТАКТ"

[publisher@contactboston.com](mailto:publisher@contactboston.com)

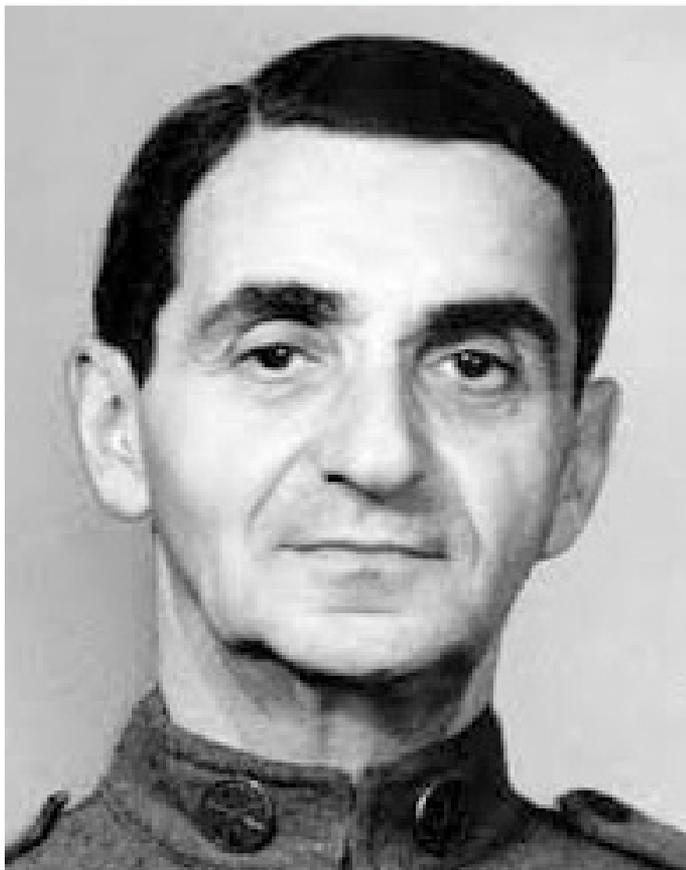
[www.contactboston.com](http://www.contactboston.com)

**617-277-1254**

A man in a dark suit stands on a dirt path that splits into two directions. In the background, a bright sun rises over a field of tall grass, creating a hazy, golden atmosphere. A large, light-colored rock sits on the path, with text inscribed on it. The man is looking towards the rock.

**ЖУРНАЛ "КОНТАКТ"  
- ВАШ ВЕРНЫЙ ПУТЬ  
К УСПЕХУ!**

## НЕОФИЦИАЛЬНЫЕ ГИМНЫ АМЕРИКИ И ГОЛЛИВУДА НАПИСАЛ ПАРЕНЬ ИЗ МОГИЛЕВА



**...1000 мелодий, 450 хитов,  
35 бессмертных хитов...**

У него было 2 класса образования, он не читал нот, свои первые песни напевал композитору Артуру Джонсону, потом всю жизнь нотную запись его песен делала Хельма Креса. Он научился играть на фортепьяно в 45 и играл только на черных клавишах, специально для него компания «Weser Bros» изготовила пианино, умеющее переводить мелодии в другие тональности...

Он умел сочинять красивые мелодии и ритмы. И стал самым популярным композитором Америки: почти 1000 мелодий, из которых 450 стали хитами, 282 попали в десятку популярных, а 35 стали бессмертными песнями Америки.

“God Bless America” поет Селин Дион

Эту песню, God Bless America, которая стала неофициальным гимном, напоеет Вам любой американец. Так же, как и Puttin' on the Ritz — неофициальный гимн Голливуда, или White Christmas — самую продаваемую до 1998 года композицию. Да Вы и сами напоеете Cheek to cheek, Щечка к щечке ( он назвал ее так, когда увидел, как на съемках фильма Фред Астер танцевал, прижавшись щекой к щеке Джинджер Роджерс .

**Как Изя Балин из Могилева превратился в Ирвинга Берлина**

11 мая 1888 года в Могилеве у кантора городской синагоги Моисея Балина родился пятый ребенок — мальчик, которого назвали Израилем. Позже семья перебралась в Толочин. Когда Изе было 5 лет, погромщики сожгли их дом. «Я лежу на одеяле на обочине дороги и смотрю, как догорают дотла наш дом». Спасаясь от погромов, в 1893 года семья Балиных приехала в Нью-Йорк. Клерк, регистрировавший иммигрантов, записал фамилию Балин так, как прочел ему помощник: Veilin, а позже, наборщик в

типографии, где печатались ноты, вместо i набрал r, еще позже сам композитор поменял имя на Ирвинг, чтобы звучало на американский лад. Так Изя Балин превратился Ирвинга Берлина.

Когда мальчику было 13, умер отец. Изе пришлось самому зарабатывать, он устроился в Пейлин-кафе, где были нужны официанты, умеющие петь. Веселый Изя пришелся ко двору. «Народу было полно, и нам все время кидали чаевые, просто швыряли на пол. Но, поющий официант не может их сразу поднимать. Это испортит песню, и мы поддавали их ногами и собирали в одном месте, чтобы потом сразу подобрать. Изя делал это виртуозно. Он то изображал из себя футболиста, который гонит мяч, то делал вид, что страшно нервничает, как бы деньги не пропали. Ходил вокруг них кругами, оглядывался, отгонял других официантов. Ужасно всех смешил», вспоминал один из его друзей. В кафе повалил народ, посмотреть на Изю. Хозяин предложил ему и пианисту кафе Николсону, по кличке «Профессор», выступать со своими песнями. Они сочинили «Marie from Sunny Italy» («Мария из солнечной Италии») в итальянском стиле. Так как оба нот не знали, им помог знакомый скрипач. Песню услышал музыкальный издатель Джозеф Стерн и купил права на нее за 75 центов.

В 1911 году Берлин написал «Alexander's Ragtime Band», используя стиль негритянской музыки «рэгтайм» с характерным

синкопированным, «рваным» ритмом. Классиком рэгтайма был чернокожий композитор Скотт Джоуплин, но именно после Ирвинга Берлина джазовые коллективы стали называть себя «регтайм-оркестрами», и именно Берлин ввел в обиход так называемые «стандарты» — мелодии, которые должен уметь играть каждый джазмен. Мелодии евреев, бежавших от погромщиков, поразительно напоминали входившую в моду «черную» музыку, поэтому официальная нацистская пропаганда 30-х называла джаз «музыкой негров и евреев».

### Комедии и драмы Изи Берлина

Про его жизнь можно снимать кино! Что и сделал Спилберг в фильме «Американский хвостик» (An American Tail) и Дон Блут в мультике «Американская история» (An American Tale). В названии мультика используется игра слов: «tail» и «tale» звучат одинаково. Кстати, когда Спилберг попросил одну из старых песен для своего фильма, 98-летний композитор сказал, что хочет эту песню сохранить для собственного будущего проекта.

Про жизнь Берлина можно снимать трагикомедию! Он становился все популярнее, певцы мечтали заполучить его песню в репертуар. Молодая певица Дороти Гоуц пробралась в офис композитора и стала упрашивать Ирвинга дать ей любую песню. Вдруг в комнату с тем же намерением ворвалась вторая певица. Дороти, не долго думая, дала сопернице оплеуху. Девушки сцепились и

продолжали драку на полу. «Они царапались, рвали волосы и кричали, что хотят петь мои песни. Я когда-то мечтал, чтобы люди боролись за право петь мои сочинения, и вот эта мечта стала реальностью». Берлин отдал песню второй певице, а на Дороти женился. Через пять месяцев после свадьбы двадцатилетняя Дороти заболела тифозной лихорадкой и умерла.

Про жизнь Берлина можно снимать приключенческую мелодраму! Второй роман Берлина еще круче. Избранницей становится журналистка «New Yorker» Эллин Маккей, дочка миллионера, телеграфного магната. Папаша в гневе, он запрещает брак с безродным еврейским эмигрантом, похищает и увозит дочь в Европу. Эллин сбегает из дома и выходит замуж за Берлина. Церемония происходит тайно, Дороти удирает с работы, и, скрываясь от слезки, приезжает в муниципалитет на метро. Ей 22 года, Берлину — 37. Она — высокая богатая блондинка, он — маленький и носатый. После церемонии бракосочетания Эллин сообщает редактору: «Я миссис Берлин и я не смогу сделать свой материал вовремя, потому что через 20 минут я уезжаю в свадебное путешествие». Папаша в ярости лишает ее наследства. По иронии судьбы, через много лет, была выпущена марка с портретом Ирвинга Берлина, она продавалась во всех почтовых отделениях мистера Маккея 8). У Эллин и Ирвинга родилась дочка, в честь нее появилась «Русская колыбельная», признанная лучшей песней 1927 года. Леонард Бернстайн, автор «Вестсайдской истории», говорил, что это

первая песня его детства и пел ее своим низким, чуть гнусавым голосом. У нас песню поет Элла Фицджеральд.

1 декабря 1928 года Эллин родила сына, Ирвинга Берлина-младшего, но он прожил всего 25 дней и он умер на Рождество. Однажды, 10 лет спустя, Берлин пришел в офис и сказал помощнице Хельме Креса: «Хватай ручку и записывай. Я только что написал лучшую песню из тех, что я когда-либо писал». Так появилась песня о счастливом Рождестве, которое сам уже не праздновал 10 лет. «White Christmas» стала самой любимой рождественской песней американцев.

В 1943 году для фильма на основе мюзикла “Это — армия” Берлин искал на главную роль парня с ярко выраженной внешностью ковбоя. Он выбрал молодого лейтенанта, снимавшегося до этого в ролях второго плана. “Слушай, ты только избавься от хрипотцы в голосе, и я обещаю тебе большое будущее!”. Так впервые возникло имя Рональда Рейгана. Рональд получал армейские 250 долларов в месяц, поэтому его использование сэкономило фильму бюджет. Правда, уже в 1945 году Рейган подписал семилетний контракт на миллион долларов с Голливудом.

Мы начали с “God Bless America” и закончим ею.

В 1918 году, во время Первой мировой войны, Берлина призвали в армию, он служил в городке Яфанк, недалеко от Нью-Йорка, где солдат готовили к переброске во Францию, где шли последние бои с немцами. «Я быстро обнаружил,

что не солдат, многое мне не нравилось в армейской жизни, но больше всего я ненавидел побудку. Я ненавидел ее так, что ночами лежал, не засыпая, и думал о том, как я ненавижу ее». Результатом этой ненависти стала песня «Oh! How I Hate to Get Up in the Morning» («О, как я ненавижу вставать утром»). Командиру полка Беллу надо было раздобыть 35000 долларов на строительство нового центра для родственников, приезжающих к солдатам. Он решил, что автор знаменитой «Alexander's Ragtime Band» сделает это быстрее. Берлин, выторговав себе право не вставать на побудку, сидя в казарме, сочинил веселый мюзикл «Yip Yip, Yaphank!». Белл просил 35 тысяч долларов, Берлин заработал в 150000 \$. В июле премьера состоялась в военном лагере, а в августе — на Бродвее. На афишах было написано «Дядя Сэм представляет «Гип-гип, Яфанк!» — военное варево, состряпанное ребятами из лагеря Кэмп Аптаун». «В конце представления свет притушили, на сцене возникла лагерная палатка, послышался зов: «Сержант Берлин!», но никто не появлялся. Тогда два солдата выволакивали из палатки сонного Берлина, застегивавшего пуговицы на своей форме. Своим характерным, жалобным, маленьким голосом он подключался к подключался к хору, который начинал: «Как ненавижу я вставать так рано». Продолжая комическую сцену, он пел о том, как он защищает демократию тряпкой и ведром.» Шоу «Гип-гип, Яфанк!» единодушно назвали в прессе хитом Бродвея, а песни «Oh! How I Hate to Get Up in the Morning» стала народной. Тогда же была, в

1918, была написана и «God bless America», которую Берлин положил в стол со словами: еще одна, очередная. Рукопись пролежала 20 лет, Берлин вспомнил о ней в 1938, когда прошло известие о о Хрустальной ночи, Ночи разбитых витрин, Kristallnacht, первой массовой акции прямого физического насилия по отношению к евреям на территории Третьего рейха. Песню «God bless America» впервые исполнили в 1939 году в день памяти погибших в первой мировой, публика встала и слушала, сняв шляпы, как при исполнении национального гимна. Песня принесла кучу денег, но Берлин сказал: «На патриотизме зарабатывать нельзя» и подписал контракт, по которому все гонорары от песни «God Bless America» перечислялись ассоциации бойскаутов Нью-Йорка, контракт действует до сих пор, общая сумма финансирования перевалила за 10 миллионов долларов.

God Bless America, поет сам Ирвинг Берлин,

5 мая 1968 года, ему 80 лет

Ирвинг Берлин умер в возрасте 101 год, просто заснул и не проснулся. Композитор Джером Керн: «Говорить о месте Ирвинга Берлина в истории американской музыки невозможно, он сам — эта история!» Джорж Буш назвал его «легендарным человеком, чьи слова и музыка будут помогать пониманию истории нашего народа».

*ГАЛА ЛОКХОВА*

# СВЕТЛЫЕ МОМЕНТЫ ПРОШЛОГО



## НАТАЛЬЯ ЧЕРНЯК

Во времена карантина хочется мысленно вернуться в светлые моменты прошлого. Это могут быть впечатления от долгожданного путешествия, радость от знакомства с новыми друзьями, посещение интересной выставки, прогулка у океана. Я часто возвращаюсь к 14 февраля. В этот день открылась прекрасная выставка "Картины Эдо" в Гарвардском музее из коллекции Роберта и Бетси Файнбергов периода Эдо – 1615-1868 гг. Коллекцию они собирали около 50 лет, и 300 предметов из нее были в будущем обещаны музею. Часть коллекции, которую я увидела в музее, поражает качеством, количеством и разнообразием экспонатов. Выставка заняла половину крыла на третьем этаже и разбита на десять тематических секций. Поражает как удачно расположены экспонаты, какая прекрасная подсветка, как они не мешают друг другу. Это и пейзажи, портреты поэтов и путешественников, морские пейзажи с огромными зелеными волнами, рыбы и черепахи в слегка замутненной воде, огромные

валуны, сложенные руками великанов. Эти картины нарисованы черными чернилами, акварелью, темперой, золой и золотом на шелке и бумаге. Прекрасные портреты кокетливых гейш с обнаженными ножками, коллекция разрисованных вееров, картины ежедневной жизни. Развернутое панно 17 века, где нарисован португальский корабль, прибывший в Японию, рассказывает о церемонии встречи, одежде, о привезенных товарах из Португалии. Чем дольше я ходила по выставочному залу, тем больше возникало воспоминаний о том, что я знала и читала о Японии периода Эдо.

Япония была закрытой страной многие столетия. И только редкие новости о ней доходили до Европы от мореплавателей и торговцев. В начале 17 века, например, это был знаменитый англичанин Уильям Адамс, капитан зафрахтованного Голландией корабля, выброшенного штормом на берега Японии в 1600г. До него только португальским кораблям изредка разрешали пришвартовываться у берегов Японии. Португальцы привозили подарки, как мы видим, на музейной картине, и библию. Португалия посылала своих священников в Японию, чтобы научить японцев основам христианства. Японцы же защищали свое право сохранять свою веру. К счастью, У. Адамс знал португальский язык и смог объясниться с японским главным военачальником "сегуном" через португальского переводчика. После этого, команде разрешили высадиться на берег, но было запрещено вернуться на родину. Со временем Адамс выучил японский язык, стал самураем под именем Андзин Миура, женился, имел детей. Умер он в 1620г. По истории жизни белого самурая написана книга, сделан фильм. У. Адамс переписывался со своей первой женой, оставшейся в Англии и через его письма, англичане и голландцы стали узнавать о политической структуре Японии, ее законах. В 1636г. Япония изгнала назойливых португальских священников за их активную пропаганду христианства и оставила с легкой руки У. Адамса открытым только один порт в городе Нагасаки для торговли с "ВОК" – голландской ост-индийской компании.

Рассматривая картину об активной портовой жизни, я



вспомнила записки о Японии, написанные Исаком Титсингом. Он впервые приплыл на голландском корабле в Нагасаки в 1779г., где в общей сложности провел 44 месяца и уехал в 1784г. Нагасаки был большой город с 50.000 жителей. И.Т. был очень эрудированным человеком. Врач и адвокат, он через переводчиков выучил японский и стал сам читать японские книги. Голландская база в Нагасаки была там в течение 150 лет ко времени приезда Титсина. Квота в 18в. для Голландии была 2 торговых корабля в год. Японским экспортом были: медь и камфорное дерево. А голландские корабли привозили стеклянные бокалы для вина, стаканы для пива, позолоченные графины. Как они доставляли их, трудно вообразить, когда известно, как часто корабли попадали в шторм.

Я перехожу от одной картины к другой, читаю подробные описания, рассматриваю свитки четырех времен года, люблю экзотический ландшафт этой далекой страны в те далекие времена.

Об этой выставке можно говорить долго и много, так как период Эдо был богат своими поэтами, театрами Кабуки, профессиональными художниками и дилетантами, печатными книгами и свитками с описанием путешествий. Выставка будет открыта до середины июля, и я надеюсь после снятия карантина еще раз побывать в Гарвардском музее.

*Май 2020*



# Designed by Yuliya



Украшения ручной работы в единственном экземпляре.  
Полимерная глина и полёт фантазии.  
Сделайте необычный подарок себе и своим близким!  
Не нашли ничего подходящего?  
Принимаются индивидуальные заказы!

[www.yesiweb.com/jewelry](http://www.yesiweb.com/jewelry)  
(617) 538-5423



150 MILTON STREET, DEDHAM, MA

Tel. 781 461-0170

АРМЕН ГАЛАЯН

e-mail: [lucinesinc@aol.com](mailto:lucinesinc@aol.com)

MASS REG. #1659

MASS Appraisal Licence # 013808



ПРОДАЕМ МАШИНЫ ПО ЦЕНАМ АУКЦИОНОВ!  
**PICTURE MEANS 1000 WORDS!!!**  
GO TO OUR WEB SITE [WWW.JOHNSAUTOBODY.INFO](http://WWW.JOHNSAUTOBODY.INFO)

- Все виды кузовных работ
- Полный ремонт после аварии
- Машины в рент в случае аварии
- Производим любой вид механических работ
- Вытяжка рам по заводским стандартам
- Компьютерная система подбора краски



Удобно расположены для жителей Boston, Stoughton, Sharon, Canton, Norwood, Needham, Newton & Brookline.



Newton, MA 02459

617.969.6130

1<sup>st</sup> hospice in Massachusetts proudly celebrating 40 years of compassionately caring for our community.

Good Shepherd Community Care - первый хоспис в США при котором открыта и уже 10 лет успешно работает русскоязычная программа Круг заботы.

Мы ухаживаем за больными, оказываем психологическую и социальную поддержку пациентам, их родным и близким. Сотрудники нашей программы предоставляют высококачественное медицинское обслуживание и всестороннюю помощь на дому, в госпиталях и домах престарелых.



Наша телефонная линия с русскоязычным клиницистом работает круглосуточно.

**Звоните нам по телефону (617) 981-1436**

*Если человека нельзя вылечить,  
это не значит, что ему нельзя помочь.*

*Наша цель - избавить вас от боли  
и сохранить высокое качество жизни,  
даже, если она на исходе.*



**ХОСПИС**

617.306.5011

# ПАМЯТЬ, ТВОРЧЕСТВО И... ВОРОВСТВО



*Иосиф Лахман и Эли Визель: встреча в Бостоне*

## 1. Архивные фонды Центра Эли Визеля, Института ИВО

Архивы, книжные хранилища – драгоценные кладовые памяти человечества. В глубинах памяти бурлит сокровенная комбинаторика, рождая вспышки мысли, идеи, произведения, озаряющие жизнь.

В фондах Центра имени Эли Визеля по еврейским исследованиям при Бостонском Университете, оказывающем великодушное содействие конструктивной разработке богатого наследия еврейской культуры, – масса ценных единиц хранения. В их числе множество писем, материалов, представляющих несомненный исторический, а также литературный интерес.

Естественно, там очень много документов, относящихся непосредственно к жизни и творчеству писателя, ученого, общественного деятеля Эли Визеля.

Профессор Иосиф Лахман рассказывал мне, какая уйма писем на идише, присланных из всех уголков мира, адресованы нашему лауреату Нобелевской премии Мира

и хранятся в Центре Визеля. Иосифу вместе с Леей Левит, учительницей идиша, общественницей, их дружно сложившемуся «дуэту переводчиков», довелось заниматься переводом на английский язык отдельных посланий из этого потока корреспонденции и другие тексты.

Особенно твердым орешком для переводчиков оказалась богатая коллекция писем еврейского историка из Франции Зосы Шайковского, его многолетняя обширная переписка с куратором из Нью-Йоркского Института Еврейской культуры (ИВО) – Илей Чериковером. Это сотни писем на идише, большей частью написанных бисерным, неразборчивым, беглым почерком, притом весьма убористо.

Когда возникла нужда не просто прочесть эти письма, а перевести их предельно точно на английский язык, выбор снова пал на этих двух близких мне людей – моего старого друга Иосифа Лахмана и Лею (Лилиан) Левит. Вкратце представлю вам эти симпатичные личности.

Иосиф Львович Лахман (1921 – 2017), московский доктор экономических наук, по влечению души был настоящим идишистом. Уроженец украинского местечка Дунаевка (в бывшей черте оседлости), он рос и воспитывался в еврейской среде, его отец был учителем иврита и идиша. Когда Иосиф Лахман после школы поехал в Москву для продолжения образования, он еще плохо говорил по-русски. Всю жизнь оставался верным читателем книг на идише, прекрасно перевел целый ряд стихов Пушкина на идиш, во взрослой жизни знал и дружил с еврейскими писателями, был вхож в редакцию московского журнала «Советиш Геймланд» («Советская Родина»), печатался в нем.

На исходе XX века Иосиф Лахман был избран Президентом Американской Антифашистской Ассоциации Иммигрантов из бывшего СССР, возглавлял ее около двадцати лет. Вместе с Иосифом мы издавали ежеквартальный «Антифашистский вестник», редактором которого был я, выпустили 50 номеров. Самодельный «Вестник» наш внешне напоминал самиздатскую «Хронику текущих событий», которую выпускали советские диссиденты. Конечно же, только внешне. Наше издание в США свободно осуществлялось на общественных началах, скромный тираж этого

журналистика любезно печатался у раввина Дана Родкина, поныне возглавляющего Культурный Центр Русскоязычных Иммигрантов в Бостоне.

Когда в 1999 году в Бостоне состоялась учредительная конференция Американской Антифашистской Ассоциации Иммигрантов (АААИ) из бывшего СССР, ее президент Иосиф Лахман пригласил Эли Визеля на этот форум новых американцев - выступить. Эли Визель проявил к нам дружескую отзывчивость. Он пришел в иммигрантскую организацию, словно к друзьям. Спросил слушателей: «На каком языке выступить? На английском или на идише?» Ответ из зала был шумным и единодушным: «На идише!». И Эли Визель приветливо, задушевно произнес свое напутственное слово на родном еврейском языке.

Каждую осень, много лет подряд, Эли Визель выступал в самой просторной аудитории Бостонского Университета с несколькими открытыми для всех желающих лекциями на религиозно-философские, историко-культурные темы, и мы с Иосифом Лахманом обычно не упускали возможности еще разок послушать его. Иногда до или после лекции подходили к Эле Визелю, обменивались с ним несколькими словами на идише.

Лея Левит – обаятельная женщина, выросшая в американской еврейской семье. Поклонница еврейского театра, юмора, поэзии. Она стала учительницей идиша, преподавала евреям-беженцам, кому родина не дала возможности изучать свой родной язык. Уже 75 лет прошло после войны, а евреев в мире – всего около 12 миллионов. Меньше, чем было до начала Второй мировой войны. В Европе значительную часть народа подкосил Холокост, в Америке – ассимиляция...

С Леей Левит мы сблизилась в кружке людей разного возраста и профессий, которых объединяло одно – любовь к «мамэ-лошн», материнскому языку, желание пообщаться на этом наречии. Наш кружок назывался «Халястра». Это слово вошло в идиш из польского и означает ватага, орава, шайка, сброд. Обычно раз в месяц орава собиралась дома то у одного, то у другого участника Халястры (у всех по очереди) с единственной целью – **поговорить друг с другом на идише** о всякой всячине, за чашкой кофе, бокалом вина и легкой закуской.

Перед Иосифом Лахманом и Леей Левит стояла сложная задача: во-первых, прочесть, разобрать, расшифровать почерк тех архивных писем, во-вторых, перевести их с идиша на английский. Первая часть зада-

ния оказалась такой головоломной, что для чтения Лахман вооружился сначала увеличительными стеклами, потом особым окуляром, каким пользуются часовые мастера при ремонте миниатюрных часиков.

В беседе со мной Лея Левит подробно рассказала об их с Иосифом совместной работе над письмами:

*В 2011 и 2012 годах мы с Иосифом Лахманом перевели несколько сотен рукописных писем еврейского историка Зосы Шайковской с идиша на английский. В этих письмах содержится ценный материал, относящийся к исследованию жизни и деятельности этого еврейского историка. Информация, содержащаяся в этих письмах, была использована автором монографии Лизой Мозес Лефф, профессором еврейской истории Американского университета в Вашингтоне, округ Колумбия, и включена в публикацию книги 2015 года «Архивный вор. Человек, спасший историю французских евреев после Холокоста».*

*Профессор Лиза Лефф обнаружила переписку между Шайковским и Ильей Чериковером, директором исторического филиала института YIVO в Париже, с 1939 по 1945 год, в то время как Шайке (так его называли) был зачислен в французский Иностраный Легион. Переписка была сохранена на микрофишах в архивах YIVO. Когда впервые посмотрела на почерк, которым написаны эти письма, я подумала, что эти каракули никогда невозможно будет расшифровать, но все-таки решила, на всякий случай лучше пусть Иосиф Лахман взглянет на эти письма.*

*Мы с Иосифом работали над письмами Шайке два раза в неделю в течение полутора лет, иногда изо всех сил пытаюсь совместить расшифровку слов, а иногда пытаюсь перевести непонятные идишские названия организаций или журналов. Мы работали на 8-м этаже, а также в уютном атриуме, устроенном на крыше здания, где жил Иосиф. Дома у него работать не удавалось, потому что в квартире у Иосифа обитала любимая кошка, на которую у меня была аллергия. Часто Инна, жена Иосифа, готовила нам обед, а Иосиф приносил его в атриум, где мы трудились и отдыхали от работы. Сама Инна обычно доставляла хлеб, сыр, соленья, кофе, немного десерта. Все было всегда вкусно, и наши рабочие сессии были большим удовольствием для нас обоих.*

*Когда книга профессора Лизы Лефф была опубликована, Бостонская организация «Рабочий кружок» (Workman Circle) организовала приезд ее автора в Бостон в*

качестве приглашенного докладчика. Она показала слайды с оригинальным почерком рукописных писем, чтобы продемонстрировать, сколько сил ушло на расшифровку, а также на перевод. Любезно поблагодарила нас обоих за то, что наш труд дал ей возможность из первых рук рассказать о том, как Шайке добывал архивные материалы, которые он считал нужным сохранить для еврейских архивных учреждений и еврейского народа.

Письма Шайке были настолько исключительными и увлекательными, что мы с Иосифом часто судачили, немного шутя, о создании фильма, основанного на его приключениях. Это было только одно из многих особых воспоминаний, которые у меня остались от нашей совместной работы с Иосифом Лахманом. Все годы работы с Иосифом были для меня особенными. Его остроумие, юмор и позитивный подход к жизни были источником вдохновения, которое я несу с собой по сей день.

К тому времени я знала Иосифа уже более 10 лет, и мы вместе перевели несколько уникальных текстов на идише. Когда я принесла Иосифу первые несколько нечетких распечаток с микрофишами, он посмотрел на них и сказал: «Ништ коше», что означает - «не так уж плохо». Иосиф был мастером расшифровки неразборчивого идишского почерка, который часто выглядел скорее, как некие куриные царапины, чем как почерк. Хотя он почти всегда расшифровывал каждое слово, ему потребовались часы терпеливой работы с увеличительным стеклом и его собственным блестящим умом. После того, как он расшифровывал часто уникальный и всегда непонятный почерк, я приходила к нему домой, и он читал мне письма на идише. Моя работа заключалась в том, чтобы отредактировать расшифрованный идиш и перевести текст с еврейского на английский.

Инна Лахман, жена Иосифа, женщина искренней доброты и обаяния, тоже рассказывала мне, что при благоприятной погоде Иосиф и Лея любили работать, располагаясь в так называемом атриуме, на террасе отдыха, устроенной на плоской крыше их многоэтажного дома. Трудились Лея и Иосиф на высоком уровне увлеченно, азартно, подчас забывая о еде. Случалось, заботливая Инночка поднималась наверх и приносила им поесть прямо на рабочем месте.

Хочу также подчеркнуть, что в числе тех коллег, кого автор книги «Архивный вор: человек, который спас

французскую еврейскую историю после Холокоста» Лиза Мозес Лефф печатно благодарит в этой книге за помощь в исследовательской работе, она дружески называет имена Леи Левит и Иосифа Лахмана, которые не просто отлично перевели с идиша на английский несколько сотен рукописных писем Зосы Шайковского, а буквально расшифровали тексты его многочисленных посланий, написанных мелким, неразборчивым почерком, чем оказали ценное содействие автору в создании книги.

## 2. Лиза Лефф и ее детективно-историческая монография

Лиза Лефф - историк европейской и еврейской истории, специализирующаяся на истории евреев во Франции. Она автор книг «Священные связи солидарности: подъем еврейского интернационализма во Франции XIX века» (2006), «Колониализм и евреи» (2017), «Архивный вор: человек, который спас французскую еврейскую историю после Холокоста» (2015). За «Архивного вора» получила премию Сами Рора за вклад в еврейскую литературу. Она была названа преподавательницей года Американского Университета в Вашингтоне в 2017 году.

На первый взгляд, сочетание ученого труда с детективщиной может показаться странной, диковинной помесью. Но жизнь порой преподносит и не такие еще коктейли.

В самом деле, в строго научной монографии Лизы Лефф о Зосе Шайковском явно ощутим привкус детектива: в ней действует полиция, устраивающая засаду, обыск, попытки ареста, бегство из-под стражи. Но все это оправдано особенностями исследуемого материала. Свообразным характером и превратностями жизненного пути главного героя книги.

В книге Лизы Лефф «Архивный вор» противоречивая, неоднозначная фигура Зосы Шайковского воспроизведена со всей обстоятельностью, глубиной понимания его трагической судьбы.

Иехошуа (Шайке) Фридман (таково его исконное имя) родился в 1911 году в польском местечке Заромб. Там ходил в хедер, потом в светскую еврейскую школу, в 1920-х оказался в Варшаве, где отучился еще три года, однако, так и не завершив среднее образование, уехал в Париж.

С детства любил читать книги, за границей быстро овладел французским языком, много читал на идише,

потом и сам взялся за перо. Его первые публикации стали регулярно появляться в еврейской газете *Naue Prese*, издававшейся на идише Компартией Франции. В 1936 году он подал заявление в полицию с просьбой зарегистрировать его как «литератора».

На это время в его активе было уже около двухсот публикаций под разными псевдонимами, один из которых - Зоса (его детское прозвище) Шайковский - стал впоследствии основным. Вскоре он взял годичный отпуск в газете и подготовил книгу «Исследования по истории расселения евреев-иммигрантов во Франции». Во время этого творческого отпуска Шайковский познакомился с людьми, общение с которыми фактически определило его дальнейшую судьбу. Илья Чериковер и его жена Рива курировали историческую программу Исследовательского института идиш (YIVO).

Как народ книги, евреи, куда бы их ни забросила судьба, всегда стремились в меру сил (а иногда и сверх сил) сохранить для своей истории документированные свидетельства их житья-бытья, порой принимавшие обличье некоего самодельного архива. А поскольку с гонениями евреи, как правило, были всегда знакомы накоротке, то документы о фактах юдофобства, отрицавшихся гонителями, сохранялись особенно тщательно. Узники Варшавского гетто, даже в условиях их потрясающего, губительного восстания на Пасху 1943 года, перед лицом неминуемой смерти, заботились о том, чтобы были надежно упрятаны, закопаны собранные ими архивные документы, как свидетельства для будущего международного суда над гитлеровскими преступниками, на проведение которого они свято надеялись. И не ошиблись. Нюрнберг стал символом этого суда. Вот наглядный пример, какой могучей доказательной силой могут обладать накопленные документы.

Чета Чериковер, покровительствовавшая Шайковскому в довоенном Париже, собравшая к тому времени немалый архив о погромах на Украине в годы революции и гражданской войны, продемонстрировали могучую силу, заключенную в документальном доказательстве.

В 1926 году эмигрант с Украины Шолем Шварцбург, часовой мастер по профессии, анархист по взглядам, на одной из центральных улиц Парижа застрелил Симона Петлюру и сдался в руки полиции. В последовавшем судебном разбирательстве, длившемся очень долго, адвокат обвиняемого Анри Торрес выбрал такую линию защиты: уничтожение Петлюры было мстью за многочисленные погромы, устроенные петлюровцами, в

которых была варварски убита вся родня Шварцбурда. Задokumentированные свидетельства очевидцев, фотографии из архива Чериковера сыграли важную роль в принятии приговора. Стратегия адвоката оказалась верной, Шолем Шварцбург был оправдан в октябре 1927 года.

В конце 30-х годов Шайковский ощутил опасность, угрожающую евреям Европы со стороны фашистской Германии, порвал с коммунистической партией и ее газетой, посвятил себя защите своего народа как национальный историк. Из Франции ему удалось выбраться в США, там добровольно вступил в американскую армию, сражался с гитлеризмом.

В период сразу после Холокоста Зоса Шайковский, еврейский историк, журналист, увлеченный идишист, воевавший с гитлеровской Германией в составе американской армии, по собственной инициативе, на свой страх и риск, собрал десятки тысяч документов в зданиях, где прежде располагались нацистские офисы в Берлине, а позже из архивов, синагог ранее оккупированной Франции и переправил эти ценные материалы в Нью-Йорк, главным образом, в YIVO – **Еврейский исследовательский институт**, основанный в 1925 году в Вильно, а в 1940-ом перемещенный в Нью-Йорк, США. Ныне он называется *Institute for Jewish Research*, но по-прежнему известен своей старой аббревиатурой – YIVO.

В послевоенном Нью-Йорке Шайковский утвердился как архивист YIVO, а также как автор работ по еврейской истории, посвященных теме французского еврейства, его борьбы за равноправие, просвещение, против растущего антисемитизма. Но репутацию Шайковского-ученого подрывала его пагубная склонность похищать, где только удастся, архивные документы, книги и другие научные издания, которые он продавал исследовательским центрам в Америке, Израиле. Привычка эта у него выработалась давно, когда он в Париже был молодым журналистом коммунистического толка и усвоил ленинскую мораль: нравственно все то, что служит нашему делу. Притом истолковывая «наше дело» очень расширительно.

Может быть, к этому примешивалось дошедшее и до наших дней незрелое представление, будто взять книжку или журнал - и не отдать, - это вообще-то не кража. Как бы то ни было, в последующие годы, к сожалению, фокусы молодости Зосы стали выглядеть как заурядная клептомания.

26 сентября 1978 года Зоса Шайковский был найден мертвым в одной из Нью-Йоркских гостиниц.

За несколько дней до этого он был арестован полицией у выхода из Нью-Йоркской публичной библиотеки. Это была устроена продуманная засада. На протяжении долгих лет Зоса Шайковский был завсегдатаем читального зала этого Храма Книги, библиотекари, обслуживающий персонал знали его, как облупленного. Здесь он делал выписки из книг, журналов, здесь он писал статьи для еврейских газет, готовил рукописи своих книг по истории. Однажды вечером, когда библиотекаряша Клэр Динстаг дежурила на выдаче, она обратила внимание, что Зоса Шайковский, загородившись крупноформатным фолиантом, работает над какими-то материалами. Другой сотрудник библиотеки, наблюдавший за Зоса Шайковским из-за его спины, поймав взгляд Клэр Динстаг, сделал ей знак – нечто происходит!

Оказалось, из коллекции редких брошюр, переплетенных в толстые тома, Зоса Шайковский выдирает какие-то листы. Пока он возился с бумагами, библиотекари просмотрели тома, с которыми раньше работал подозреваемый Зоса, и обнаружили, что над теми томами он тоже изрядно «потрудились», пользуясь лезвием или ножницами. До библиотечных работников и раньше доходили слухи, что у этого читателя липкие пальцы. Последовал звонок в полицию.

Американская полиция, как известно, не заставляет себя ждать, Перед закрытием библиотеки в конце дня, двое в штатском у выхода уже ждали грешника. Когда он появился, они задержали его и попросили открыть портфель для досмотра. И сразу обнаружили пару редких брошюр, похищенных из библиотечного переплета. Злоумышленника доставили в полицию и на ночь оставили в кутузке.

На следующее утро служители закона вместе с Клэр Динстаг осмотрели квартиру Зосы Шайковского, но никаких библиотечных материалов не нашли. Это задержание с поличным напоминало бедолаге подобную историю, приключившуюся с ним в Страсбурге в 1961 году. И тогда, и теперь его не подвергли аресту. Тогда он был почти на двадцать лет моложе и сумел срочно скрыться в Америке. Теперь он был разбит, сокрушен, опозорен перед женой, коллегами по работе, перед миром. В тот же день, 26 сентября 1978 года, он снял номер в скромной Манхеттенской гостинице «Гафт» и утопился в ванне, предварительно, видимо, выпив какое-то зелье.

Похороны Зосы Шайковского привлекли многих историков, журналистов, библиотечных работников, рядом с которыми он работал в Нью-Йорке около трех десятилетий. Обряд прощания организовал Абрагам Дукер, многолетний издатель журнала «Еврейские социальные исследования», прощальные выступления звучали на идише. Еврейская научная элита США воздала дань уважения человеку, чья психологическая, финансовая, да и профессиональная неустроенность в сочетании с моральной шаткостью подтолкнули его на неприглядный бизнес.

Книга Лизы Мозес Лефф, хотя и содержит элементы детектива, психологического экскурса, однако больше и глубже всего исследует позитивный научный вклад, который Шайковскому удалось внести в еврейскую историю своими талантливими публикациями.

### Послесловие

Монография «Архивный вор» получила много похвальных отзывов в прессе, на научных форумах и других презентациях. Приведу и прокомментирую два из них, которые принадлежат перу двух моих добрых знакомых.

*«Почему опытный еврейский историк украл десятки тысяч исторических документов? Раскрывая эту тайну, Лиза Мозес Лефф создала выразительный личный портрет и в то же время прояснила ключевые моменты еврейской истории и историографии в период после Холокоста. Тщательно выверенная и превосходно написанная книга «Архивный вор» - больше, чем просто научное исследование, это – захватывающее чтение».* Слова эти принадлежат Аарону Лански, автору книги «Перехитрить историю: удивительные приключения человека, спасшего миллион еврейских книг».

Аарон Лански – президент и создатель всемирно известного теперь Центра еврейской книги, расположенного в Амхерсте, близ Бостона. Ныне этот Центр – очаг культуры, поставляющий книги и другие материалы на идише в 700 библиотек, музеев, научных учреждений, расположенных на всей планете.

А с чего все началось? Еще будучи студентом в последней четверти прошлого века,

Аарон Лански обратил внимание, что дома у множества еврейских семейств мертвым грузом лежат книги на идише. Их когда-то читали родители, деды нынешних обитателей. Теперь они стали как будто никому не нужны. Пришедшие на смену поколения американских

евреев большей частью, к сожалению, не владеют языком идиш.

Аарон Лански решил приступить к спасению этих книг. Развернул на всю Америку мощную кампанию по сбору этой литературы, позаботился найти при университете складские помещения для потока присылаемых бандеролей, посылок. В Нью-Йорке, например, нашлась целая библиотека еврейских книг, оказавшихся под замком, так как эта библиотека, как ни печально, в нынешние времена осталась совершенно без читателей. К великому сожалению, целиком стала ненужностью. Благодаря таким находкам, Аарон стал счастливым кладоискателем. Судьба человека, пылко увлеченного еврейской историей, хоть и грешившего порой «архивным воровством», не могла не вызвать у Аарона Лански душевного отзвука.

Мне довелось впервые встретиться с Аароном Лански, когда мы с Иосифом Лахманом (еще до миллениума) вместе поехали в Амхерст. Тогда еще только строилось новое замечательное здание Центра Книги, и Аарон объяснял нам, что снаружи это обширное здание будет напоминать улицу Восточно-Европейского местечка, штетла, а просторные залы хранилищ будут простираться перед посетителем, когда он к ним по ступеням спустится. После этого мы виделись с Аароном Лански не раз, я брал у него интервью и всегда был рад навестить Центр в Амхерсте.

А сейчас перейду ко второму отзыву. Он принадлежит профессору еврейской культуры и истории Стэнфордского университета Стивену Зипперстейну. Вот его мнение: *«Эта книга - занимательное историческое исследование, своеобразная история создания истории, захватывающая научная работа, вместе с тем также портрет, пожалуй, самого странного из всех деятелей современной еврейской исторической науки. Тернистая, сложная жизнь Зосы Шайковского, застенчивого, мошеннического склада обаятельного человека, бывшего воинствующего коммуниста, бойца Французского Иностранного Легиона, «архивного вора», исследуется в этой работе с пронизательностью и осязательным сочувствием».*

Со Стивеном Зипперстейном мы познакомились в дни его делового приезда в Бостон. Он в ту пору работал над рукописью солидной книги о Кишиневском погроме 1903 года. Готовился к поездке в Кишинев. К тому времени профессор ознакомился с некоторыми моими публикациями на интересующую его тему. Мы с женой охотно пригласили мистера Стивена Зипперстейна к нам,

тепло побеседовали, я ознакомил его с моими статьями, выступлениями о Кишиневском погроме, подготовленными по архивным материалам. Заодно постарался дать ему некоторые кишиневские адреса, которые могли пригодиться при поездке в Молдову. После этой встречи мы часто вели телефонные разговоры. Словом, остались добрыми знакомыми.

Когда в 2018 вышла из печати научная монография Стивена Зипперстейна «Погром» с подзаголовком «Кишинев и крен истории», профессор Стэнфордского университета прислал бандероль - любезно презентовав свой труд с теплой дарственной надписью - моей жене Люде и мне (with greatest affection and appreciation). Листая подаренный том, я обнаружил, что в нем несколько страниц посвящено визиту автора в наш бостонский дом, его общению со мной на интересующие его темы. Больше того, он оказал мне честь, поместив в книгу репродукцию моего портрета работы художника Леонида Балаклава, живущего и работающего в Иерусалиме.

Остается добавить, что Стэнфордской университет близок сердцу моему еще и тем, что там училась в аспирантуре, а затем на протяжении ряда лет работала в Гуверовском институте Стэнфорда моя покойная дочь Леночка Хазина (1958 – 1998), в замужестве Helena Nicolaysen.

Работала – не то слово. Лена была преданной сотрудницей, вдумчивой помощницей в исследованиях (research assistant) великолепного писателя, выдающегося ученого, политика Роберта Конквеста в годы 1983 – 1987. В этот плодотворный период его творчества Роберт Конквест писал об искусственно созданном голоде на Украине – голодоморе, у него вышли такие книги, как «Внутри сталинской тайной полиции: политика НКВД, 1936 – 1939» (1985), «Урожай скорби: советская коллективизация и террор-голод» (1986), «Последняя империя: национальность и советское будущее» (1986) и другие остро публицистические, берущие за душу вещи. Во все эти годы Лена оставалась умелой и восторженной помощницей, соратницей Роберта Конквеста, а шеф был благодарен ей за помощь.

Вот в какие дебри завел нас разговор о памяти, творческих дерзаниях, превратностях жизненного пути. В итоге думается, память – ближайшая соратница совести, становой хребет человечности.

МИХАИЛ ХАЗИН

*В Бруклайне и Брайтоне ищу работу по уходу за кошками,  
маленькими или средними собачками.*

*При необходимости, в случае вашего отъезда, могу смотреть за ними у себя дома.*

*Пожалуйста, звоните Миле: **904.994.7182***

*или обращайтесь с предложениями*

*по электронной почте: **Boston071988@gmail.com***

*Если человека нельзя вылечить,  
это не значит, что ему нельзя помочь.*

*Наша цель - избавить вас от боли  
и сохранить высокое качество жизни,  
даже, если она на исходе.*

**617.306.5011**



**ХОСПИС**

*Никто и никогда не готов к уходу из жизни родных и близких людей.*

*Как и чем помочь себе и окружающим в это нелегкое время?*

*Позвоните в нашу группу поддержки*

*и мы встретимся с вами в любое удобное время.*

**617.306.5011**



Good Shepherd  
Community Care

ХОСПИС

*Неизлечимая болезнь?*

*Помните, мы с вами.*

*617.306.5011*



**В связи с расширением компании,  
приглашаем на работу женщин  
по уходу за пожилыми людьми на дому  
с сертификатом NHAs, RCHMs.**

*Если у вас нет сертификата, мы предлагаем бесплатное обучение.*

**Приглашаем также RNs.**

**Отличные условия, высокие заработки, гибкий график работы!**

Boston, Brookline, Brighton, Newton, Watertown, Waltham, Belmont, Canton,  
Sharon, Allston, Brockton, Quincy и др. города.

Пожалуйста, звоните:

**617-600-5350**

*НОТАРИАЛЬНЫЕ УСЛУГИ НОТАРИУС*

**НАТАЛЬЯ СЕМЕНОВА**

Контактная информация:

**617-755-5004**

Norwood, MA

E-mail: [notarysemenova@hotmail.com](mailto:notarysemenova@hotmail.com)

*Пожалуйста, звоните или пишите,  
чтобы записаться на прием.*



# ВЕЛИКИЙ ПЕРВЫЙ СОВЕТСКИЙ ДЖАЗМЕН ЭДДИ РОЗНЕР - БЕЛЫЙ ЛУИ АРМСТРОНГ И ТРУБАЧ ИЗ ГУЛАГА



На всемирном конкурсе молодых трубачей Армстронг занял первое место, а звезда европейского джаза Рознер второе.

Услышав игру Рознера, Луи Армстронг назвал его белым Армстронгом и подарил Рознеру открытку с надписью «Эдди Рознеру — белому Луи Армстронгу».

Рознер в ответ подарил свою фотографию с надписью «Луи Амстронгу — черному Эдди Рознеру»

Он играл в оркестре Марека Вебера, а затем в джазе Стефана Вайнтрауба. Оркестр этот записывался на пластинки и гастролитовал в Западной Европе. И, кроме того, работал по контракту на трансатлантическом пароходе «Нью-Йорк», курсировавшем между Гамбургом и портами Соединенных Штатов.

Кумирами Рознера стали американские трубачи Рой Элдридж, Банни Бериган и Гарри Джеймс.

Сам же Рознер быстро выдвинулся в число лучших джазовых трубачей Старого Света.

Когда оставаться в Германии и на территории захваченной Германией Польши стало смертельно опасно, Рознер, человек удивительной смелости, в 1939 году сумел переправить в Советский Союз не только свою семью, но и большинство музыкантов оркестра.



**Эдди Рознер с семьей.  
1940-е годы.**

Рознера называли Царем (не царем джаза, а просто царем).

Автор многочисленных джазовых композиций, а также танго, вальсов, песен (на слова Юрия

Цейтлина, Михаила Пляцковского, В.Масса и М.Червинского, Евгения Долматовского, Владимира Харитонов, Леонида Куксо, Григория Поженяна, Б.Дворного и др.) и джазовых аранжировок.

Заслуженный артист Белоруссии (1944). Один из наиболее популярных джазовых артистов в СССР, чьи записи были дважды запрещены.

Эдди (Адольф) Игнатьевич Рознер родился 26 мая 1910 года в Берлине в семье польских евреев. Отец — Игнатий Рознер — был ремесленником, эмигрировавшим в Германию из Польши, мать — Роза Рознер (в девичестве Лямпель) — домохозяйка. В семье было 6 детей.

В «ревушие» 1920-е в Берлин из-за океана докатились новомодные музыкальные направления — блюз, который как раз достиг своего расцвета, и джаз. Прогрессивные жители немецкой столицы восторгались творчеством Луи Армстронга, Дюка Эллингтона и Бинга Кросби.

На крючок джаза попался и Адольф Рознер — юноша решил выучиться играть на трубе, которая становится все популярнее у исполнителей, чтобы быть ближе к своим заокеанским кумирам



Уже через пару лет Рознер выдавал на этом инструменте соло, заставлявшие ценителей джаза замирать в восхищении.

«Моя карьера началась в Берлине в новаторском джаз-банде Штефана Вайнтрауба (Weintraubs Syncopators. — ЖБ). Это было настоящее дегенеративное искусство — мы экспериментировали на сцене, вызывая у зрителей восторг и удивление».

Тогда же Рознер придумал свой знаменитый номер с двумя трубами, на которых играл одновременно.

В среде зрителей ходила легенда, что труба, а точнее две трубы Рознера и вправду золотые — на сцене в руках этого невысокого, изящного брюнета с тонкими щегольскими усиками на узком лице инструменты при свете прожекторов сияли так, будто были сделаны из драгоценного металла.

Запись, которую вы видите ниже, была сделала уже в бытность Эдди Рознера артистом Мосэстрады. Однако, работая в СССР, он оставался совершенно западным человеком — эдаким свободным в движениях и эмоциях франтом с чертовски обаятельной улыбкой на лице.

Тогда Рознер называл себя Ади — не хотел быть на сцене тезкой Гитлера. Эдди же он стал позже, в Советском Союзе.

Музыка вновь свела двух великих музыкантов через много лет — нет, они не встретились вновь, чтобы повспоминать дела давно минувших дней, да и Эдди Рознер, который жил тогда в СССР, был невыездным.

Но весточка от Рознера долетела до Армстронга совершенно неожиданным образом.



*Луи Армстронг. Фото: Library of Congress Prints and Photographs Division, New York World-Telegram and the Sun Newspaper Photograph Collection.*

В 1958 году великий чернокожий джазмен оказался в нью-йоркской студии радио «Свобода», где решил познакомиться с музыкальной продукцией из Советского Союза.

Армстронгу поведали, что в СССР, оказывается, есть свои мюзиклы и музыкальные комедии, и рассказали про недавно вышедший на экраны Советского Союза фильм Эльдара Рязанова «Карнавальная ночь».

Армстронг не догадывался, что музыку к фильму записал оркестр его старого друга Эдди Рознера.

Но когда ему поставили пластинку, где Людмила Гурченко поет песню «Пять минут», великий джазмен достал трубу, которую всегда носил с собой, и стал подыгрывать. Звукорежиссеры догадались нажать кнопку записи.

«Говорит Луи Армстронг по радиостанции» — эти слова произнес на русском языке музыкант, когда его специально попросили об этом. Неизвестно, слышал ли их его заокеанский друг

Эдди Рознер, но мы сегодня эту возможность имеем.

Восточный экспресс: из Варшавы в Магадан

В середине 1930-х, после прихода в Германии к власти нацистов, Рознер переехал из Берлина в Польшу, где дух свободы и отголоски бурных 20-х, принесших настоящую революцию во все сферы культурной жизни, были по-прежнему сильны.

Сначала он играл в Лодзи, где познакомился со своей будущей женой Рут — дочерью польской актрисы еврейского происхождения Иды Камински, а потом перебрался с молодой супругой в Варшаву.

В Варшаве Рознер был звездой. Он создал свой джаз-банд, работал в лучших клубах города, «Эспланаде» и «Адри», и мечтал создать первый польский национальный джазовый оркестр. Джаз-банд Ади Рознера активно гастролировал.

Эта версия знаменитой композиции *Weimirbistdu Schön* («Для меня ты красива», в странах бывшего СССР известна как песня «В кейптаунском порту») была сделана в 1938 году во Франции.

Перебравшись в Польшу, Рознер сменил имя Адольф на короткий артистический псевдоним и перестал быть тезкой фюрера. Рознер создал собственный джазовый оркестр и гастролировал с ним по всей Европе: к концу тридцатых он стал вторым после Армстронга трубачом мира.

Тогда же влюбился в дочку знаменитой польской актрисы Иды Каминской. Рознер решительно не

нравился родителям Рут, трубач казался им проходимцем. Счастья могло бы и не быть, но Эдди Рознеру помогло несчастье. В 1939 году Гитлер напал на Польшу, вермахт громил польские армии, люфтваффе разносил осажденную Варшаву. Рознер и семейство Каминских прятались от бомбежек в одном подвале: там он и сделал предложение Рут, и ее родители их благословили. Будущая теща даже преподнесла им подарок – кольцо и банку сардин.

Когда бомбежки стихли и в город вошли немцы, еврей Рознеру пришлось действовать смело. Он отправился в еще не успевшее освоиться на новом месте гестапо и выдал себя за арийца, застрявшего в Варшаве берлинца. А смуглой кожей он-де обязан матери итальянке.

Ему нечего есть! Его семья голодает! Документы сгорели вместе с домом! Офицер отправил его назад на мотоцикле с забитой продуктами коляской.

На первый раз сработало, но Рознер понимал, что все-таки нужно бежать. Другого пути, кроме восточного, у них не было.

Правдами и неправдами Рознер, его музыканты и новая родня добрались до занятого Красной армией Белостока и вскоре оказались в советской Белоруссии, бывших восточных воеводствах Речи Посполитой.

Очень скоро слухи о том, что в СССР бежал сам Рознер «Золотая Труба», дошли до первого секретаря ЦК Компартии Белоруссии Пантелеймона Пономаренко.

Пономаренко, выходец из бедной крестьянской

семьи с глухого кубанского хутора, удивительным образом оказался страстным поклонником джаза и, конечно, был знаком с творчеством Рознера.

Он пригласил джазмена к себе и предложил ему создать Белорусский национальный джазовый оркестр, что вскоре и было сделано.

Эдди Рознер – 29-летний молодец, талантлив, красив и обаятелен, помят с дороги и сильно обескуражен. Ему тут же бросились в глаза бабы, курочившие ломанами дорожное покрытие. Ничего подобного он прежде не видел, так что начал подозревать, что попал он не туда. Как теперь жить, понадобится ли этой стране его музыка? Как ни странно, она ей была очень нужна.



Так он стал советским гражданином. Рознер сумел быстро сориентироваться в новой обстановке и уже в 1940 г. организовал в Минске джаз-оркестр Белоруссии, сразу завоевавший известность благодаря эффектному исполнению популярных мелодий. В те времена Эдди был непревзойденным исполнителем.

Позже этот короткий период назовут «сталинским неонэпом»: бедность вышла из моды, с самого верха заговорили о том, что надо хорошо одеваться, знатных людей страны Советов начали премировать костюмами, радиоприемниками и даже машинами.

Хорошая, дорогая вещь – все еще недоступная

редкость, но при этом ее реабилитировали, обладать ею престижно и похвально, революционный аскетизм ушел в прошлое.



*Изображение: кадр из фильма  
«Джазмен из Гулага» (Lejazzmandugoulag)*

Сталин сказал: «Жить стало лучше, товарищи, жить стало веселей», – и образом страны на какое-то время стали песня, танец, плывущий по Москве-реке белый пароход, дома-дворцы, сияющая улыбка Любви Орловой.



А без музыки веселья нет, и во все союзные республики была спущена разрядка обзавестись оркестром классической музыки, народным ансамблем и джазом.

Кадры имелись не везде, так что попавший в советскую Белоруссию джазмен мирового уровня оказался подарком.

В 1940 году Рознер стал руководителем Государственного джаза БССР. То, что он получил оркестр, заслуга первого секретаря ЦК Компартии Белоруссии Пантелеймона Пономаренко, оказавшегося большим любителем джаза.

Рознеру Пономаренко будет помогать всю жизнь, так долго, как только сможет.

Оркестр получил самое лучшее оборудование, какое только можно достать в стране – и начался его предвоенный триумф.

Прошедшие с огромным успехом гастролы в Москве, поездки

Совершенно неожиданно музыкантов посадили в специальный самолёт и привезли в Сочи. Сутки они провели без сна, а на следующий день их привезли в театр. Вся территория театра была оцеплена офицерами НКВД. Артистов тщательно обыскивали. Атмосфера была настолько напряжённая, что никто не разговаривал даже в гримуборных.

По традиции оркестр начинал играть при закрытом занавесе. Когда его подняли, оказалось, что зрительный зал пуст. Только в ложах по обе стороны от сцены были плотно закрыты шторы. Выступать было очень тяжело. Ведь любому артисту нужен живой зритель. А тут после каждого номера — глухая, гнетущая тишина.

Наконец, «пытка» закончилась и музыканты покинули театр в гробовом молчании. В ту ночь никто не спал и не «юморил», как обычно. В шесть утра похоронная атмосфера была нарушена телефонным звонком. Администратор оркестра

Давид Рубинчик трясущимися руками схватил трубку.

После разговора он долго стоял и молчал, как будто что-то в горле мешало ему говорить. Потом очень тихо произнёс: «Мне было сказано, что Хозяину концерт понравился».

Позже Эдди Рознер признавался: он был уверен, что вместе со своими музыкантами получил от высшего руководства СССР бессрочную «индальгенцию» от всяческих неприятностей, что бы в стране ни происходило.

Но он ошибался — через год после окончания войны, то есть через шесть лет после описываемых событий, Эдди Рознер отправился «по этапу» на Колыму.



Это был очень короткий период, он продлился меньше года, но те, кто был на концертах Эдди Рознера, запомнили его на всю жизнь. И дело было не только в прекрасной музыке – он и сам казался гостем из другого мира. На советской эстраде тогда задавали тон другие лица, на их фоне Рознер выглядел аристократом.

И мастерство у него было другого уровня: по преданию, послушав в Москве Рознера, Леонид Утесов сказал своим музыкантам, что им на эстраде больше делать нечего.

То время, которое Рознер провел в СССР перед войной, по советским меркам было счастливым.

Во время финской кампании кое-где снова ввели продуктовые карточки, очереди за промтоварами меньше не стали, но в воздухе чувствовался подъем. Людям нравилось, что страна возвращается к прежним, царским границам, у многих подросли и зарплаты. Музыка Рознера попадала в дух времени – он был бешено популярен, но продолжалось это недолго, до войны.



Потом эвакуация, фронтовые концерты.

Атмосфера страха сохранялась и во время войны. В канун 1943 года оркестр с особым успехом гастролировал во Владивостоке, где половина зрителей состояла из американских моряков. Стиль игры Рознера и репертуар был им близок. Почти каждый номер вызывали на «бис».

На встрече Нового года американцы оказывали артистам особые знаки внимания, произносили в их честь тосты. Но музыкантам приходилось отделиваться лишь улыбками. Общаться им «не рекомендовали».

К этому времени состав оркестра делился на «беженцев», попавших в СССР по воле обстоятельств и тех, кто вырос в Союзе и был прислан на доукомплектацию.

Конферансье Юрий Благов решил, что он человек советский и бояться ему нечего. В

январе он «пообщался», а в феврале за ним пришли двое, произвели обыск и повели к машине. Рознер был смертельно бледен. У него дрожали губы и руки. Он задал вопрос визитерам:

— Товарищ Благов к вечеру вернётся?

— Выступайте без него,- ответил один из «гостей».

Другой случай произошёл с гитаристом Луи Марковичем и его женой. Пара была приглашена на обед в ресторан сыном китайского дипломата-большим поклонником джаза. Они захватили с собой своего друга-скрипача оркестра (тоже «беженца»), женатого на советской гражданке.

На следующий день Марковичей вызвали «куда следует» и спросили:

— Почему вы жаловались, что вам плохо живётся в Советском Союзе?

На первый раз их отпустили. Вторую же пару почему-то никуда не вызывали!

Во время Великой Отечественной войны оркестру довелось выступать перед бойцами Первого Белорусского фронта, под командованием Рокоссовского.

Концерт состоялся в небольшом клубе. Рокоссовский вёл себя странно: абсолютно не улыбался и не аплодировал. Рознер, видя его поведение, был на грани нервного припадка. Он почти не мог играть.

В этот момент вошёл адъютант Рокоссовского и передал, что концерт генералу нравится и просил не обращать внимание на то, что внешне он не реагирует. Настроение Рознера заметно улучшилось, и второе отделение прошло на подъёме.

Как-только закрылся занавес, Рокоссовский поднялся на сцену. Он лично поблагодарил Рознера, пожал ему руку и извинился за хриплый голос. Горло его было забинтовано после ранения.

Популярность Рознера и его оркестра росла. Тем не менее, все выходцы из Польши, включая Эдди и его семью, за два года до Победы вступили в Союз польских патриотов.

Хотя у них не было документов, этот акт они расценивали, как сохранение польского гражданства, несмотря на свои советские паспорта и советское подданство.

Однажды, придя на очередной концерт, Рознер не досчитался двоих музыкантов — братьев Альберта и Метека Гаррисов. Через два дня выяснилось, что польские лётчики перевезли их на военном самолёте в Варшаву без паспортов и виз.

Их побег власти расценили, как дезертирство. Все песни Гаррисов были изъяты из концертной программы и с пластинок. В том числе, знаменитые «Мандолина, гитара и бас» и «Тиха вода».

Мандолина, гитара и бас.

Оркестр Эдди Рознера — Тихая вода.

Когда война закончилась, Рознера вызвали в Ленинград и сказали, что только он в состоянии создать по-настоящему яркое, праздничное, развлекательное шоу, посвящённое Победе. И маэстро с блеском справился с задачей. В июле 1945 года состоялась премьера эстрадного представления «Вот мы и празднуем!» После шумного успеха в Ленинграде, программу привезли в Москву. Билеты были распроданы за месяц вперёд.

Но, как говорят, «недолго музыка играла». Когда режим начал «закручивать гайки», пришла комиссия и «обнаружила дешёвую развлекательность и безыдейность программы». В газетах запестрели статьи: «Низкопоклонство», «Третьесортный трубач из кабаре»...

Рознер был глубоко возмущён и потрясён. Он поехал в Минск к Пономаренко, но был принят лишь его адъютантом.

Тот посоветовал Эдди успокоиться, отдохнуть в Сочи и вручил ему две путёвки в санаторий. Оркестр же, по его мнению, мог выступать некоторое время и без руководителя. Надо было лишь «подчистить» репертуар!

Однако без Эдди оркестр большого успеха не имел. Все ждали его возвращения. Он не приезжал и не подавал никаких вестей. И, вдруг, правительственная телеграмма: «Снять с афиши фамилию Рознера». И следом за ней другая: «Расформировать джаз БССР».

Что же произошло?

Оказалось, что Рознер с женой и дочерью вместо санатория поехал во Львов. Там формировались эшелоны польских беженцев для отправки на родину. Настроение у маэстро было такое, что ждать официального оформления он не хотел и решил уехать в Польшу любым путём. И здесь, к несчастью, «сработала» страсть Рознера к рискованным авантюрам.

В 1946 в связи с развернутой в СССР критикой джаза как музыкального направления Эдди Рознер вместе с женой — еврейской актрисой Руттой Каминской (дочерью известной актрисы театра на идише Иды Каминской) и дочерью пытается

полулегально вернуться в Польшу.

СССР превращался в ловушку, но рядом была еще не до конца советизированная Польша, и туда возвращались эшелоны с беженцами. Эдди Рознера и его семью из Союза не выпускали, и он попытался бежать. Были куплены документы, переклеены фотографии. Он, Рут и их дочь Эрика должны были затеряться в эшелоне – но им не повезло.

Рознеру предстояло примерить эковскую робу. На Лубянке его допрашивал сам Берия, но резонансное дело сшить не удалось. Эдди получил 10 лет колымских лагерей, Рут на пять лет отправили под Кокчетав.

Оставшуюся без родителей 4-летнюю Эрику, дочь Эдди и Рут, на время заключения родителей забирает в Москву друг семьи Рознеров Дебора Марковна Сантатур (в девичестве Товбина, дочь М. Товбина)



*1954 год. Эдди Рознер, дочь Эрика, Рута Каминская.*

Заслуженному артисту БССР, музыканту с мировым именем была определена 58-я статья и

десять лет лагерей «за измену Родине».

Рознер недоумевал: какой родине он изменил? Он был и оставался немцем еврейско-польского происхождения! Но приговор не заставил себя ждать — 10 лет лагерей.

Его имя вытравивали из всех афиш и энциклопедий — нет такого музыканта! Самого исполнителя отправили на Колыму, а его жену Рут на пять лет выслали в казахстанские степи.



*Маэстро Эдди Рознер*

На Колыме он бы и сгинул, но его спасла музыка – и женщины

Эдди Рознер Прощай любовь — Старинное русское танго

В 1946 году ГУЛАГ был огромным хозяйством, государством в государстве. Лагерное начальство гордилось своими театрами и ансамблями, стараясь заполучить в них какую-нибудь знаменитость. По этапу Рознер не пошел, он остался в Магадане.

Так ему удалось выжить, но жизнь в ансамбле была несладкой. На «гастроли» музыканты отправлялись пешком, морозными зимами они брели от лагпункта к лагпункту, таща на себе инструменты. От бескормицы и авитаминоза у

Рознера выпали зубы.

У него началась цинга, и его спасла лагерная подруга, подарившая ему связку чеснока. Эдди любил женщин, женщины любили его, он заводил романы и после женитьбы, а на Колыме у него были сразу две подруги: вольнонаемный счетовод и медсестра. Одна из них родила ему дочь, и он поддерживал ее всю жизнь.

Восемь лет провел тот самый «артист в кремовом костюме с набриолиненным пробором, с золотой трубой в руках» в бараках магаданского лагеря. Рассказывая об этом периоде жизни Эдди, Цейтлин поведал мне поразительную историю.

В лагерь, где Рознер руководил тюремным оркестром, попал пленный немец. Это был странный, чуть ли не из гитлерюгенда глупый паренек, который едва ли не сам перешел в плен к русским. Нетрудно себе представить, каково пришлось бы чужеземцу в российском лагере, где находились не военнопленные, его однополчане, а матерые эки. Его спас Рознер.

Оказалось, парень был тоже берлинец – земляк! Стараясь как-то облегчить его участь, Рознер взял немца в свой оркестр. Как удавалось Эдди обманывать лагерное начальство, выдавая немца за своего музыканта, неизвестно.

Но известно, что после войны, вернувшись в Германию, немец писал Рознеру, мечтал о встрече с ним, считая его своим спасителем.

Когда я услышал эту историю, мне сразу вспомнилась картина «Список Шиндлера», где немец спасает от смерти евреев. Я подумал: таких фильмов немало.

Но мы еще не знали случая, когда бы еврей спасал от мучений, каторжной жизни и даже смерти немца! Думаю – такой фильм был бы не менее интересен и значителен.

В лагере неутомимый Рознер создал новый оркестр — из музыкально одаренных эков. Несмотря на окружающую действительность, артисты-арестанты всегда выходили на сцену в строгих элегантных костюмах, которые шили там же, в зоне.

Один из музыкантов тюремного оркестра, немец Вилли Отто фон Даргель, позже вернувшийся из СССР на родину в Кельн, несколько лет назад рассказывала автору «Живого Берлина» Александру Павлову, что одно время Эдди Рознер щеголял на тюремных концертах в белоснежном смокинге.

В 1951 году Аркадий Райкин прислал ему посылку, а в ней — белый костюм. И письмо: «Мы всегда видели тебя элегантным и хотим, чтобы в твой день рождения ты был таким же, каким был среди нас. Любим, помним и ждем. Аркадий Райкин», — вспоминал фон Даргель, которого Рознер принял в свой коллектив, гастролировавший по колымским лагерям.



*Фото из архива Вилли Отто фон Даргеля. Эдди Рознер в центре, Вилли Отто фон Даргель второй справа в нижнем ряду*

К тому моменту в коллективе было шесть музыкантов-немцев — таким образом великий трубач помогал соотечественникам, зная, как тяжело приходится им на зоне из-за своего происхождения.

Мы играли американскую и советскую музыку и даже песни Петра Лещенко, — вспоминал Вилли Отто фон Даргель, — и «Чубчик кучерявый», и «Синий платочек», и композиции оркестров Гленна Миллера и Дюка Эллингтона. Моими любимыми были «Караван» и «Сент-Луис блюз». Я научился у Рознера видеть и слышать в нотах то, чего там нет.

Послушайте знаменитый «Караван» в исполнении коллектива Эдди Рознера — мягкий, вкрадчивый звук его трубы совершенно не похож на ставшую классической духовую партию, написанную Дюком Эллингтоном, но при этом звучит поистине завораживающе.

Узнав, что Берия арестован, Рознер немедленно отправил в Москву письмо: его дело было инспирировано лично допрашивавшим его врагом народа, поэтому он должен быть немедленно освобожден. Выпустили его только в 1954-м, и он вернулся с Колымы без зубов и с тяжелейшей психической травмой, обернувшейся страхом перед публикой. Возвращаться ему, строго говоря, было некуда. Его ансамбля больше не было, пока он сидел, Рут завела роман с хорошим человеком, польским врачом. Рут сама ему в этом призналась, и он ее не простил: Эдди Рознер был гордецом, изменять имел право только он. С женой Рознер расстался, она и Эрика репатрировались в Польшу, а его из СССР так и не

выпустили. **Увидеть Берлин и умереть**

В 1954 году Эдди Рознер вышел на свободу. Его выпустили на два года раньше срока — за год до этого умер Сталин и большинство политзаключенных освободили.

Однако вернуться к долагерной жизни ему не удалось: с женой Рут Рознер расстался — и у него, и у нее во время вынужденной разлуки случились интриги на стороне. Супруги не смогли найти путь к примирению — вскоре Рут с дочерью Эрикой уехала в Польшу (позже обе эмигрировали в США. — ЖБ), а Эдди остался в СССР.

Его третьей женой (первый, юношеский брак у Рознера случился еще в Берлине) стала артистка его ансамбля Галина Ходес.

Именно с ней в 1973 году музыкант уехал на родину, в Берлин (Западный Берлин. — ЖБ).

До отъезда на Запад Эдди Рознеру удалось не только вернуться на сцену, но и снискать себе былую славу великого артиста.

После освобождения из лагеря Рознер при Мосэстраде создал эстрадный оркестр, который уже через два года снялся в кинокомедии «Карнавальная ночь». Знаменитый вальс, который звучит в начале фильма, а также пасодобль, фокстрот и аранжировки «Песенки о хорошем настроении» и песни «Пять минут» — все это было сыграно и исполнено музыкантами оркестра Эдди Рознера.

И самих музыкантов в картине тоже можно видеть — они сидят на циферблате гигантского будильника, перед которым Людмила Гурченко исполняет свой знаменитый шлягер.



*Эльдар Рязанов и оркестр Эдди Рознера на съемках фильма \*Карнавальная ночь\*, 1956*

Рознер очень много зарабатывал, крутил романы с вокалистками: «...милая, я сделаю из вас звезду...» – его вторая жена относилась к этому снисходительно. Квартира в Москве, в самом центре, около сада «Эрмитаж», семь сберкнижек, шкафы с дорогой одеждой, «форд»

Играл он не так, как прежде (выйдя на сцену в первый раз после лагеря, Рознер не смог извлечь из трубы ни звука, пришлось дать занавес), популярность была не такой, как в 1941-м. Джаз ухо-

дил, уступая место ВИА, огромные ансамбли становились нерентабельны, выступления его «Эстрадного оркестра» с миксом из джаза, вокала, акробатики и танца были в тренде в 50-е, а в конце 60-х казались анахронизмом.

И все же он мог бы работать долгие годы, да и преуспевать до могилы, но ему было скучно. Рознеру хотелось вернуться в прежнюю, досоветскую жизнь, когда сам Армстронг признавал его равным себе: Эдди думал, что его тянет на Запад, а на самом деле его манила молодость.

В 1954 г. при Мосэстраде Рознер создал Эстрадный оркестр, наряду с многочисленными выступлениями снимавшийся в кинокомедии «Карнавальная ночь». От большинства советских бэндлидеров, появлявшихся на публике обычно в амплу дирижеров или конферансье, присутствие Рознера на сцене отличалось виртуозными инструментальными соло и безукоризненным артистизмом.

Оркестр принадлежал к числу ведущих свинговых составов в СССР, постоянно гастролируя по городам Союза с красочными шоу-программами, включавшими в себя универсальную палитру произведений — от ambientной музыки отдыха до «песен народов мира».

Творческое кредо определялось верностью джазовому мейнстриму, при этом репертуар выходил за рамки джаза, что было обусловлено как широтой музыкальных интересов самого Рознера, так и требованиями, предъявлявшимся в ту пору к государственным концертным биг-бэндам.

Приглашался оркестр Рознера и на телевидение, в основном для участия в новогодних «Голубых огоньках».



Его школу прошли такие в будущем известные композиторы и аранжировщики, как Юрий Саульский, Владимир Терлецкий, Даниил Браславский, Алексей Мажуков, Владислав Кадерский, певицы Майя Кристалинская, Капитолина Лазаренко, Нина Дорда, Мария Лукач, Ирина Бржевская, Нина Пантелеева, Лариса Мондрус, Нина Бродская, Гюли Чохели, Жанна Бичевская, а также Эмиль Горовец, Бедрос Киркоров, Кудрявцева, Анастасия Кочкарева, Вида Вайткуте, Наталья Заболотная, Евгения Завьялова, вокальные квартеты «Аккорд» и «Четыре Ю».

С оркестром сотрудничали знаменитые степисты (чечеточники) В.Зернов, А.Быстров, братья Гусаковы.

Оркестр Рознера — участник московского джазового фестиваля «Джаз-67». По свидетельству Геннадия Львовича Гольштейна, оркестр был в ту пору «очень современным по звучанию — лучшим в стране» и на фестивале выступил «с грандиозным успехом». Вклад биг-бэнда в развитие джаза и эстрады в России трудно переоценить.

К концу 1960-х для Эдди Рознера вновь настали сложные времена — в СССР начался очередной виток борьбы с западным влиянием, а мода на зарождающиеся ВИА постепенно отбирала популярность у джазовой музыки.

В конце концов в 1971 году музыканта вынудили уйти на заслуженную пенсию.

Но Рознер хотел играть и даже умудрился собрать при Гомельской областной филармонии свой

последний советский джаз-банд.

Еще год с небольшим Рознер устраивал в СССР настоящие джазовые шоу, правда география гастролей его джаз-банды сузилась до пределов Гомельской области. Лишь изредка музыкантов приглашали выступать в Москву, Ленинград и другие крупные города Советского Союза.

Как работнику областной филармонии Рознеру часто приходилось гастролировать по районным центрам и сельским клубам, публика в которых не всегда понимала музыку великого трубача. Все это очень удручало великого джазмена:

«Я не колхозный артист!» — с неподражаемым немецким акцентом в сердцах нередко восклицал он. И ускорило его отъезд в Германию.

Вышедшее в мае 1969 г. постановление Совета Министров РСФСР за номером 319 («Вопросы главного управления культуры РСФСР») предписывало распустить ряд эстрадных коллективов.

Мода на ВИА ставила под сомнение рентабельность больших оркестров, происходило дальнейшее размежевание джазовой и эстрадной музыки, намечались «ротация звезд», новый виток борьбы с западными влияниями и новые негласные ограничения для евреев.

Оркестр продолжал оставаться невыездным. Рознер безуспешно хлопотал о туристической визе, желая посетить родственников, проживающих в США.



*Эдди Рознер- клуб НКВД*

Тщетными оказались надежды Эдди Игнатьевича на то, что он будет представлен к званию Заслуженного артиста Российской Федерации. Все эти факторы ускорили развязку.

В 1971 г. Росконцерт вынудил Рознера уйти на пенсию. При Гомельской филармонии Эдди Рознер собирает свой последний биг-бэнд (в нем играли некоторые будущие создатели ВИА «Синяя птица»)

В 1972 году он навсегда покинул СССР. Вместе с ним выехала его жена Галя с дочерью от первого брака и зятем. Впоследствии дочь Ирина (рождённая в лагере) также присоединилась к ним.

Советские власти успели сделать все, чтобы вычеркнуть Эдди Рознера из истории. Министр культуры СССР издал приказ о запрете выпуска пластинок Рознера. Произвели конфискацию всего имущества и размагничивание записей выступлений.

Не оставили следов существования Эдди Рознера. Этим объясняется, что Эдди Рознер приехал в Берлин без копейки денег, без документов для получения пенсии, и влачил в Берлине бедное существование до конца своих дней!

О его приезде в Германию узнали Рут и Эрика. В это время они уже жили в Нью-Йорке и пригласили его туда. Он, конечно же, полетел к своей любимой жене и уже совсем взрослой дочери.

Успел Эдди и немного попутешествовать. Любил посылать своим друзьям в Советский Союз юмористические открытки.

Он строил и разные творческие планы. Ему собиралась помочь берлинская еврейская община, «Дюк» Эллингтон, правительство ФРГ... Но беда была в том, что маэстро был слишком усталым и больным. Ему было всё труднее заставить себя работать.

В 1973 году Эдди Рознер переехал в ФРГ. Удалось ему это только тогда, когда умер его отец — брат и сестры джазмена, которые в то время жили в разных странах, отказались от наследства в пользу Эдди Рознера, чтобы у того появился официальный повод выехать за границу.

Но даже тогда СССР пытался не допустить выезда музыканта за рубеж — в качестве компенсации за наследство ему предлагали валюту. Однако Рознер от всех предложений отказался, и в конце концов ему удалось вырваться из Советского Союза — в Западный Берлин.

Однако прожил Эдди Рознер в городе своего детства после возвращения совсем недолго — 8 августа 1976 года он умер от сердечного приступа, случившегося на фоне обострения хронической болезни печени.

Похоронен на Еврейском кладбище берлинского р-на Шарлоттенбург-Вильмерсдорф (район извещен с 20-х гг. XX в. как центр русской эмиграции).

На скромном надгробии одного из самых великих джазменов XX века написано на иврите и немецком: Adolf Eddie Rosner 29.5.1910–8.8.1976.



*МАРТА ПОЛИКОВА*

# САУДОВСКИЙ ПИСАТЕЛЬ ПРОТИВ «ПАЛЕСТИНЦЕВ»: ЗЕМЛЯ ПРИНАДЛЕЖИТ ИЗРАИЛЮ!



*РАВАФ БИН АС-САИН*

«Подарок» от Саудовской Аравии: известный саудовский писатель разоблачает ложь о местоположении «мечети Аль-акца» и высказывает всё, что думает о «палестинских арабах» (он категорически отказывается использовать в их адрес слово «народ», напротив, подчёркивая, что это лишь остатки разных других народов). Необходимое пояснение: в последние несколько дней в социальных сетях разразилась настоящая «твит-война» между «палестинскими арабами» и саудитами. Это случилось после того, как «палестинские» СМИ

опубликовали карикатуры, злорадствующие по поводу потерь Саудовской Аравии из-за резкого падения цен на нефть. Ролик, записанный известным саудовским писателем Равафом Бин-а-Саином стал одной из самых резких реакций. Тот, кто считает, будто бы все арабы такие же, как выдуманные «палестинцы» — заблуждается! Ниже перевод большей части выступления Равафа Бин ас-Саина:

— Послушай-ка, ты, палестинец — ты, вообще, никакой не араб. И нет у тебя твоей земли... Это страна — Земля Израиля, а потому, и «проблема» у израильян — не у вас. И состоит она в самом вашем существовании... Кого вы пытаетесь надуть, палестинцы? Вы, ведь, даже не арабы. Вы просто то, что осталось от цыган, монголов, черкесов и других. Палестина — это земля, принадлежащая потомкам Израиля. Так написано в Коране.

Вы, палестинцы, сеете зло повсюду, где только оказываетесь. Нет среди вас

достойных мужей. Мы — саудовцы поддерживали вас с 1948 года, вы же отвечаете нам проклятиями и пожеланиями зла... Вы больны, предательство у вас в крови. Лучше лечь спать у еврея, чем у палестинца. Я приглашу еврея в свой дом, напою и накормлю его от всего сердца. Но никогда не пушу палестинца.

Потомки Израиля, чтобы вы знали, это — потомки Ицхака, а мы (показывая на себя) арабы — потомки Ишмаэля. Ицхак и Ишмаэль были братьями, нашим общим праотцом был Авраам, мир праху его!

Иными словами, евреи — наши двоюродные братья. И они живут на своей земле. Вы же, палестинцы, вы тут вообще причём? Откуда вы вообще взялись? Вы же даже не арабы вовсе. Какое вам за дело до наших семейных дел с евреями? Зачем вы влезли между нами. Вы вообще остатки других народов — монголов, черкесов и прочих...

Да, и по поводу мечети «Аль-акца», к вашему сведению, она вообще не принадлежит вам. Нет вообще никакой мечети «Аль-акца», есть только Иерусалим. Настоящая «Мечеть Аль-акца» — та, что упоминается в Коране, находится в Джиаране, на земле Саудовской Аравии, в 29 километрах от

Таифа. Там стояли две мечети: «близкая мечеть» («аль-адна») и «далёкая мечеть» («аль-акца»). И ещё, кстати, по вашим же словам, мечеть «Аль-акца» (в Иерусалиме) вообще построена 60 лет спустя, после смерти Мухаммада. Как же он мог унести с неё на небо? Что вы чушь порите?

Кого вы пытаетесь надуть? Верещите и ноете, мол, у вас есть проблема и Саудовская Аравия должна вас содержать. Я сам давал вам денег — ещё со школы, на протяжении долгих лет. «Палестина, — говорили нам. — Пожертвуй реал и спаси Палестину, спаси арабов». Но кто сказал, что вы, вообще, арабы? Мои жертвоприношения пошли к чёрту, миллионы пошли прахом. Мы вас содержали, вас, и ваших отцов, и ваши дедов. Вы же только и знаете, как проклинать тех, кто вас содержит. Такие вы арабы? Такие вы мусульмане? Такая у вас совесть и мораль? Нет в вас ничего подобного.

Потомки Израиля живут на своей земле. Это не ваша земля!

Источник:

<https://www.moshiach.ru/view/israelindanger/16953.html>

© www.moshiach.ru

*Перевод с арабского: доктор Гай Бехор*

*Перевод на русский: Александр Непомнящий*

# Royal Braintree Nursing & Rehabilitation Center



**МЫ ДОРОЖИМ ВАШИМ ЗДОРОВЬЕМ И СВОЕЙ РЕПУТАЦИЕЙ!**

**Врач Зинаида Левина. Директор русской программы Елена Зелигер.**



Русская программа в нашем центре оказывает помощь в восстановлении здоровья после госпитализации (кардиологические заболевания, инсульты, пульманология, ортопедия и другие).

Мы помогаем при проблемах с памятью. Наша комфортная обстановка и высокая квалификация медицинских сестер и их помощников помогут быстрому восстановлению не только физическому, но и психологическому.

А, если вам нужен уход 24 часа в сутки- вы не пожалеете, что остались жить в уютных комнатах нашего центра.

Повара готовят еду, которую вы любите. Красная линия метро, автобусы - к услугам посетителей.

Все виды лечебной гимнастики, русское телевидение, прогулки на свежем воздухе, концерты, игры, чествование именинников – это лишь неполный перечень ежедневных мероприятий программы.

На нашем транспорте мы доставляем пациентов на тесты в различные госпиталия и медицинские офисы штата МА

**Для ознакомления с нашим центром проводим туры для семей.**

**Добро пожаловать!**



**95 Commercial St., Braintree, MA**

**781.664.6802**

# Good Shepherd Community Care

Good Shepherd Community Care - первый хоспис в США при котором открыта и уже 10 лет успешно работает русскоязычная программа Круг заботы.

Мы ухаживаем за больными, оказываем психологическую и социальную поддержку пациентам, их родным и близким. Сотрудники нашей программы предоставляют высококачественное медицинское обслуживание и всестороннюю помощь на дому, в госпиталях и домах престарелых.



Наша телефонная линия с русскоязычным клиницистом работает круглосуточно.

**Звоните нам по телефону (617) 981-1436**



## HELP WANTED

**В АПТЕКУ НА ПОСТОЯННУЮ РАБОТУ ТРЕБУЮТСЯ:**

*\* Technician с опытом работы.*

*\* Сотрудник для обслуживания клиентов*

*знание русского и английского языка желательно*

**617.320.9203**

**ROYAL BRAINTREE REHAB AND NURSING CENTER**

*В русское отделение требуется секретарь*

*Звоните Лене Зелигер*

**781.664.6802**

## ПАМЯТНИКИ

- Бесплатные консультации на дому
- 100% гарантия качества
- Заводские цены
- Установка памятника в течении 6 недель
- При необходимости - финансирование



*Мы выражаем глубокую  
благодарность нашим  
клиентам  
за многочисленные  
рекомендации.*

**Звоните Алле Котляр  
508-229-7778**

Принимаем кредитные карты VISA и Master Card  
[www.amemco.us](http://www.amemco.us)

Агенты в штатах: MA, RI, NY, NJ, CT  
**AMERICAN MEMORIALS**

*Мы живы, пока нас помнят!*

*Остановись, мгновение!*

**ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ  
ФОТОГРАФИЯ • ВИДЕОСЪЕМКА**



**ПОРТРЕТЫ**



**ПАМЯТНЫЕ СОБЫТИЯ**

**СВАДЬБЫ**

**БАРМИЦВЫ**

**ЮБИЛЕИ**



**(781) 320-0946 Дмитрий**



# ПАМЯТНИКИ

## Art In Stone

www.artinstoneboston.com  
e-mail: artinstone2011@gmail.com

РУССКИЙ  
ENGLISH  
עברית  
Հայերեն  
УКРАЇНСЬКА

Андрей Славин

**617-254-4999**

Петр Рушанский

*Качество, проверенное 20-летним опытом!*

### МЫ ПРЕДЛАГАЕМ ▼

- изготовление от 1 месяца
- дизайн любой сложности
- фото, вазы, гравировка
- надписи на установленных памятниках

### ВЫСТАВОЧНЫЙ ЗАЛ:

164 Chestnut Hill Ave. Brighton

Пон.-Пт.: 10am-5pm • Воск.: 11am-3pm

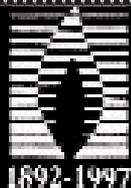
### БЕСПЛАТНО ▼

- выезд на дом по всему штату
- консультация специалиста
- графический эскиз

### СКИДКИ ▼

до конца карантина - всем!  
пенсионерам - всегда!

Принимаем  



**STANETSKY**  
MEMORIAL CHAPELS

**СТАНЕЦКИЙ**  
ПОХОРОННОЕ БЮРО  
1668 Beacon Street,  
Brookline  
(617) 232-9300  
10 Vinnin Street, Salem  
(781) 581-2300

*Более ста лет мы обслуживаем*

*Еврейскую Общину Большого Бостона*

Мы, внуки русских евреев, испытываем особую симпатию к иммигрантам из России. Потеря близких всегда тяжела, тем более в чужой пока стране. В это трудное время вы найдете у нас участие, поддержку и помощь.

**МЫ ПРЕДОСТАВЛЯЕМ ПОХОРОННЫЕ УСЛУГИ В  
СООТВЕТСТВИИ С ЕВРЕЙСКИМИ ТРАДИЦИЯМИ ПО САМЫМ  
НИЗКИМ ЦЕНАМ.**

*Мы разъясняем все, касающиеся Medicaid, правила, берем на себя все заботы, связанные с захоронением, религиозной службой, транспортом и другими организационными вопросами. В случае отсутствия Medicaid - предоставляем финансирование.*

Вы всегда можете рассчитывать на внимание и профессионализм наших сотрудников.



***www.tua.tv***

**TUA ПЕРВЫЙ ОНЛАЙН ПРОВАЙДЕР,  
ВЕЩАЮЩИЙ УКРАИНСКОЕ ТВ ВО ВСЕХ УГОЛКАХ МИРА.**

***Доступно 100 + телеканалов, где вы увидите:***

- Актуальные сведения из жизни Украины и стран СНГ,
  - Выступления любимых артистов и музыкальные клипы,
  - Шедевры старых фильмов и новинки мирового проката на украинском и русском языках,
  - Онлайн трансляция важных событий и выступлений,
  - Трансляция спортивных соревнований и культурных мероприятий,
  - Авторские и документальные передачи,
  - Большой выбор развлекательных программ для детей.
- ✓ *ТВ-программа TUA составляется на месяц вперед, что позволит вам спланировать просмотр любимых передач с наибольшим удобством.*
- ✓ *С TUA у вас появится возможность посмотреть украинское ТВ онлайн не только во время эфира, но и в записи, в любое удобное для вас время.*
- ✓ *Смотрите TUA на мобильных устройствах, а также Roku TV, Apple TV, Smart TV.*

Вы заслуживаете наслаждаться любимыми фильмами и спортивными трансляциями с идеальным звуком и видеотрансляцией без помех и неполадок.

**Будем рады видеть вас постоянным зрителем на нашем сайте [www.tua.tv](http://www.tua.tv)!**

SUPPORTED BY

**cjr**  
WWW.CJR.ORG

BOSTON, MA  
Accompaniment  
Association  
Y. Anapol  
Chavolim



# Фестиваль МЫ ЛЮБИМ ТЕБЯ, ИЗРАИЛЬ!

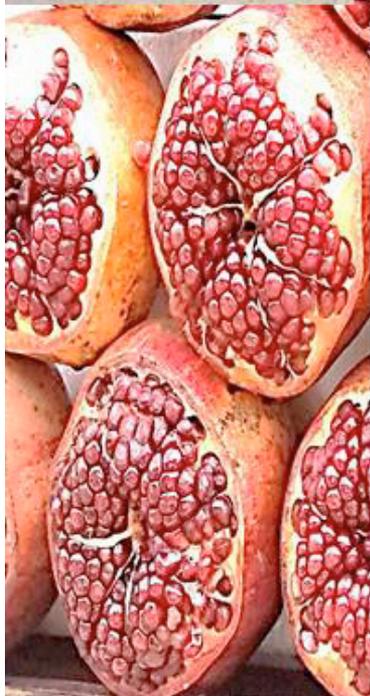


Присылайте ваши видео, фото работы и рассказы на

# КОНКУРС

## Мой Израиль!

Выразите ваши чувства к людям Израиля, его традициям, культуре, его природе.  
Надеемся, что ваши произведения обогатят и объединят нашу общину.



Конкурсные материалы принимаются до 1-го сентября 2020 г.

Авторы лучших трёх работ в каждой категории получают призы и денежное вознаграждение до \$1000.

Длительность представленных фото- и видеоматериалов 5-10 минут хронометражного времени; видео должны быть загружены на YouTube или любой другой веб-сайт.

Объём сочинений – не более 3-х страниц А4, font: TNR – 12, margins 1", spacing standart.

Все работы принимаются только в электронном виде на [centermakor@gmail.com](mailto:centermakor@gmail.com)

# МИХАИЛ ПИПКО ПРОДОЛЖАЕТ ОБУЧАТЬСЯ В ВИРТУАЛЬНОЙ ШКОЛЕ «ЮНОГО ДРАМАТУРГА»



## Михаил Пипко

*Очередным заданием  
начинающим Шекспирам  
было написание:*

1. *Монолога – каталога.*
2. *Дионисийского диалога.*
3. *Аполлонистского диалога.*

\*\*\*

### Монолог со стадиона

Дорогие любители спорта, поклонники лёгкой атлетики и просто случайно оказавшиеся на нашей волне! Редакция молодёжно-спортивных программ радиостанции «На Выраже FM» и я, её ведущий, Василий Волостин, начинаем прямой репортаж из Саранска с открытого чемпионата Вооружённых Сил. В соревнованиях принимают участие представители дружественных армий. И сегодня, как никогда, актуален уже набивший оскомину девиз «О, спорт, ты – мир!». Итак, друзья, на стадионе «Старт» начинаются финальные забеги у мужчин на 400 метров. Пока спортсмены устанавливают стартовые колодки, у меня есть пара минут рассказать вам о дружелюбном мордовском крае. Очаровательный августовский закат разукрасил фиолетовыми мазками практически безоблачное небо над Саранском. Температура воздуха 19 градусов – великолепные условия для рекордных результатов. Вчера у нашей репортёрской бригады была увлекательная поездка на футбольный матч, проводившегося в рамках кубка ФСИН, между хозяевами - ИТК №1, известном в простонародье как «Мордовская Зона», и их гостями из Оренбурга – футболистами колонии «Чёрный дельфин». Перед игрой нам устроили небольшую экскурсию: покормили в столовой – просторном строении с некоторой аскезой в убранстве. Запомнились плакаты на стенах «Высшее правосудие – это совесть» и «Будьте внимательны к своим мыслям. Они – начало поступков». Меню - скорее диетическое, нежели гастрономический изыск. Куриный бульон с ножкой, плюшка пюре с жареным минтаем, компот из сухофруктов. Тут же проходила репетиция самодеятельности. Наша оператор сделала небольшую видеозарисовку для коллег с «Радио

Шансон»: «Хочу я, мама, к нам на улицу Морскую, Ой, мама-мама, без тебя я так тоскую...». Футбол, честно скажу, был не фонтан. Я ожидал увидеть кого-нибудь из «оступившихся гениев». Например, сидел же Эдуард Стрельцов, чалился и лучший бомбардир ЧМ-82 Паоло Росси, да чего уж там? Сам Марадона, и тот 4 дня провёл за решёткой. В общем, ждали мы Мамаева с Кокориным, а мячик пинали прапорщики с офицерами. Лучше бы уж выпустили зеков на вохру, но... как говорится, не мы тут банкуем... Итак, внимание, стартовый состав финалистов на 400м. По первой, традиционно самой неблагоприятной, дорожке бежит в красной форме капитан Народно-освободительной армии Китая Жунг Фэ. Ничего о нём не известно, кроме роста – 183см и заявленного результата 47.30. Это - на четыре сотых лучше норматива нашего Мастера спорта. Посмотрим, чем богата Поднебесная. Странные шиповки у Жунга. Похоже на «Пуму», но это - что-то типа по мотивам «Пумы». Ладно, бог с ним, с китайцем. На второй дорожке – чех Петер Счастливы, как и его... может, родственники, или однофамильцы: хоккеисты из 80-х, братья Счастливы, - выступает за клуб «Дукла». Весь в красно-сине-белом «Адидасе», имеет... что-то я с вами заговорился, спортсмены уже – на низком старте. Внимание... жаль, вы не видите, красивая стойка у белоруса на 5-той дорожке... Выстрел! Сразу же по выражу в отрыв уходят чернокожие армейцы. Американец Дуайт Митчелл, там всё понятно – он уже шесть лет учится в Уэст-Поинте, всё никак не может закончить, в этом сезоне имеет на курсантских харчах результат из 45. За ним следом в бело-синем трико Абрахам... Шапиро?! Серьёзно, у меня тут так написано. Израиль. Ну, может, когда из Эфиопии скопом брали, кто-то из спринтеров затесался. Ладно, так или иначе, цахаловец дышит в затылок морскому котик. На прямой бегуны разогнулись. Америкос – впереди, за ним... ну, не поворачивается язык сказать: еврей, дальше... конечно же! Немец, наш паренёк, выходец из ГДР, Курт Фокс. В его бёдрах, минимум, три поколения станозолола с туринаболом, машина Штази! Зря я так: Фокс ещё ни разу не попался. Хитрый лис... Чех подтянулся. А мы - где? Вижу белоруса в зелёной

майке, позади всех в левой «Пуме» пыхтит китаец. А, вот - он! Я уж испугался. Контрактник из Петербурга Алексей Спиринов. В протоколе написано Аспиринов. Пока у Лёши всё - по великой русской традиции: «Долго запрягаем...» Итак, финишная прямая. Митчелл резво начал, но сейчас упёрся в невидимый забор. Израиль с вытаращенными глазами карабкается вперёд, бундес отвалился, Лё-ха! Лё-ха! Лёшенька, родимый, ручонками – почаще! Всем тяжело, Лёша, ещё 20 метров, вали его! Лёха!.. Пфху, выиграл. Старик, ты так никогда на дембель не уйдёшь. Кстати, по-английски Спиринов и Шапиро пишутся почти одинаково... А у нас тут девочки выходят метать диск...

\*\*\*

### Заскочили к Дионису

- Оля, тележку бери. Ага, большую. Залазь, покатаю. Обана! Ты видишь, «Вдова Клико» в чехольчике? Классно, да? Можно на пари таскать. Тырынц-тыц-тыц... Те же самые - 48... Блин! Я пошутила! Куда ты полезла? Хорош задницей светить... Excuseus, thisis-mycrazyRussianfriend.

- А чё такова-та? Трусы – чистые, ляжки – загорелые, попу наприседа, мне – не стыдно.

- Ага, только нам сейчас скажут: этим девочкам алкоголь не продавать. А я Чехова на трезвяк не могу. Скромно корзинку возьми...

- Как Красная Шапочка?

- Да... лифчик на голову себе надень – будет Красная Шапочка... Да не наклоняйся ты так! Мы сегодня, чувствую, до театра не доедем.

- Чё братъ бум?

- Я думаю... тут где-то я видела... видела... О! Вот, наборчики - три маленьких Просекко. Как тебе: по упакочке - на каждую?

- Может, просто бутылку белого? Всё то же самое, только без пузырей. Вон, «Вувре» на сэйле - 12. А так – 18. На голодный желудок офигенно вставляет.

- Оль! Ты чё? Из горла предлагаешь? Нет... слушай сюда, всё идеально складывается. Сейчас в машине: по первой... а потом... девчонки уже ходили, там – три отделения, два антракта. Без допинга не высидеть.

- Ладна, фиг с тобой. «Луна», «Ланарка»... это - чё такое? – «Минетто»??? Ты пробовала?

- «МиОнетто». Берём. Моё любимое.

- Кто б сомневался!.. Мы – всё?

- Подожди, тут иногда бывает... Excuseme! Do you have any vine tasting today? Yes? Where? Hard liquor section? Okay, thanks. Оля, пойдём.

- Кудаещё?

- Ты чё, глухая? Там наливают... Оля, спокойно! Я думаю, что тут на всех хватит... Hello, this is my friend Olga. And you are... Brian? Nice name... Okay, what do you have here?

- Амнездесьнравится.

- Эй, подруга, чё ты так дышишь? Брайан шас мимо стакана прольёт. Brian, sheisveryexcited.

- Сама ты - эксайтед. Что это - картофельная «Шопен»? А эта - французская - из коньячных бочек, поэтому и цвет такой? Понятно. Обе - по сорок?... Давай мне французскую.

- А я перед театром, пожалуй, «Шопенчиком»... Brian, I would like to try “Chopin”, please... Thankyou... Ольчик, будь здорова... блвуаа, фу!.. А у тебя - как?

- Ниччё, мягкая.

- Brian, may I have this brown one? Thanks... Ого! Другоедело! Mmmm, very sophisticated taste!

- Ещё на посошок? Командир, плесни-ка сюда Вива ля Франсы.

- Оль, а тебе не много будет?

- В самый раз. Может, Виталика наконец-то распечатаю.

- Какого-такого Виталика?

- Ой, только не надо, сколько у нас тут Виталиков? Актёра. Ну, кучерявый такой. Как ты не знаешь? С пухлыми губами, как у флейтиста. Вспомнила? Себе налеп, а то мне одной как-то неудобно.

- Оля, Виталий – мой!

- Да ладна! Ну, раз так, давай по очереди. Я, в отличие от тебя, - не жмот. Или по-твоему я чё, просто так вчера на ваксе курой-гриль лежала?... Да ты пей, пей.

- Ах, ты... ты...

- Только не реви. Ну, хочешь, ещё твоей газировки возьмём и вдвоём его... А чё? Ты... такая вся умная, чувственная, ждущая... как её там?... Аккардионова, да? А я – за речкой... падшая. Гори оно всё огнём.

- Brian, may I ask you to get me case of “Chopin”?

- А вот это – правильно. Стеснительных девушек не бывает. Бывает мало водки. Но куда те стока?

- Не мне, Оля. Тебе... на поминки.

\*\*\*

### Ах, Аполлон...

**Миша Светлов, ученик 9-го класса.**

**Виктор Евсеевич Радионов, учитель физики, заслуженный учитель РСФСР, кандидат педагогических наук, Мишин классный руководитель.**

**Средняя школа в здании немецкой гимназии в центре Ленинграда. Каморка в мансарде, иногда используемая учителями для доп. занятий, несколько парт. Февраль 1983.**

**Стук в дверь.**

Радионов. *Да-да?!.*

Светлов. *Виксеич, вызывали?*

Радионов. *Светлов? Заходи. Светлов!*

Светлов. *А?*

Радионов. *Дверь закройте за собой.*

Светлов. *А... а ключ куда?*

Радионов. *Там оставьте... Подойдите... к окну... Ннус?..*

**Светлов исподлобья молчит на учителя.**

Радионов. *Миха, целовался на морозе?*

Светлов. **Отрицательно мотает головой.**

Радионов. *А с губами что тогда?*

Светлов. *А?... это-то? Флейта. На улице... ушёл... Мама сказала, что фальшивлю, а я... ну, ей-то лучше знать.*

Радионов. *Я (с ударением) знаю: ты сам пишешь... мой юный Бричальди.*

Светлов. *А?*

Радионов. *«Прощание славянки»...*

Светлов. *А?*

Радионов. *Пригодится... в армии. Разучи.*

Светлов. *А...армия? Я ж - в Политех, там...*

Радионов. *Дурачок... вы все, все поголовно: олимпиадники, троечники, раздолбай... всем скопом... знаешь - кто?*

Светлов. *Советский народ?*

Радионов. *Издеваешься мне тут?.. Шутёнок! Вы, Миха, – дети детей войны! С вашего выпуска и... ещё... три... целых три года... Афганистан... а у тебя от флейты губы... не готовы вы для настоящей мясорубки... теплица... нет, это - прегадкий штамп, а... жизнь, онабтвою... Светлов!!!*

Светлов. *А?*

Радионов. *Смирна! Сс-с-нимайте брюки! Жива!*

Светлов. *А?..*

Радионов. *Портки сымай! Вс-сё! Ммордой – на парту! Жива!*

**Миша в ужасе и, ничего не понимая, подчиняется. Холодная краска парты остужает его горящую**

**щёку. Гремит ящик стола, Миша видит серые брюки учителя и хвост толстой верёвки. Он хорошо знает все её свойства – такую используют в турпоходах.**

**- Взжих! – острая боль обжигает ягодицы. Миша зажмуривает глаза и стискивает зубы. – Взжих! Взжих!..**

Радионов. *Считай, тварь!*

Светлов. *Четыре!.. Пять!.. Шесть!.. Десять! Всёё!!!* – **Миша с полными слёз глазами вскакивает, натягивая брюки, и тут же утыкается носом в навалившуюся на него шерстяную жилетку под пиджаком учителя.**

Радионов. *Ну, всё, всё, хороший мой... молодец... справился... теперь я за тебя, - пальцы учителя ерошат Мишины волосы, - ты – настоящий... это – очень, очень серьёзное испытание. Только самые, ты понимаешь, самые-самые... Всё... иди, голубчик, я за тебя...*

**Кулак учителя поднимается над согнутым в прямой угол локтём и висит там, пока за Мишей не захлопывается дверь. Ещё через две минуты щёлкает замок.**



**Massachusetts Capital  
Mortgage Corp.**  
Представляет Михаил Пипко



**781.461.1112 (office)**

**75 McNeil Way # 105, Dedham, MA 02026**

**mike.pipko@verizon.net**

**Massachusetts Loan Originator and Mortgage Licence MLO 20057**

**Mass Company license: MB 1460**

**Florida license MBR 2864**

**LO 57639**

# БИЗНЕС-КОНТАКТЫ! СПРАВОЧНОЕ БЮРО БИЗНЕСОВ

## АДВОКАТЫ

Файнберг и Албан	617-560-3231
Алина Зильберберг	617-277-0064
Кристина Рост	617-720-5577
Михаил Яловенко	617-947-4208
Наталья Буханова	857-228-8647
Давид Боград	617-254-1102
Джордж Ламберт	617-925-7500
Марина Дворкин	339-927-8403
Екатерина Шнайдер	781-343-1606
Лина Клебанер	617-723-9030
Борис Мильман	617-734-7100

## АВТОМОБИЛЬНЫЙ СЕРВИС

Джон Авто	781-461-0170
Феникс Авто	781-251-0808
Бостон Автолиз	617-379-6779
Auto Precision	617-924-2000
Belmont Auto Center	617-924-3131
American Auto Collision	617-782-7866
Bay State Auto Body	617-448-0031
River Street	781-357-6006
Modern Collision Center	781-224-0088

## АПТЕКИ

Аптека № 1	617-206-3233 / 508-271-1500
Центральная аптека	617-566-2008
Flag Pharmacy	781-599-5900
State Street Pharmacy	781-599-0900
Brighton Pharmacy	617-322-0077

## БРОКЕРЫ

Лариса Дружинина	617-894-9168
Лариса Факторович	617-678-7012
Елена Красс	617-872-2585
Ярослав Корчной	617-903-0044
Наталья Шмеркович	617-454-4471
Галина Кривой	617-429-5116
Ruth Cheng	617-264-7900

Михаил Романовский	781-632-7430
Таня Герман	617-688-8701
Юлия Агарков	617-840-4320
Елена Виснер	508-789-7948
Елена Петров	781-475-8097
Вика Кустова	781-956-7789

## ВРАЧИ

Александр Алексеенко	617-734-1300
Борис Бальсон	617-731-1203
Михаил Майский	617-789-3187
Евгений Ванинов	617-562-7133
Зинаида Левин	781-575-1266
Сергей Урман	617-734-1396
Владимир Барин	617-782-5100

## ДАНТИСТЫ

Brookline Dental Studio	617-566-5400
Brookline Denture Center	617-738-1232
Илья Гинзбург	617-232-3929
Анна Заборовская	781-551-0235
Евгений Барк	617-327-0600

## ЕВРЕЙСКИЕ ЦЕНТРЫ

Shaloh House	617-787-5507
Макор	617-771-4870
JF & CS	781-693-5660 / 781-647-5327

## МАГАЗИНЫ

### Книжные:

Books & Arts store	617-278-0232
--------------------	--------------

### Мебельные:

Europe Today	617-416-1644
--------------	--------------

### Ювелирные:

Walters Jewelry	617-277-9495
Jewelry Express works	617-319-6085

**Продуктовые:**

База	617-986-8510
Базар	617-739-8450 / 617-787-1511 / 508-872-7272
Березка	617-787-2837
Gastronom	781-592-1447
Foods of Europe	781-599-4779

**Medical Supply**

Medi Health Care	617-278-2900
------------------	--------------

**МЕДИЦИНСКИЕ ЦЕНТРЫ/УСЛУГИ НА ДОМУ**

ABP	617-779-8400
Семейная забота	617-943-1495
Suburban Home Health Care	617-232-7659
Rehab at Home	508-673-5500
Friendly Care	617-254-2210
Art of Care	617-787-7799
Absolute Care	617-254-1955
At Home Senior Care	617-663-4881
Elderly Home Care	617-274-8739
Хоспис	
Good Shepherd -	
Community Care Хоспис	617-306-5011

**ADULT DAY CARE****Здоровье:**

Newton	617-795-0668
Needham	781-433-9855
Natick	508-650-0144
Brighton Adult Day Care	617-837-6000
Жемчужина	617-787-9999
Второй Дом	617-924-5900
Zabota Lynn	781-595-3200
Zabota Allston	617-202-6100
Best Choice	781-289-9000
Stay Well	978-825-0202

**ПЕРЕВОЗКА ГРУЗОВ/ПЕРЕЕЗДЫ**

Pegasus Trucking&Moving	888-417-3478
Dreamstar Moving	617-828-4384
Bell air Moving	617-968-6633
Transability Medical Transportation	617-440-8950

**ШКОЛЫ****Автовождение:**

Newton driving school	617-877-8004
Brookline Driving school	617-232-9400

**Математика:**

MathAltitude	860-375-3276
--------------	--------------

**ПУТЕШЕСТВИЯ**

Yes We Travel	617-879-2644
Romantic Tour	781-320-0102
Bantik-Travel	617-208-7634 / 508-397-3123

**РЕСТОРАНЫ**

СанктПетербург	617-467-3133
----------------	--------------

**РЕАБИЛИТАЦИОННЫЕ ЦЕНТРЫ**

Royal Braintree	781-848-3678
Hebrew Center	617-363-8425
Brookline Health Care	617-731-1050

**РИТУАЛЬНЫЕ УСЛУГИ**

Stanetsky Memorial Chapels	
617-232-9300	781-581-2300
Art in stone	617-254-4999
American Memorials	508-229-7778

**СТРАХОВЫЕ УСЛУГИ**

Red Rock Insurance Group	781-592-5210
Celticare Health	877-941-9234
Senior Whole Health	888-566-3526
Best choice	617-782-8800
Gene Dvorkin insurance agency	617-731-4554

**САЛОНЫ**

Igor salon	617-734-7801
Eve Michael	617-277-0500

**ФИНАНСОВЫЕ УСЛУГИ/БРОКЕРЫ**

Михаил Пипко	508-479-5752
Сэм Мелконян	617-913-0603

**ЦЕРКОВЬ:**

В Дэдэме	857-204-7016
В Розлиндэйл	617-327-3663



**СИДИ ДОМА - БЕРЕГИ СЕБЯ!  
МЫ ЕЩЕ ВЕРНЕМСЯ**

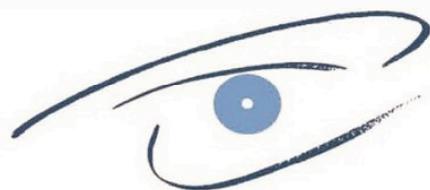
**5**  
**ИЮНЯ**  
**БОСТОН**  
ONLINE 8PM



**RUSSIAN BOSTON**  
**KARAOKE**  
ПЕЙ. ПОЙ. ТАНЦУЙ!

# **ВИРТУАЛЬНАЯ ВЕЧЕРИНКА**

**WWW.RUSSIAN-BOSTON.COM**



# New England Eye Center

*Affiliated with Tufts University School of Medicine*

**B R O O K L I N E**

**Самая передовая глазная клиника -  
рядом, по соседству с вами!**



Здесь трудятся  
высококвалифицированные специалисты  
в области глазных болезней и проблем зрения,  
включая катаракту, глаукому,  
диабетическую ретинопатию и дегенерацию сетчатки

**принимаем новых пациентов**

**СЕРГЕЙ УРМАН, MD**

Глазной врач и хирург,  
Директор клиники, Assistant Professor of Ophthalmology  
Tufts University School of Medicine

**Call Today for Appointments In Brookline  
617-734-1396**

1371 Beacon Street, Suite 100  
Brookline, MA 02446

**Learn more about us at [www.neec.com](http://www.neec.com)**

**Other locations : Beverly, Boston, Brighton, Cambridge, Framingham, Leominster, and Wellesley**

# EUROPE TODAY FURNITURE

## *SUMMER SALE*



380 Washington Str, Brighton, MA 02135  
phone: 617-782-2523; 617-795-7095

**[www. contempoma.com](http://www.contempoma.com)**

Under original ownership • Since 1985

